



DEL 12 AL 15 MAYO 1965

# PETREL

MOROS Y CRISTIANOS



# García y Navarro

FABRICA DE CALZADO

Joaquín Poveda, 15  
Teléfono n.º 6

**PETREL**  
(Alicante)



HORMAS · TACONES · MADERAS  
SAN JOSE, 11 · TEL. 216

Calzados *Turica*



*federico Obrador*

SAN JOSE, 13 · TELEFONO, 497



*Enrique*  
**OBRADOR**

VALENCIA, 15 · TELS. 124-206

*Emilio*



*Obrador*

CURA NAVARRO, 12 · TEL. 113

*Gráficas*  
**obrador**

PADRE MANJON, 4 · TEL. 216



*Luis F. Obrador*

SAN JOSE, 11 · TEL. 518



**O  
B  
R  
A  
D  
O  
R**

Angel  
Hernández  
Martínez

*Calzados*  
**Herga**  
(MARCA REGISTRADA)

CALZADOS PARA NIÑO Y NIÑA

Especialidad en Vulcanizado y Colegiales



PETREL (Alicante)



*Revista Oficial*

MAYO, 1965

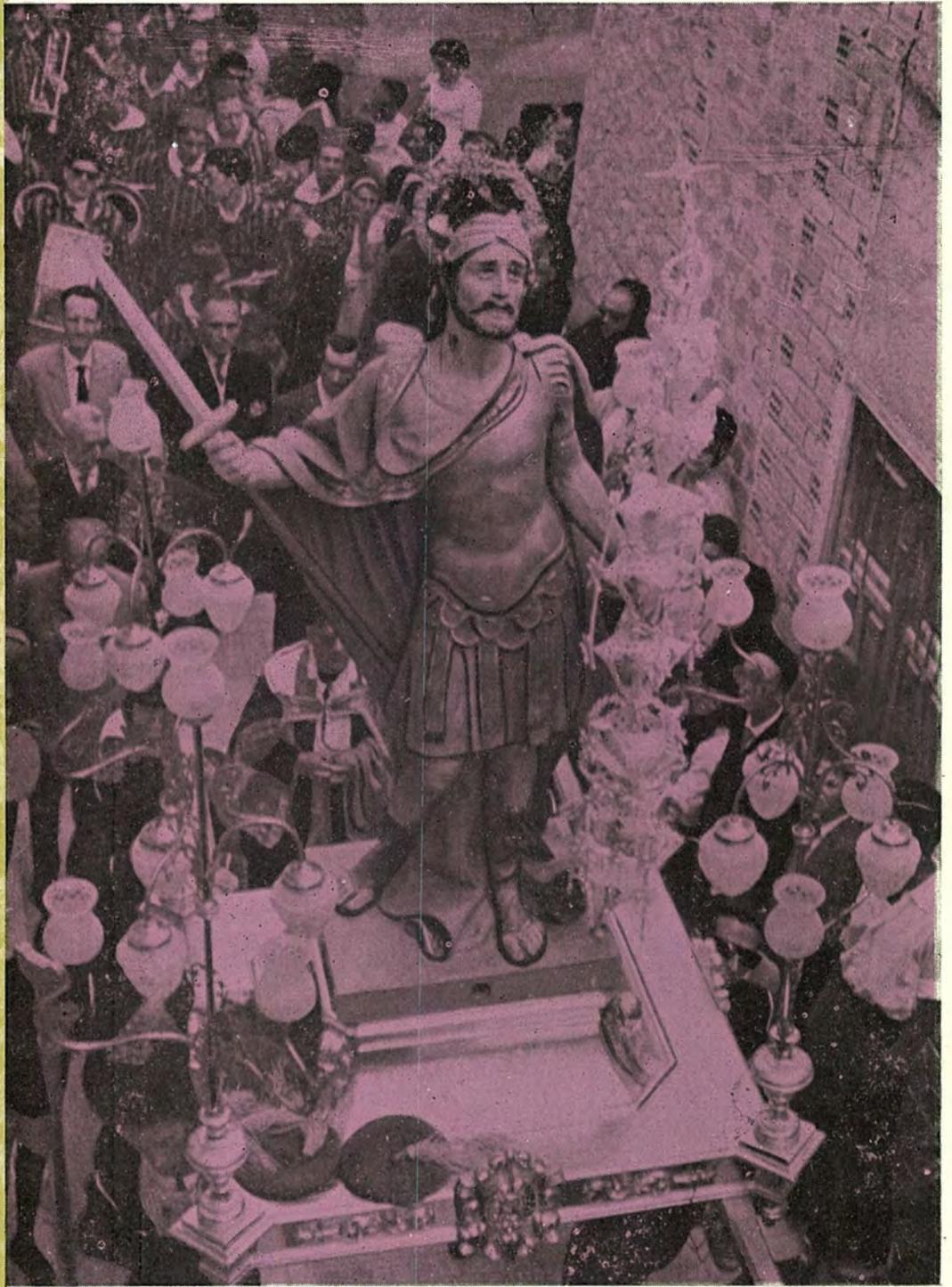
NÚMERO 26

Editada con motivo de las tradicionales fiestas de MOROS y CRISTIANOS, que la Ilustre y Leal villa de Petrel, celebra en honor de su Patrono San Bonifacio, Mártir, durante los días 12 al 15 de mayo.

El pueblo que a tus pies vive y trabaja  
ensancha alegre el pecho generoso  
al oír tanto viva clamoroso  
que a tu imagen saluda cuando baja.

Expresión de una fe, que no relaja  
este tiempo brutal y presuroso,  
es ese amor constante y ardoroso  
que lejos de morir cobra ventaja.

Todas esas Comparsas numerosas,  
todo el himno triunfal de Abanderadas  
serían rosas muertas, deshojadas,  
pálida imagen de fugaces cosas  
si tu amor no tuviese aprisionadas  
esas almas que gritan jubilosas.



San Bonifacio, Mártir

# NUESTRO QUEHACER

De una manera ininterrumpida venimos glosando aquellas manifestaciones que a través de nuestra Junta, han tenido o puedan tener algún interés general en nuestras Fiestas. Es también una manera de exponer cara al público y ante nuestros festeros, aquellos quehaceres y las inquietudes que a todos nos deben preocupar.

Cuando en otras ocasiones hemos hablado de la utilización de nuestro local social, nos referíamos principalmente a la juventud petrolense. Y hoy podemos sentirnos satisfechos porque, aunque fuera del marco de nuestra Sociedad, esta juventud se ha movilizó. Durante el pasado año y lo que llevamos de éste, han venido celebrando una serie de reuniones, asambleas, conferencias y otros actos, que muestran la oportunidad de este local, marco desde el cual, se han podido lanzar para desarrollar sus iniciativas que esperamos tengan felices y adecuadas realidades.

En nuestra Revista anterior, ya indicábamos que se celebraría en el Salón del Ayuntamiento, un homenaje a la que fue la primera Abanderada de nuestras fiestas Doña Ramona García Brotóns, acto que revistió gran solemnidad, con asistencia de representaciones y Abanderadas de todas las Comparsas y en el que su comparsa, Arabes Damasquinos, le impuso la primera Medalla de Plata y nuestra Junta Central, se sumó al mismo ofreciéndole un hermoso pergamino, conmemorativo de tan señalada fecha 1906. Doña Ramona, con la natural emoción, hizo entrega a su comparsa de una bonita corbata que fue colocada a la Bandera.

Otro acto justo y conmovedor, se celebró en nuestro local social el día 31 de mayo a cargo de la comparsa de Labradores y en el que le rindieron homenaje a la familia Díaz-Navarro, conmemorando los cuatro años en que sus hijas Remedios, Mercedes, Carmen y Consolación, han demostrado un tesón, ellas y sus padres, de verdaderos festeros al tomar parte en distintos años, como Abanderadas de esta comparsa. La comparsa les hizo varios regalos a esta familia y nuestra Junta se





sumó al acto ofreciendo un bonito pergamino como recuerdo de tan simpático y alhagador acontecimiento. Enhorabuena.

También en el Cine Regio, tomó parte nuestra Junta Central en el homenaje que se tributó a nuestro Alcalde Don Nicolás Andréu Mestre, al conmemorarse los 25 años consecutivos de su mandato al frente de nuestro Municipio y en el cual le fue impuesta la Medalla de Oro de nuestra Sociedad.

Todo ello nos llena de satisfacción y sentimos no poder extendernos por falta material de espacio, para glosar debidamente, cuanto representa esta clase de manifestaciones que tanto significan dentro del marco de nuestras fiestas. Quede, pues, consignado como referencia escrita.

Por lo que representa de novedad, queremos también dejar consignada la efectividad, para este año, de uno de nuestros acuerdos. Ha sido confeccionada una espléndida carroza con el fin de que el traslado en las procesiones de nuestro Santo Patrono, resulte más cómodo y pueda ser también, en lo sucesivo más fácil y profusamente iluminado y ornamentado.

Si como hemos dicho otras veces, uno de los pilares más firmes y sobre todo, la razón por la cual nuestras fiestas son distintas a las demás, es la presencia y entusiasmo de la mujer petrelense, nuestras jóvenes Abanderadas, es justo que se les dedique un entusiasta y merecedor recuerdo. Nuestra Junta,

acordó en su día, confeccionar unas láminas-pergaminos conmemorativos, para que a cada una de las Abanderadas se les hiciera entrega como Homenaje-recuerdo que perpetúe aquellos días de su corto reinado en nuestras fiestas. Cuando salga a la luz esta Revista, ya habremos celebrado un acto en el Cine Regio, en el que serán entregadas estas láminas-pergaminos a todas las que lo han sido en nuestras Fiestas desde el año 1940 hasta nuestros días.

No podemos extendernos más y no queremos despedirnos de vosotros sin dar las gracias a todos cuantos han colaborado en nuestra Revista, tanto en el orden cultural como en el económico, base sin la cual, lo hemos repetido muchas veces, no podría ser posible la realización de la misma. Y no queremos silenciar que cada vez más, necesitamos la colaboración de los anunciantes, porque tampoco sería posible poder presentar una Revista digna de todos y para todos.

Tampoco es puro formulismo si desde estas páginas enviamos, como cada año, nuestro sincero y cariñoso recuerdo a cuantos petrelenses no puedan estar con nosotros. Y también para cuantos nos visiten en estos días, nuestro agradecimiento con el deseo de que encuentren en Petrel y en los petrelenses, la acogedora amistad que les brindamos.

Gracias, muchas gracias, para todos.

H. NAVARRO

Presidente de la Junta Central





# Tengo un amigo extranjero

Tengo un amigo extranjero  
que siente raros placeres  
en comparar las mujeres  
hermosas del mundo entero.  
Admirador verdadero  
de la gracia femenina,  
en cada país se afina  
por hallar bellos matices,  
y, entre todos los países,  
la hermosura que culmina.

Se enamoró de la mora  
de voz de guzla y salterio;  
de ojos de amor y misterio...  
hecha de noche y de aurora.  
De las hurís de Basora;  
de las rosas del Irán...  
Las doncellas del Jordán  
diéronle extraña emoción...,  
y enredó su corazón  
en la India tulipán.

Por las tierras... todo el cielo  
registra su corazón:  
de las geishas del Japón,  
lindas flores de ciruelo,  
hasta el ebúrneo asfodelo  
de la vera del Danubio...;  
toda la gama: del rubio,  
hasta el ébano africano;  
desde el gélido altiplano  
hasta el ardiente Vesubia.

Mas, cuando vio a la española  
se quedó sin respirar:  
todo el sol y todo el mar  
compendiaba esta flor sola.  
No del todo conocióla  
hasta que —siguiendo fiel  
su poético papel—,  
sus pupilas ebetadas  
vieron las abanderadas  
en las Fiestas de Petrel.



Vio la reina musulmana  
desfilar majestuosa;  
después, otra aún más hermosa:  
la damasquina sultana...  
Y, toda luz... la cristiana  
marinera en rumbo y sal...  
La del campo, angelical  
con gracia de sol y trigo...,  
cuando gritaba mi amigo:  
—España, España inmortal.  
De tu gloria soy testigo.

(Al irse mi amigo fiel  
me dijo en tono rotundo:  
—La flor de España es Petrek  
y, España... es la flor del mundo).

F. MOLLÁ



# Nostalgias de Petrel

por EMIGDIO TATO AMAT

Hijo adoptivo de Petrel

El festejo de Moros y Cristianos, en virtud de vuestra generosidad y buen concepto del arte, es plétora de lujo, color y armonía; por su esencia, respeto a las tradiciones; por la disciplina imperante, modelo de orden y puntualidad; por la intervención de la mujer, interesante y lleno de gracia; pero sobre todo, es también producto de un verdadero concepto de la amistad y camaradería inquebrantables.

Lo que váis a leer —si es que nos concedéis ese honor— no es producto de mi pobre inteligencia. Mi esfuerzo se redujo a transcribir lo que cierto amigo entrañable tuvo la bondad de confiarme.

Un aforismo extraído de la rica cantera «Refranero español», sentencia: «No es bien nacido quien no es agradecido».

Permítase al que siempre cantó las virtudes petrelenses insistir en su constante tema: quien fertiliza en los surcos de Petrel —rey de la hospitalidad—, cosechará por miles el grano sembrado. Puedo citar un ejemplo.

Un «casi» hijo del pueblo al que por su profesión periodística se le abrían las puertas de muchas influencias, recibió la visita de dos



paisanos, coincidentes en la entrevista. Uno de ellos, discretamente atrevido, exclamó: «Por lo visto, esta casa es el Consulado de Petrel». La frase tuvo éxito y aquel modesto periodista que, a impulso de sus sentimientos vertía toda influencia en remedio de sus paisanos, en adelante, fue conocido como «Cónsul de Petrel»; pero él, el Cónsul, restaba importancia a los favores, calificándolos de minúsculos, contra la opinión de los beneficiados que, al evaluarlos como cosa grande, daban lugar a que las trompetas de la fama los hinchara desproporcionalmente. Todo ello le producía ubérrima cosecha de amistades. ¡Qué gran cosa es la amistad!

Este exordio nos lleva de la mano al fondo de nuestro tema...

— = —

Vivió estas historias y sintió nostalgias de ellas: de las grandes efemérides o de los intrascendentales sucesos del pueblo. Como en sueños, se veía en brazos de la «madre» que amorosamente le criaba: Pura de nombre, pero también de sentimientos; ocurría esto a la entrada de aquella calleja angosta que subía hacia el castillo. Años después, sus correrías por el pueblo, excursiones a los huertos para coger nidos, amén de otras diabluras que Dios les habrá perdonado. Sí; forzosamente habrá de experimentar nostalgias que representan el recuerdo de un bien perdido.

— = —

La amistad como el amor puede sentirse por las personas, por los sitios o por las cosas: somos amigos de quienes nos consideran como tales; nos arrodillamos, siquiera sea espiritualmente, ante los lugares para nosotros sagrados y existen asociaciones de amigos de los pájaros, de los castillos... Estas últimas agrupaciones alimentan el doble propósito de admirar las ruinas gloriosas, ver en ellas una lección de historia y promover restauraciones como la que reclama esa reliquia venerada por los petrelenses, mudo testigo de pasadas glorias. De sus muros medio derruidos tiene otra nostalgia: al visitarlos con un amigo —que después se convirtió en hermano político— estamparon sus firmas sobre una de las paredes, inscripciones que aún perduran. Suele subir a verlas para retraer a la memoria aquellos días de juventud, ilusionados por nacientes amores.

Relacionada con la amistad existe en la isla de Ibiza una grabación en piedra que dice: «Entre todas las cosas, la amistad es en verdad la mejor; porque no está expuesta al robo, no se compra y es imperecedera. En esta villa (Santa Eulalia del Río) nadie es más dichoso que aquél que tiene un amigo con quien vivir y con quien charlar».

— = —

Lope de Vega clasificó la amistad como el alma de las almas y, de ser verdadera, —añadió Cervantes— nadie la puede burlar.

Amistar, ser amistoso, mostrar amigabilidad que es la disposición natural para contraer lazos amistosos, ensanchando así el círculo de los amigos, es preciosa condición de los petrelenses. Piensan, acaso sin saberlo, que parodian a Segismundo Emperador de Alemania quien al contestar cierta indiscreción dijo: «Cada amigo que gano,





### ...Nostalgias de Petrel

¿no es un enemigo que mato? Esto, tratándose de adversarios, mas refiriéndose al amigo fiel, «medicina de la vida», habrá que decir con La Fontaine: «Un amigo verdadero, ¡qué buena cosa es!»

Ahondando en el tema, nos permitimos traer a la memoria los epigramas de Chang Cha'o que clasificaban como verdaderos amigos a los que, no obstante estar separados por miles de kilómetros, siguen teniendo fe implícita en nosotros y se niegan a creer rumores hostiles o, en todo caso, tratan de explicarlos; los que nos aconsejan bien y quienes, en la hora crítica, acuden en ayuda nuestra.

Pero en las amistades, como en todo, habrá que atenerse al proverbio árabe, «toma lo mejor y paga el precio». Entendemos nosotros que se refiere a su precio en risa o dolores, en gozo o desesperación.

Hay quien afirma que la amistad no es necesariamente puerto seguro cuando viene la borrasca. Se equivoca: cuando en alguna ocasión, empujado por la violencia de tempestades morales, mucho más temibles que las metereológicas, llegó de «arribada forzosa» al puerto de Petrel, halló malecones abiertos en forma de círculo, pero no de piedra y cemento, sino brazos humanos, de amigos dispuestos a estrujarlo contra su corazón para que al calor de pechos bondadosos consiguiera la bonanza.

Que en Petrel, como cuentan de la isla danesa de Carelia, dejan siempre en sus mesas un puesto adicional destinado al amigo inesperado.

— = —  
La peor soledad —sentenció Francis Bacón— es la del que está

privado de la sincera amistad. Por ello alguien recomendó conservar cualquier pececillo vivo dentro de una botella para volcarlo en la palangana en cuanto necesitáramos compañía. El pececillo, al hacer su indispensable ejercicio, se detendrá de vez en cuando para mirarnos: es un amigo que acaso nos comprende y acepta tal como somos.

Si os agrada el símil, dice mi amigo, situarme en esa simbólica palangana petrelense para que pueda girar, pasearme por el pueblo, ya casi desconocido en virtud de su rápido progreso. Retoñarán los despreocupados días de la infancia, se remediarán las nostalgias de la patria y de los amigos y, junto a ellos, podré gozar de la amistad que Alfredo de Musset proclamó hermana de la alegría. Entonces seré feliz porque sabré gozar de los recuerdos. Frase esta última de Anatole France.

He llegado a la senectud. Cerca de ochenta años de adoraciones al pueblo y de amores fraternos; época esta más propicia para recibir homenajes que para ofrecerlos: edad tan bellamente descrita en los versos de Campoamor: «las hijas de las madres que amé tanto — me besan hoy como se besa a un santo».

Sin embargo, la tesis de un clásico opúsculo ciceroniano sostiene que la vejez no es período de decadencia; únicamente de ausencia de pasiones, y serenidad de la mente y el corazón.

En mi longevidad —añadió— aunque carente de pasiones impetuosas, conservo todavía amistades que ofrecer y tomar, y deseos, anhelos de extasiarme nuevamente ante las graciosas torres de San Bartolomé; la bella plazoleta de San Bonifacio; el fértil valle a sus pies, tierras de labor que va tragándose el progreso de la industria; disfrutar del artístico folklore pueblerino, de sus valles; postrarme ante las imágenes veneradas...

El «Consulado» se cerró, pero queda abierto el corazón.

Ha sido fiel transcripción de lo que tan entrañable amigo se sirvió contarme cierto día.

**E. T. A.**



# ILUSION Y REALIDAD



La vida se desliza siempre entre la ilusión y la realidad.

Petrel es la realidad resultante de las ilusiones de sus hombres.

El hombre lucha en la vida por convertir sus sueños en realidad; pero Petrel ya no es un sueño en la mente de sus hombres, Petrel es la verdad tangible de los



resultados de esa lucha consuetudinaria que forjan las manos que trabajan en pro de una idea, de un fin.

Petrel se divierte en su fiestas, Petrel perpetúa en ellas sus tradiciones seculares; pero Petrel no olvida que «a Dios rogando y con el mazo dando», es el eterno proverbio que acompañará siempre la vida del hombre.

Petrel se divierte. Petrel ríe, goza, disfruta su fiesta. Pero Petrel no descansa el «mazo» de su fe en el trabajo,



en el esfuerzo que redime a los pueblos de su incógnita para el futuro.

Petrel tiene el futuro asegurado, porque Petrel trabaja en el presente. El presente es la realidad, el futuro es la ilusión; pero para que exista un futuro esperanzador, ilusionado, los pueblos han de convertir en realidad el esfuerzo del presente.

**Enrique**

**Serrano Fuerte**

# Semblanza

José

Moreno Gilabert

Con ponderación, Petrel va superando de una manera regular y continua, lo que en términos jurídicos llaman «necesidad pública», dotando a ésta de íntima y sugestiva estamperia de leyenda popular —en su mejor presencia— apartándola de expresiones intrascendentes o monocordes al uso corriente. Los valores morales y espirituales, están representados en infinitud de cuadros llenos de pureza y sencillez. Aquí puede cualquier artista realizar sus sueños dorados con la misma emotividad que en Roma o en Granada: una viva introversión de luces y siluetas en la caída de la tarde, bajo la inefable caricia del sol mediterráneo, nos sugiere el recuerdo de algún sentimiento lejano.

El presente, reverdecido por impronta floración lírico-cromática de jóvenes de ambos sexos llenos de humanidad e ironía, apartados de contrastes tipológicos inicialmente insólitos, dan a estos días de las Fiestas de Moros y Cristianos en honor de su santo Patrono San Bonifacio, un fin fundamental para la observación foránea: revestir, con empaque magistral e ingenio, concepciones armónico-estéticas de nuestra Historia, y expresar —entre lo aprendido y lo consagrado— la fina y dúctil vocación rítmico-literaria, de esta singular y noble villa petrelense.







En septiembre de 1569, Cervantes tuvo que salir de prisa de Madrid. A fines del mismo año estaba ya en Italia, que recorrió de arriba abajo, dando cuenta de ello en algunos de sus escritos, como «El licenciado Vidriera». ¿Quién podrá decirnos jamás el porqué de esta brusca decisión? Sin embargo, los investigadores han dado con una orden de la policía madrileña, fechada el 15 de septiembre de 1569, en la que se habla de un Miguel de Cervantes, condenado a serle cortada la mano derecha y a diez años de destierro, por haber herido, probablemente en duelo, a cierto Antonio de Sigura, vecino de Madrid. Pero si este Miguel era el futuro creador de Alonso Quijano, queda todavía por demostrar.

Yo me inclino a creer que el escritor y el condenado son la misma persona y que, a los veintidos años, el que habrá de combatir en Lepanto pudo haber puesto a prueba sus virtudes militares en una calle o plaza del viejo Madrid, al salir de una tasca, hiriendo al llamado Sigura por una palabra de más o por una muchacha de menos. Eran cosas frecuentes y aún lo son.

Y creo también que, en su huida precipitada hacia un puerto del Reino, de donde pudo tranquilamente trasladarse a Italia, desde Alicante, por ejemplo, Cervantes tuvo forzosamente que pasar por El Toboso o por otro lugar de La Mancha, donde encontró a su curioso personaje.

Le vio seguramente una noche, desde la ventana de su posada, leyendo en voz alta y con grandes ademanes novelas de aven-



# EL ENCUENTRO

por Vintila HORIA

turas, proyectada su fantástica sombra en las paredes blancas, vacilante en la luz de una candela. El personaje existió de verdad y el escritor no hizo más que acumular una existencia alrededor de aquella esencia, impresionante figura de hijo d'algo empobrecido, arruinado por la compra excesiva de libros, encadenado a su destino de soñador en un pequeño pueblo polvoriento, de donde sólo la muerte habría de sacarlo. Es muy posible que los dos se hayan hablado, que el viejo haya contado al joven aventurero las gestas inverosímiles de su frágil locura cotidiana. Pero es más probable que el personaje haya dejado a su futuro autor la más completa libertad y que Cervantes no haya visto a Don Quijote más que una sólo vez, en una sólo noche, apenas vislumbrado del otro lado de la calle, mientras encendía su vela o cerraba las celosías.

No hacía falta más. En un instante, aquella figura real empezó a vivir su verdadera vida en la imaginación del fugitivo, a esca- bar su inmensa silueta en el alma misma de Cervantes, acompañándole luego a todas partes, consolándole en sus momentos más difíciles, en el cautiverio, en la cárcel, consciente o inconscientemente confundida con el destino del escritor. El libro se forjó solo, engendrado por sus propias fuerzas, una

vez desencadenadas por el encuentro fugaz, en un lugar de La Mancha.

Es imposible que este encuentro no haya tenido lugar y mi mentalidad de novelista me obliga a creerlo, ya que todo personaje de novela empieza así. Basta un segundo, un relámpago enfocando una sonrisa, una mirada, un gesto apenas entrevisto, para que la imaginación empiece su trabajo de añadiduras. Las fuerzas del subconsciente, puestas en marcha por aquel contacto esperado, se encargarán de completar la imagen, de adornarla, de transformarla en una existencia redonda, más que humana, la existencia perfecta de un personaje literario.

En un lugar de La Mancha, quién sabe dónde, el joven Cervantes, condenado por la policía de Madrid y huyendo del castigo, tropezó un día o una noche con su hijo y padre, los únicos verdaderos que tuvo, ya que de ellos heredó el «post scriptum» de su nombre eterno.



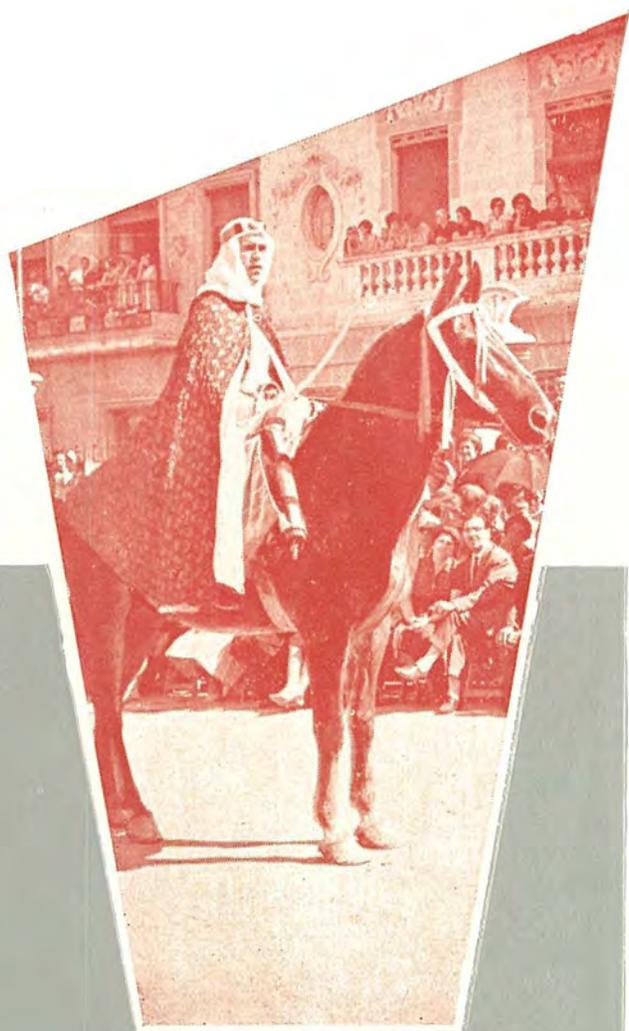
# El género gramatical de los pueblos

Francisco Antón

¿Cómo ha quedado lo del género gramatical de los pueblos? ¿Son masculinos o femeninos los pueblos? ¿Qué pueblos son *la* y cuáles *él*? ¿Cuáles son epicenos y cuáles no lo son? ¿Se puede decir *el* gran Alcalá de Henares? ¿Incurrimos en error gramatical si decimos *la* Alcalá de Cervantes? Delicado tema éste que hace unos veranos el maestro Azorín dejó caer en las páginas de un diario madrileño. El caso es que, meses antes, en uno de sus últimos libros, *Agenda*, ya venía a decir lo mismo. Pero ya se sabe: emitir juicios en un libro es como si lloviese sobre la mar. Lo que aparecido en un libro apenas promueve discusión, el mismo tema, abordado en las columnas de un periódico, levanta el más espectacular e inquieto revuelo.

Bien. Pero, ¿son machos o hembras los pueblos? Existe una norma general que todos conocemos: femenino, si el nombre de la población termina en *a*; si no, masculino. Sin ir más lejos, he aquí unas muestras del maestro Azorín: «...la querida Valencia»; «olvidado allá en la altura, el amado Petrel, tan recatado...»; «Yecla, castellana y medio manchega...»; «Elda, la industriosa...»; «Alicante, protegido contra los vientos...» No falla. Pero hay otro maestro del idioma y del estilo, Gabriel Miró. Gabriel Miró muere joven, al medio siglo de su existencia en la tierra. De vivir, contaría hoy ochenta y seis años; seis menos que el maestro Azorín. ¡Qué no hubiera aportado Gabriel Miró a nuestra lengua y a nuestra literatura de no haber muerto tan prematuramente! Sin embargo, Miró ha escrito: «Tárbena, tan ceñida por el cielo». Y a renglón seguido: «Tárbena, tan alta». No hay, pues, manera de poner la cosa en claro. Lo que sí hay es una cierta flexibilidad en el uso que los magos de la palabra vacilan, titubean, como si jugasen con el idioma, burlándose de él, para proporcionarnos los más supremos goces estilísticos.





Pero, ¿y los ríos? Nada. Todo ha quedado en agua de cerrajas. Para el maestro Azorín —y para nosotros también— lo importante en los ríos no es su género, sino su caudal, los pueblos por donde pasan. El maestro Azorín ha viajado mucho. Ha contemplado muchos ríos. Pero, de todos, el que más impresión ha dejado en su ánimo es el de su Monóvar natal: un hilito de agua que serpentea por un ancho cauce de tierra seca y rojiza. Ningún río le ha encantado tanto como el Vinalapó, esa rambla pedregosa en la que, de cuando en cuando, brotan cañares y juncos.

Todo queda despejado y estremecido dentro de un río. Las torres de Alcalá de Henares palpitan de júbilo al verse reflejadas en las aguas del Henares. Hay momentos en que se vuelven tan quietas que se duermen entre juncos y crían costras verdes donde se zambullen las ranas. Aquí, en sus orillas, Fray Luis de León, estudiante por aquel entonces, encuentra motivos para, más tarde, componer aquella oda tan magistral: la del hombre de vida retirada que huye del mundanal ruido. ¿Mundanal ruido en aquellos tiempos?

Pero no divaguemos. Conozcamos a nuestro pueblo y amémosle tal como sea. Y, también, a nuestros ríos. Yo, con el maestro Azorín, me quedo con ese hilito de agua que, al llegar a Novelda, se empequeñece ante los once ojos del puente de piedra que se levanta sobre el humilde Vinalapó.

Pero, sin embargo, siempre sentiré una íntima satisfacción al evocar la corriente mansa y serena del Henares, el «río del idioma».

Alcalá de Henares, primavera 1965.

# Seis décimas para una fiesta

## I **RODELA**

Pincelada de ternura  
entre la mesnada bélica,  
tu inocente gracia angélica  
vierte en la recia bravura  
sus gotitas de dulzura.  
Y en tu sencilla elegancia,  
el aroma de tu infancia  
disuelto en efluvios claros  
templá los acres disparos  
con suavísima fragancia.

II

## **ABANDERADA**

En la guerra sin cuartel  
que aviva secular odio  
y que en fingido episodio  
vive anualmente Petrel,  
emerges como un clavel  
fragante y conciliador;  
y, poder moderador  
en la enconada discordia,  
restableces la concordia  
con regio cetro de amor.

III

## **CAPITAN**

Como un actor consumado  
que representa su farsa,  
movilizas tu comparsa  
a estilo de buen soldado.  
En gloria y prez del honrado  
Bonifacio, tu patrón,  
desfilas con tu legión  
o la lanzas al asalto,  
dejando en ello muy alto  
de Petrel el pabellón.



VI

### **PETREL**

Honrada Villa fabril  
que laboras sin desmayo,  
cuando llega el mes de mayo  
vibras radiante y febril.  
Y con tu gozo infantil  
que anima a mozos y ancianos,  
empuñan tus duras manos  
cimitarra o arcabuz  
para jugar —Luna y Cruz—  
a los Moros y Cristianos.

**Luis Pérez Beltrá**

IV

### **CASTILLO**

Fortaleza vulnerable  
hecha de tela y cartón,  
te elevas como bastión  
casi casi inexpugnable.  
Según canon inmutable  
de tradición siempre viva,  
posesión alternativa  
te pisa en opuesta planta;  
mas siempre, al fin, la Cruz santa  
reina en ti definitiva.

V

### **ASALTO**

Supuesto táctico urbano,  
por su estruendo ruidoso  
rompe el sistema nervioso  
con su fragor inhumano.  
Pólvora quemada en vano  
en fiero y feroz embate,  
pues pese al duro combate  
por alcanzar la conquista,  
la cosa —salta a la vista—  
acaba siempre en empate.





**R**ecuerdo cuando yo era joven —¡y perdonen este alarde de memoria!— recuerdo, repito, que un *señor mayor*, (en aquella época un *señor mayor* tenía cuarenta años) me preguntó si yo sabía donde tienen las mujeres la sensibilidad más acusada... Yo le contesté con arreglo a mi escaso saber y entender. Y no acerté. El *señor mayor* me dijo textualmente: «las mujeres tienen la sensibilidad más acusada en el oído».

Por la noche, y durante mi actuación en el Teatro de Lara —teatro de mis principios de actor— consulté el caso con mis padrinos artísticos, los inolvidables autores Serafín y Joaquín Álvarez Quintero, y dieron la razón al *señor mayor*. Me contaron un sucedido. A una bella señorita le van a presentar esa tarde a un muchacho del que le han dicho que es joven, arrogante, guapo, distinguido, elegantísimo... en fin, con todas las condiciones para *arrollar*... y por si le faltaba algo, tenía el defecto de ser un poco millonario... Y llegó el deseado momento. La dama en cuestión, y con esas cámaras fotográficas que las mujeres esconden en los ojos, captó lo de joven, guapo, arrogante, etc. Y empezó el diálogo; es decir, el monólogo, pues habló él sólo, para cometer la torpeza incalificable de hablar de sus conquistas amorosas, y lo que es más incalificable todavía, dando nombres de muchachas que habían contribuido a sus éxitos amorosos. Todo el castillo de ilusiones que había forjado la dama se desmoronó *oyendo*... Y en estos momentos de desilusión se presentó de improviso *ese otro* que no es ni guapo ni feo, ni pobre ni rico, ni alto ni bajo... vamos, normal. E inmediatamente hace un canto de la belleza de la dama allí presente. Ella, modestamente, le dice que exagera... que es una de tantas... más bien feucha, insignificante. El recién llegado —que conoce el

# PIROPOS

*A las damas de Petrel;*  
*a TODAS las damas de Petrel*

género quinteriano— insiste: «¿Cómo que no es usted guapa? ¡Aún estaba su mamá de usted *echando cuentas*, y ya era usted bonita! ¡Deje de abanicarse con las pestañas, que parece que estrena usted ojos todos los días!» Total, que al poco rato al galán conquistador ya nadie le hacía caso, y el otro había conquistado la simpatía de la dama —por ahí se empieza— con tanto piropo justificadísimo. ¡Tenía razón el del oído!

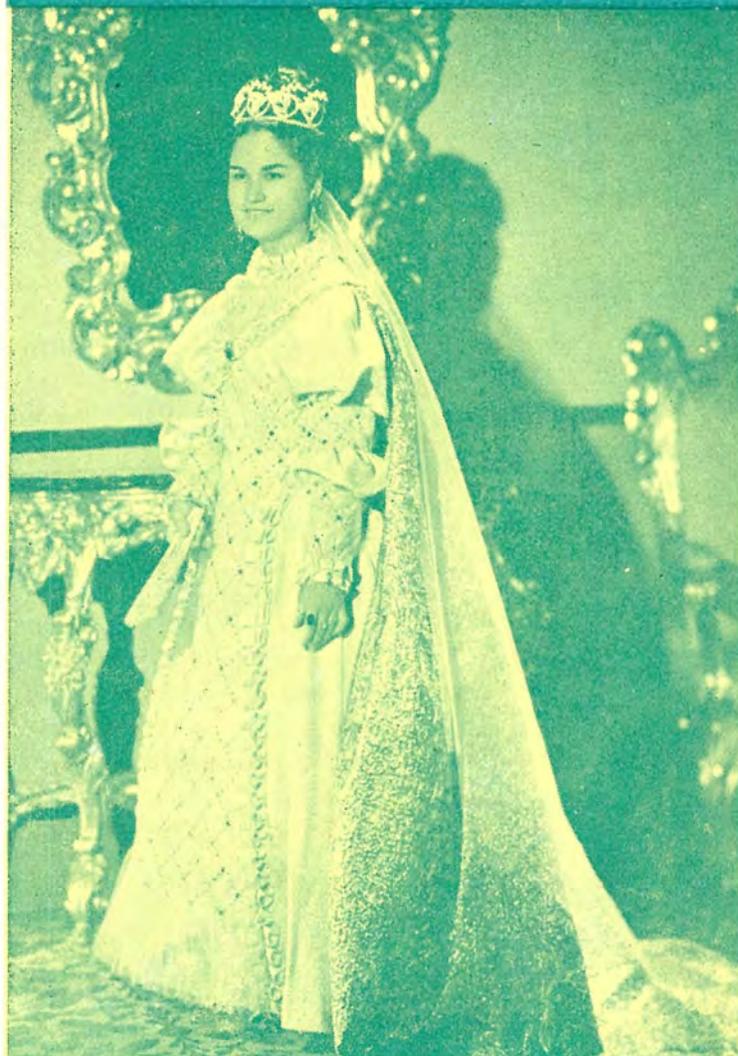
Y yo me reparto el papel del otro, y me permito dedicar, con permiso de los caballeros, a las damas de Petrel, a TODAS las damas, el madrigal del poeta Francisco de la Vega:

Poco valiera la rosa  
más delicada y más bella,  
sin una mujer hermosa  
para obsequiarla con ella.  
Nadie admirase la estrella  
de Venus, si no llegara  
la noche porque brillara,  
y, aunque esto te cause enojos,  
tus ojos, con ser tus ojos,  
necesitaron tu cara.

A vuestros pies, muy respetuosamente,

JESUS TORDESILLAS

Madrid, 1965.



# Petrel vive de espaldas a su castillo

Los que tenemos la manía de adentrarnos en la historia y en el arte, sufrimos a veces considerables desengaños; las gentes están abocadas a lo moderno y miran con recelo e indiferencia todo lo que se aparte de ello.

Hablar de castillos, de toda clase de monumentos, de excavaciones, no está a la orden del día. Lo nuevo se impone y por ello lo antiguo debe desaparecer por consunción. Como mañana desaparecerá lo de hoy y nosotros seremos una generación sin sombra cuando las viviendas se construyan en la estratosfera, si alguien entonces no se cuidara de hacer prevalecer un criterio humano, artístico, conservador, y mantengan ordenado todo lo que ahora producimos.

Este afán de desentendernos de lo que sabíamos y afortunadamente nos ha sido legado, está bastante generalizado. Y lo que es peor, personas en posesión de medios y cultura, se suman a las masas indiferentes.

Por eso nosotros tenemos un noble fin. Estamos llamados, con nuestra insistencia y si es posible con persuasión, a fijar en el subconsciente del pueblo la elevada tarea a que está llamado. Es un honor recibir un legado artístico de nuestros antepasados y este honor encierra una responsabilidad. Pensar lo contrario es pensar erróneamente. Creer que sobre una colina tenemos unos muros que de viejos se caen, sin otra misión más que pasivamente contemplarlos, es negarnos a nosotros mismos el derecho de pertenecer a una sociedad consciente. La cultura de los pueblos se mide por las obras de arte que posee y su atracción está en consonancia con la forma de conservar las mismas, pues aunque el mundo camine vertiginosamente hacia adelante, después, cuando nos transformamos en visitantes, aún a sabiendas de lo que nosotros no hemos realizado, en otras ciudades nos atrae todo aquello que huele a viejo.

Por eso debemos pensar y sentir al unísono de los demás y por nuestra misma conciencia y por lo que dirán de la indiferencia que mostramos para con nuestro pueblo, son motivos más que suficientes, para que comience en nosotros la picazón de adentrarnos en las inquietudes del arte, que son las inquietudes del espíritu.

Intuitivamente, cuando recibimos una visita, mostramos en nuestra casa todo aquello que creemos digno de tal, y en nuestro pueblo todo lo otro que sabemos de antemano predispone al visitante a formar una idea favorable del mismo. He conocido pueblos que carecen de historia y que lograron, no obstante, compensar esta falta. Estos pueblos pueden ser disculpados, los miramos con simpatía, los comprendemos.

Lo que ya no comprendemos bien es a esos otros que habiendo

heredado, habiendo tenido la gran fortuna de ser privilegiados del destino, dejan sus monumentos a sus espaldas y caminan en dirección contraria.

En nuestro deambular continuo en el quehacer castellólogo, hemos recogido las impresiones variadas de diferentes personas relacionadas o ajenas a estos menesteres. Mientras los unos suspiran dejando para otro día lo que pudieran hacer hoy, o lo que es más, delegándolo en sus sucesores, estos otros o bien no entienden qué pueda tener de noble dignificar piedras, o culpan a aquellos que con medios para hacerlo lo relegan.

No existe mayor cobardía para el que camina, que hallarse ante una montaña y no intentar su escalada. Cuando pienso en lo fácil que resulta caminar por el mundo liberándose de obligaciones, vienen a mi memoria los grandes hombres que llenaron las páginas de la historia. Las masas permanecen siempre en el anónimo. Es a los otros, a los que con certera visión, raciocinio y voluntad, más que nada esto último, les toca perseverar, ahondar, luchar y llevar a buen término una aspiración. Obstáculos, zancadillas, indiferencia, todo esto son montones de pequeñeces, imprescindibles en el caminar. Sin ellos no sería lucha, sino paseo. Y paseo no existe.

Son a un reducido grupo de personas de Petrel, a quienes les toca laborar por la consecución de la restauración de su castillo. Y son las autoridades de Petrel las llamadas a prestar ayuda a los mismos. Petrel sin castillo o Petrel con ruinas es un pueblo ignorado. Petrel restañado, dignificado, es un pueblo redimido. ¿Qué se puede pensar de un pueblo que en el resurgir histórico y turístico de España, se mantiene negligentemente al margen?

No deseo hablar de la historia de Petrel y su castillo. Para saber la importancia que pudiera tener turísticamente en los años venideros —que se avecinan, que están ahí a nuestro alcance— no hay más que alejarse del pueblo y contemplar la estampa de sus campos, castillo en ruinas y montañas. Atrae Petrel. Todo el que pasa se asoma e intenta vivirlo. La ruta artístico-monumental obligada, que nos lleva a Villena y Almansa, la ruta de Madrid o Santiago de Compostela, pasa por Petrel. Y... ¿qué puede ofrecer hoy el pueblo al visitante? Ruinas, escombros.

He sentido pena en mis visitas al castillo y vergüenza en alguna ocasión cuando un turista llegó hasta sus murallas. Es inconcebible como una obra de arte se mantenga en el más completo abandono, cuando con muy poco dinero podría reconstruirse y mantenerlo altivo, arrogante, digno.

Petrel debe mirar al castillo. Allí está su historia y su origen. Allí, su representación. Allí un caudal de esperanza para el futuro.



Este hombre, el del penacho de plumas, el del atuendo vistoso, es un hombre de Petrel. Un hombre que cualquier día del año lo encontraréis en la oficina, en el taller, en su tarea. No tiene nada distinto de los demás. En los cuatro puntos cardinales de su figura humana, en el ecuador de sus entrañas, se parece a cualquier otro ciudadano de la geografía patria, universal si queréis; pero hoy, no; hoy es fiesta y durante la fiesta, su FIESTA, con mayúsculas, se transforma en un personaje legendario. Moro beduino, marroquí, castellano de los tercios de Flandes, vizcaíno, marino, cualquiera que sea la denominación de su Comparsa, su ser y su alma se convierte en ese algo maravilloso que emana de su figura, de la serenidad de su rostro y que le hace, por unos días, eje y motor de unos festejos. Porque debajo y dentro de esos colores vistosos, en el fondo, en los pliegues más recónditos de su ser, este petrolanco, es como todos ellos, la reserva física y moral de un pasado que engrandece a los pueblos.

## AYER Y HOY



Así, arropados por el temblor palpitante del lechal, la Comparsa, la «filada», rompe el compás de la Fiesta, trayendo sobre sus hombros, el brote del tomillo recién nacido, la brisa del mayo que estrena galas y el hálito del risco y la breña. En el desfile, entra la esencia del pueblo, la levadura del hombre que escalando el cerro, llegó hasta la cumbre del hoy, para jugar a la Fiesta vestido del ayer lejano, pero con la misma sonrisa, el mismo sol en su rostro e idéntico paso. Petrel tiene en estos días todo el sabor de su historia, pero este pasaje bíblico de los pastores, llena los aires de resonancias ancestrales, de azules tranquilos acariciados por el sonar de la flauta, mientras de la paz de sus campos emerge el vaho, el espíritu de estos pastores que llevan sobre sus hombros el lechal amamantado en las ubres de una tierra revivida, gozoza.



J. A.

No hay nada teatral en su gesto. Con naturalidad, con magestuoso empaque, el Arabe Damasquino, como cualquier otro comparsista, sale a los aires de Petrel, en una mañana de mayo, a cumplir con la rígorosa etiqueta del ceremonial. Porque el desfile, ese pasar acompasado de todo un pueblo vestido de fiesta, se ha convertido, dentro de su alegría y colorido festero, en un rito. El culto a la Fiesta trae consigo el honor de celebrarla, y sin desplantes, sin arrogancias, el Arabe Damasquino, como los Beduínos, todos los que toman parte en este ritual, cada año y para sí mismos, al vestirse con su atuendo, se prometen que lo suyo no morirá disfrazado de arlequín, porque detrás de ellos está su historia, está un pueblo que vive con la fe en la permanencia de sus valores espirituales.



# El Castillo

## de Petrel me hace soñar

Hace algunos meses, en el diario nacional A. B. C., leí una noticia que, en gran manera, me llamó la atención. Una provincia española, por medio de su Real Academia y Seminario de Historia Antigua, había lanzado el estudio de la planificación y localización de todos los castillos existentes en su demarcación a raíz de coincidir con la nueva legislación que declara Monumentos Nacionales a todos los castillos de España.

Cerraba esta información el siguiente párrafo: «Los trabajos de reconstrucción alcanzarán a todas las fortalezas que han resistido los embates del tiempo como a las que presentan sólo pintorescas ruinas en sitio de difícil acceso, evitando con ello que estos aislados torreones y atalayas se pierdan definitivamente.»

Dicha noticia tan emprendedora, me hizo pensar rápidamente en nuestra provincia que por excelencia es tan histórica como la que mencionaba el diario y que se halla rodeada por numerosos castillos-fortalezas. Unos, ocupando un estado bastante aceptable, pero la mayoría en un estado muy deplorable.

Entre estos últimos se encuentra el de nuestra villa, por lo que si nuestro legendario Castillo-Fortaleza no ocupara un lugar privilegiado en la ruta nacional de Madrid-Alicante y sus Fiestas de Moros y Cristianos no fueran cada año más llamadas a la corriente turística, quizás no lanzaríamos tantas veces en esta Revista y en la prensa provincial nuestro toque de atención para llevar a cabo su reconstrucción.

No tenemos noticias de que en nuestra provincia exista un Seminario de Historia Antigua con su Real Academia, ni una delegación de la sociedad nacional de Amigos de los Castillos. Pero si nos llega la noticia de que recientemente se ha creado la Comisión Provincial de Turismo, cuya labor está centralizada en atraer a nuestra provincia el mayor contingente de turistas para que se percaten de las bellezas naturales.

Entre estas bellezas naturales, creadas con la ayuda del hombre, caben destacar estos legendarios castillos diseminados por la provincia y que bien pudieran integrarse a las rutas turísticas para dar a conocer al forastero los verdaderos cimientos de la historia de los alicantinos. Además de ofrecerles amplias y maravillosas panorámicas llenas de una fuerza viva de colorido y belleza.

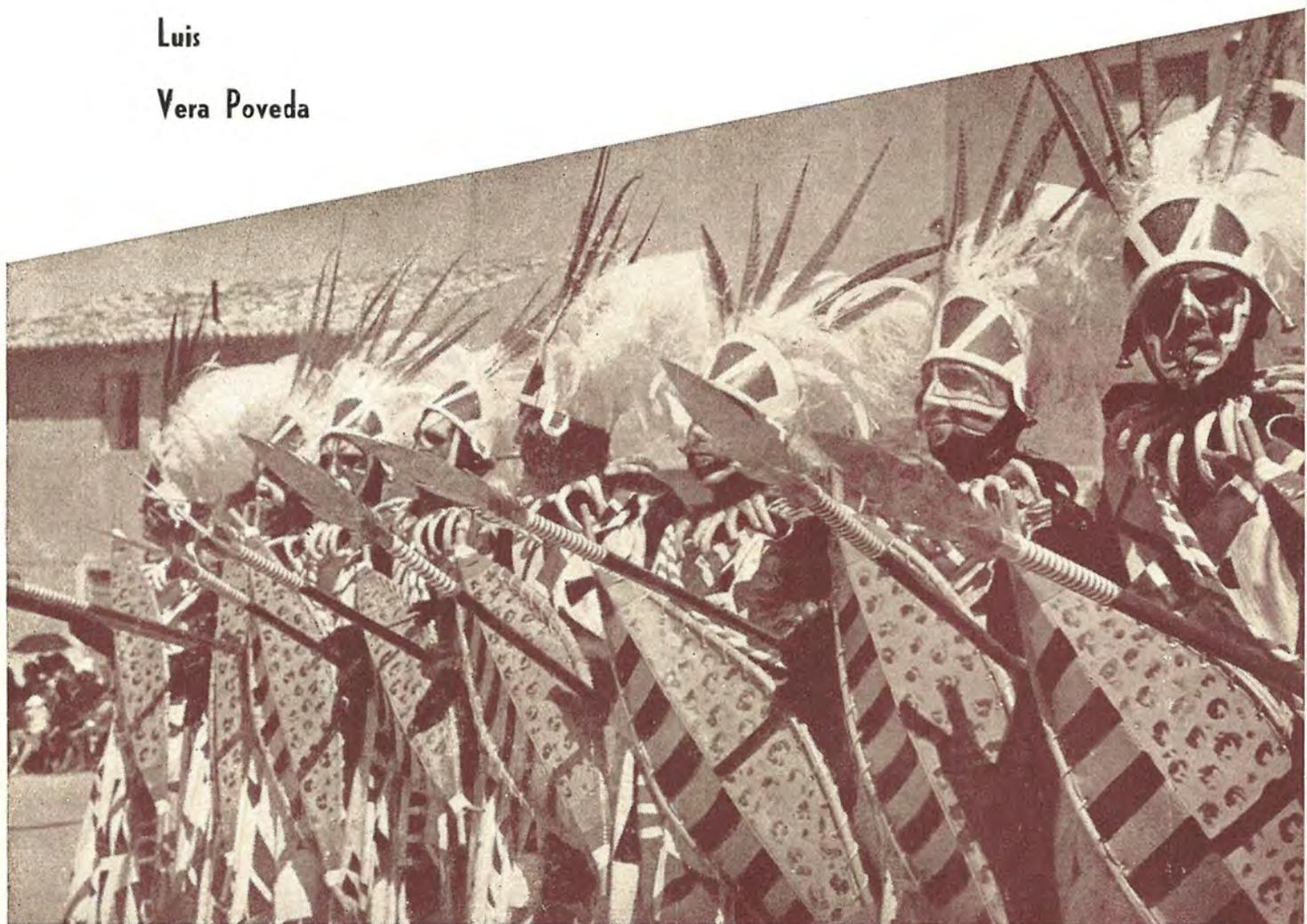
Pero antes es necesario que estas fortalezas estén a punto y puedan albergar en sus anchas salas, la historia, tradición y costumbres de lo que podemos decir constituye el alma de España.

Al cerrar estas líneas hemos sido visitados con la celebración nacional del Día de los Castillos, y diversos comentaristas bien por radio, prensa y televisión, nos han hecho testigos de este día. A B C, también dio la noticia y su comentarista, don Luis Monje Ciruelo escribe: «Un castillo es un poema. Todos ellos parecen esperar al trovador errante que versifique sus leyendas. ¡Y en verdad que no hace falta mucha imaginación para sentirse poeta entre sus ruinas!

Para los poetas románticos los castillos fueron los escenarios ideales del amor y de la guerra.

Luis

Vera Poveda



Por eso las leyendas de Zorrilla tienen su mejor marco en un torreón desmochado y sombrío, o en los lujosos salones y altivos aldarves de una fortaleza castellana».

Tras hacer un breve paréntesis para dar a conocer los Castillos allende de nuestros mares; continúa: «En nuestra tierra son severos, recoletos, casi monásticos. Por eso nosotros amamos a estos castillos renegridos y adustos —encantados de leyendas— y asentados sobre rocas o peladas montañas; sin fosos, por carecer de agua; con grandes algibes para esperar la del cielo, agrietados, derruidos, silenciosos, pero siempre altivos, perennes y señoriales, orgullosos de haber sido la iglesia, el cuartel y la escuela de una raza vieja y noble forjada entre sus muros».

Tras leer estas líneas, la imaginación nos hace pensar y escribir. Sobre este suelo sediento en el cual está encuadrado nuestro Castillo-Fortaleza, alma y leyenda de nuestra historia, nos enorgullecemos de tus ruinas y soñamos con el esplendor de tu reconstrucción.

# El amado Petrel

Azorín tiene su infancia entrañada en tres pueblos: Monóvar, Yecla y Petrel.

La querencia por Petrel le viene al escritor por vía materna. Y tan grande es el afecto por este pueblo, tan hondamente ha calado en él, que toda la acción de su novela «El enfermo», transcurre allí. El Pascual Verdú —encarnación literaria de su tío materno— personaje axial de su otra novela «Antonio Azorín», es petrelense y muchísimas páginas de este libro





tienen como marco el urbanismo y paisaje de Petrel. En «Superrealismo» —hoy «Libro de Levante»— hace una bellísima descripción del Petrel de su infancia, con observaciones eruditas de carácter histórico. Referencias y evocaciones, más o menos fugaces, existen en otras muchas páginas del anciano escritor. De un modo sobresaliente en el libro de recuerdos «Conversaciones con Azorín» —Jorge Campos es su autor— se recogen emocionados recuerdos de sus estancias en Petrel.

Si Yecla fue para el escritor «la ciudad adusta», y Monóvar «la ciudad apacible» —como así las definió— ¿qué fue para la aguda sensibilidad de Azorín el pueblo de Petrel?

En «Superrealismo» se halla la rotunda respuesta: EL AMADO PETREL.

Adelino  
Calatayud  
Pujalte



Arropados por esta miel dorada del sol que mete tibias alcatifas, bajo las mesas de la terraza de la cafetería en la Explanada de Alicante, dialogan tres hombres y una mujer hermosa.

—¿En qué véis vosotros que está la felicidad en esta vida?—, pregunta ella acercando la copa de coñac a los labios.

—El verdadero placer de esta vida, la verdadera felicidad, está en el trabajo—, señala el más viejo, y los otros dos hombres jóvenes sonríen.

—Puede dar placer, pero da también fatiga, y la verdadera felicidad no debe estar hecha con esfuerzo—, apunta uno de los jóvenes que se dedica a los negocios.

—El trabajo, yo que me paso casi todo el día trabajando, os lo digo, no es la felicidad. Es más, en el trabajo muchas veces se sumergen con violencia, muchos hombres para eso, para olvidarse de no haber sido felices; el trabajo atosigante puede llegar a ser una droga para ciertos desgraciados.

—La felicidad —apunta la mujer— es, según Goethe, la limitación. Ser feliz es ser limitado; por eso los verdaderamente felices son los seres limitados, los que se contentan con lo que buenamente les da la vida, los no ambiciosos... Ya la ambición es la rotura de los límites; es ya el tuteo con la desgracia, el desasosiego infinito.

—La felicidad es cambiante— señala el más viejo. Lo que pará uno es la felicidad puede ser para otro la desgracia. Dar una norma fija me parece absurdo.



# La felicidad y el mandarín

El más joven, que es estudiante, finge no atender a la conversación, mientras envía su mirada a las mujeres que pasan.

—Y tú, que estás en silencio ¿qué opinas?— le pregunta la mujer.

El joven, que es casi un chico, se vuelve, se arrellana bien en la butaca de junco, estira los pies sobre la silla frontera y exclama:

—Os voy a contar el cuento más bonito que he leído en mi vida: el cuento del mandarín..., pero están prohibidas las interrupciones.

—Vamos allá— sonríe el viejo.

«Había una vez en China un mandarín que era queridísimo por su pueblo. Vivía en una hermosa pagoda silenciosa, y era creencia de sus fieles vasallos, que no le veían nunca, que siempre estaba trabajando por el bien de sus súbditos...; pero como a todos le llegó un día la hora de su muerte... y se murió. Todo el pueblo lloró en sus funerales, que fueron ostentosos y sentidísimos. Murió en olor de laboriosidad. Durante mucho tiempo en las escuelas públicas fue puesto por los maestros a los chinitos como modelo a imitar...»

Pero un día el secretario íntimo..., ¡oh, las indiscreciones de los secretarios!, publicó un libro titulado: «El mandarín en zapatillas», y la estatua del mandarín se vino a bajo...

El mandarín, señores, no era un hombre trabajador, sino un perfecto vago, que se pasaba la mayor parte del día tumbado bajo el viento sutil que levantaban los «pai-pais» de sus esclavos; pero su pereza, su pereza transcurría sazonada con los mejores excitantes: cuatro veces, durante la mañana, se hacía despertar por su secretario con el encargo de decirle:

—«Señor, aún no es hora de que se levante usted».

Y es fama que el mandarín fue el hombre más feliz de su imperio».

—La verdadera felicidad —prosigue el joven— es la pereza; ya el movimiento es origen de toda desgracia... Convézanse ustedes..., la pereza, la pereza... El mandarín de mi cuento fue un sabio...

La verdadera felicidad es: **no ser nunca la hora de levantarse...;** todo lo demás queridos amigos, es andarse por las ramas.



Juan Antonio  
de Zunzunegui

De la Real  
Academia Española



# Petrel, ahora y siempre

A través del tiempo y el espacio, Petrel, cuna de la cortesía y la amabilidad, sigue dando alto ejemplo con sus claros valores materiales y espirituales.

En un mundo desquiciado, abocado a la más tremenda destrucción que vieran los siglos, cuando el sólo hecho de la diferencia de raza o color provoca luctuosos hechos, Petrel es el oasis, el paradisíaco vergel donde se remansa el alma viajera y puede contemplar, largamente, a su sabor, las mil facetas de esta tierra bendita, donde el trabajo tiene su más excelso altar y donde también sus ocios se concentran en el inigualado espectáculo de sus fiestas de Moros y Cristianos.

Porque hoy el hombre se

## Antonio Carbonell y López

siente nómada. Le acucia el afán de conocer paisajes y hombres. Quizá todo ello se deba al fenómeno, muy siglo XX, que se llama prisa. Pues bien; todo ese trasfondo de amargura y aburrimiento que lleva consigo el hombre, puede desaparecer, dejando paso a esa serenidad interior que se traduce en el gusto de vivir; los pozos de desesperación se alejarán y encontrará renovado sabor a las cosas que le rodean.

El inigualable telón de fondo de Petrel, su mágica luz cernida de blancos y azules, su aire embalsamado de tomillar serrano y vergeles ciudadanos, hacen este milagro.

Por esto, Petrel, antes, ahora y siempre, será único.













# Sugerencias del Club de la Juventud

Nuestra fiesta de Moros y Cristianos, sigue en la actualidad un camino ascendente gracias al esfuerzo y entusiasmo de la Junta Central de Comparsas y de todos los festeros que la componen.

La fiesta en nuestra villa continúa con esa tradición que nuestros antepasados le dieron. Pero hoy en día se están llevando a cabo diversas estructuraciones para que ella sea más completa y beneficiosa tanto para el festero como para el forastero. Aunque aquél se resiste muchas veces a ceder ante estas transformaciones en los actos de fiesta, creando un ambiente insulso y nada acogedor. Pero a pesar de ello, el pueblo que representa la parte activa en la fiesta, eleva mociones a la Junta Central para que ellas se estudien y a ser posible se renueven o mejoren algunos actos que le darían más valor real.

Hace unos meses, el Presidente de la Junta Central, don Hipólito Navarro Villaplana, recibió en su despacho a los jóvenes petrelenses que componen el Club de la Juventud, quienes presentaron diversos estudios sobre la fiesta. Dichos estudios quedaron centrados en las siguientes cláusulas:

1º A la mayor parte de nuestra juventud no le gusta el detalle de hacer estallar la cabeza de «Mahoma» porque creen que es falta de respeto a otra raza y religión.

2º ¿No se podría encargar la Junta Central de Comparsas de la reconstrucción del castillo, ya que es la entidad más idónea para que esa mole que es viva historia de Petrel, recobre la fuerza y vida que nuestros antepasados le dieron, al mismo tiempo de poder ser un escenario más digno y natural de nuestra fiesta?

3º Desde hace unos años nuestra villa dispone de una reliquia de San Bonifacio. ¿No se podría crear un acto en el cual se realizase un besa-reliquia?



4º ¿Por qué el embajador moro y cristiano cuando están al pie del castillo efectuando su embajada no ocupan un lugar preferente y se hallan rodeados de su guardia personal?

Aparte de estas cuestiones, se trató de la conveniencia de añadir un día más a la fiesta y que fuese llevada al segundo domingo de mayo. De restringir un poco el lujo de los trajes de las abanderadas, para que las chicas de la clase obrera, pudieran realizar esa ilusión sin el costo de tanto sacrificio. La creación de un número festero en el que se celebre un concurso entre las bandas de música que nos visiten, así como de otras cuestiones de interés.

La entrevista con el señor Navarro Villaplana se celebró dentro de la mayor cordialidad y todas las sugerencias formuladas fueron atendidas por el señor Presidente quién, en su día las expondrá en el seno de la Junta Central de Comparsas para una revisión más detenida.

Al final de la entrevista el señor Presidente felicitó a los componentes del Club de la Juventud, exhortándoles a trabajar en pro de la Fiesta, ya que ellos son los continuadores de eso que es el fiel reflejo de la historia viva de Petrel.

# NUESTRO PAISAJE

José María Aguado Camús

Hemos escogido el tema. Amorosamente lo acunamos en el regazo de nuestros sentires más hondos; pero he aquí que, ahora, una nube de esotéricos presentimientos turba la paz de su duermevela feliz. Porque, ¿es realmente así, como nosotros lo vemos, el paisaje de este rincón levantino? ¿O se trata de una ilusión, puro subjetivismo, del corazón que lo mira? Abrimos un libro, hojeamos unas páginas y leemos: «Sin ojos contemplativos no hay paisaje». Necesitamos más claridad y buscamos: «El paisaje como proyección de una vida personal sobre un trozo de naturaleza». Así nos habla Laín Entralgo. Continuemos más sosegadamente el camino trazado en los anchos espacios de nuestros afectos. En todo caso el paisaje —nuestro paisaje— será el fiel reflejo, la medida exacta del amor con que miramos.

Intentemos volcar al exterior esta particular visión de nuestro paisaje. Deseamos, desde nuestras entrañas exhaustas de tanto anhelo imposible, que la pluma traslade al papel los tonos candentes del alma. Porque sentimos dentro de nosotros el repiqueteo alegre de campanitas doradas en un amanecer radiante. Palpamos colores cambiantes, ternuras desnudas de un crepúsculo sin sombras con las transparentes manos que nos presta nuestra espiritualidad ardiente. Llevamos a cuestras, de tanto mirar ahitos, tantos rincones prendidos, tantos colores aunados, que el deseo se escapa con ellos y nos deja a nosotros —soñadores de imposibles— con las alforjas vacías de realidades tangibles. Sin embargo el paisaje está ahí. A la vuelta de estas disgregaciones confesionales, lo encontraremos, cara a cara, con su doncellez impoluta.

Su particularidad estriba en la sequedad de sus contornos y la exultante vegetación que lo domina. Y sobre una cosa y otra su cielo azul, pero de un azul callado, blanco casi hacia las montañas que le circundan. Nuestras pupilas no captan su verdadero color. Azul claro, azul turbado, azul dormido. Azul, pero cauteloso, prudente, medroso. Azul, pero azul de cielo anchuroso, abierto hasta sus confines ignotos. Y esos retazos de infantiles nubes que surcan cansinas la calma de un azul libre, transparente. Después, el paisaje en sí, en su conjunto, cerrando horizontes con sus montañas grises, lejanas, plumizas, humanas. Humanas, sí, porque abrigan, calientan con el calor de su abrazo amoroso la gleba que rompe nuestro afán diario. Porque nosotros estamos aquí, perturbando quizá la *natural* pureza de este paisaje, de una parte del paisaje español —generación del 98: hablar del paisaje es hablar de tí— en el que «el hombre es la única nota discordante». Pero no; la sequedad de otras tierras quizás agríe el carácter de sus habitantes, y nosotros somos levantinos. Y Azorín nos dice: «Los solícitos, cuidadosos, perseverantes labradores levantinos... su amor a la tierra». ¿Dónde está el gesto hosco «el carácter duro, feroz, inflexible, sin ternura», de su descripción del labriego en el famoso campo del Pulpillo? Y no puede ser de otra forma. Nuestras tierras rojizas, calientes; nuestras tierras blancas, intactas, presintiendo partos de verdes fogosos, y esos otros verdes cuajados. Verde dorado, verde gris, verdine-

gro, verde esmaltado. Algarrobos, olivos, alfalfares, viñedos. Y en los viñedos el verdín para las puntas que trepan, se enlazan y corren buscando umbrías en el verdino follaje de las cepas cercanas. Verde tostado de almendro. Toda esta sinfonía de colores, de contrastes, tienen que hacer, y hacen, que nuestra sensibilidad aflore —primavera de todos los días— al contacto íntimo con aquello que le rodea.

El paisaje se nos escapa. Se diluye en el lagrimal de los ojos que miran. Y sólo quedan sensaciones. Es algo indefinible, porque al amor de nuestras pupilas ansiosas se esfuma, dejándonos en el alma ese sentimiento que hizo decir a Antonio Machado ante otro paisaje:

soñaré contigo  
cuando no te vea!

Más allá de mi vida,  
que diría yo.



# A la Primavera

Singular concierto de armonías insospechadas. Rutilantes verdes en el paisaje afloran, y entre espigas y amapolas, sobre almendros en flor y acapulladas corolas, corre el céfiro perfumado que el sentir nos embriaga.

Brinca gentil la alondra, revolotea de rama en rama y allá, en lo alto, su nidada espera impaciente el sustento que le aguarda.

Brilla sobre su lecho dormido, juguetero y transparente, el arroyuelo que al río va, y entre el murmullo de las aguas que a besarla corren, canta la moza lejana que atraviesa el lugar.

Primavera, renacer anual de la vida toda, resurgir de Proserpina desde los negros abismos que la retuvieron oculta, presa, tal vez muerta.

Primavera, alegría del ser ante la vida. Ansia de vivir y renovarse. Choque estridente de valores y de matices; azules intensos de mediterráneos cielos, sonrosados atardeceres de bermejas puestas de sol. Verde esmeralda de blando musgo sin pisar.

Primavera, digno cuadro de un Watteau, romántico y rococó, Arcadia de ninfas, musas y bacantes...

Célula abierta en el divino alentar del poeta que supo cantarte, expresión constante de pureza en el sentir humano y báculo imperecedero de las nostalgias del añoso mortal que camina senil hacia su destino.

Primavera, tú mereces que te cante, tú mereces mis loas; pero tú que tanto mereces, derrama tu savia purificadora





sobre mi humilde pluma y haz brotar de las entrañas de mi ser un canto espiritual y sincero, un canto ritual y esperanzado. Esperanza de encontrar las estrofas y los arpegios que en tu himno haya de entonar, para poder así evocar mejor la radiante belleza que, como un manto, envuelve tu mitológico cuerpo.

Ninfa, musa, diosa, mujer... o lo que seas. Primavera, tú eres para mí la ilusión de vivir, soñar, ser feliz... Estos son los laureles que en mi imaginación te coronan, y cuando en la vida del hombre el otoño empieza a deshojar esta corona, cuando en su cimera altanería estas hojas empiezan a dorarse con los oros falsos y el vivir ya no es ilusión, sino apasionada lucha, tú, Primavera, sonrías y escapas suavemente, sin sentir, para hacernos guiños desesperantes desde el espejo de nuestra progenie que empuja.

Es entonces cuando el hombre, en su inmensa soledad, recapacita de lo que debió ser y no fue; de lo que debió fructificar y no lo hizo, de los escollos que tuvo que salvar y de las espinas que desgarraron sus carnes. Pero en tu páramo de felicidad y

perfección, no existen estos desórdenes porque tú, Primavera, eres la eterna mensajera de la mano de Dios y para El no existen entuertos que deshacer. Tú eres su imagen y ejemplo; que los hombres se miren en el bruñido cristal de tu espejo para que sus hojas otoñales no sean «las ilusiones perdidas del árbol de su corazón».

AMPARO G. LACREU



## Justo homenaje a un hombre justo

Yo lo he visto. Era en esa hora sosegada de un día cualquiera de labor, en que el hierro sucio y jadeante de las máquinas, duerme su cotidiana siesta en espera de que el estridente sonar de las sirenas le despertase de su letargo para volver una vez más a su humanitaria misión.

Es la hora de comer. Horas fugaces en que los honrados hogares abren sus puertas como una bendición a la presencia del hombre y un bálsamo de suave amor familiar reina por unos momentos, en los que se abre a la vida esa sana alegría que toda persona de buena voluntad siente al contacto de los suyos. ¡Qué hermoso es esto!

En cambio, yo he visto a un hombre en esa hora sagrada, sentado en un solitario rincón de un bar y como cosa despreciada por la humanidad, sacar del bolsillo de la americana un pedazo de pan y unas almendras por todo manjar y un vaso de vino, y creerse felizmente dispuesto para afrontar el resto de la jornada de trabajo.

Estaba solo. Aislado del mundo, de este mundo de hoy, soberbio y desquiciado y sin más calor que el frío contacto del mármol de la mesa. Sin embargo

daba la sensación de una admirable conformidad y en su rostro ligeramente amoratado y surcado por sinuosas y profundas arrugas como una máscara de dolor con que le dotó la madre naturaleza, reflejaba en equilibrada armonía, la más intensa satisfacción. Así es la vida.

Pues bien. Este hombre era Justo. Todos conocemos a Justo y todos sabemos quién es Justo. El hombre sencillo, bueno, insignificante, que no entiende de odios, que no comprende las falsas y grotescas frivolidades de nuestro siglo, que vive completamente ajeno a esta gran comedia que es la vida,

Pero... ¿Quién es Justo? No creo que tengamos necesidad de hacernos esta pregunta. Yo diría que es alguien a quien se le debe aunque sólo sea un sincero homenaje de simpatía y admiración.

Petrel no debe olvidar a este hombre a la hora de la fiesta. En él va encarnado todo su ardor simbólico año tras año.

¿Dónde está Justo?, dicen unos. ¡Ya viene Justo!, exclaman otros. Y Justo está en todas partes y a nada da importancia.

En el prelude de la fiesta ya aparece su insignificante figura enarbolando su farola como una Cruz al Cielo y ya no hay sosiego para él en su incansable bregar. Justo es así y nunca faltará a su deber porque su horario es como su nombre. Es el incansable comodín, el alma de la fiesta. Siempre le ve-

remos en los desfiles una y otra vez, y después, al atardecer, y en la atronadora algarabía de la Guerrilla, volverá a aparecer Justo en heterogénea confusión y bajo los vapores del vino y la humareda, tenazmente aferrado a su cañón en un gesto de arraigada y simbólica tradición.

Después, y al amanecer del día Grande y cuando la «Chusma» vista sus mejores galas, no nos faltará la presencia de Justo en la más humorística de sus actuaciones festeras que hace gozar a grandes y chicos esos momentos felices de cómica y regocijante simpatía.

Y por último, veremos a Justo ya despojado de sus raros y extravagantes andrajos, revestido de Sacristán, ayudando cristianamente en los menesteres de la Sagrada Procesión del Santo Patrón.

¿Se puede pedir más abnegación y sacrificio?

Este hombre es Justo. Ese Justo bueno, sencillo, despreocupado, insignificante, que no sabe de egoísmos, que no entiende de pasiones ni de odios, que se gana el pan con el sudor de su frente y que posiblemente algún día vuelva a aquel rincón del bar a devorar resignadamente su pedazo de pan, sus almendras y su vaso de vino, sin más calor que el frío contacto del mármol de la mesa.

Amigo Justo: Recibe con este sencillo trabajo el más entrañable y sincero homenaje de nuestra admiración.

**Antonio  
Espinosa**





Petrel se agita como la hoja del árbol movida por el viento. Se abrasa de fiebre interior. Eleva su mirada hacia el semiderruido castillo y escucha la voz de la Historia. Cobra mayor impulso su fe, y planta, gallardamente, su presencia física en la ermita del Santo.

Se aviva en su sagrario interior la llama de sus íntimas emociones y poetiza su alma con la sonrisa luminosa de las Abanderadas. Hierve la sangre de sus venas y desparrama a torrentes, su vitalidad.

Milagro renovado, año tras año, abierto a la rosa de los vientos. Se ve en las calles modernas, trazadas a cordel, anegadas de sol, y vive en las callejas silenciosas y apretadas, hechas penumbra, recoletas, ajenas al barullo moderno, varadas, como la nave del tiempo, en una playa de rubias arenas.

Bullen en su mente levantina, de indudable legado agareno, imágenes imprecisas, evocaciones de un pasado que se aleja, que se escapa, como el agua de entre las manos, pero cuya huella no consigue borrar, definitivamente, el paso de los siglos. Rediviven visiones presentidas de lances amorosos, de huríes islamitas y princesas cristianas, de alfanges y espadas, de turbantes de seda y cascos relucientes, de héroes y santos, de juglares y trovadores, de músicas y romances, de castillos en cerros desnudos y jardines, de traza oriental, con fuentes rumorosas instrumentando la tierna



# EN FIESTAS

y encantadora sinfonía del agua...

De caudillos generosos y obispos guerreros. De requemados desiertos y vegas ubérrimas. De sombreados conventos y harenes con servidores eunucos. De semblantes morenos y miradas profundas. De citas coránicas, de himnos religiosos, de hombres cautivos y mazmorras sin sol, de la guerra y de la paz, de la esclavitud y la libertad...

El castillo y la ermita. El templo y el Santo. La fantasía, más ligera que nunca, borda sus recamos. El corazón, abierto para todos. Armonía. Ansia vital. Bajo el cielo azul. Moros y Cristianos...  
Mi Petrel en Fiestas.

**E. Amat**



# LA FIESTA EN 1964

El palio del cielo, de un azul purísimo, cubrió los tres días las esplendorosas fiestas de este año. No existieron inquietudes en este aspecto ya que el tiempo quiso asociarse a los tradicionales festejos, luciendo los encantos de un cielo despejado y una temperatura ideal.

Ninguna novedad registró la entrada de las Bandas de Música que lo hicieron con el orden y ritmo acostumbrados.

La Retreta, tan animada como siempre, fue motivo, una vez más, para la general algazara de todo un pueblo.

La Entrada del primer día, animadísima y con mucho orden; Lucieron algunas Escuadras, pero a fuer de sinceros, hemos de afirmar que nos gustó sobremanera la Escuadra de Negros que presentó la Comparsa de Moros Marroquíes.

La Entrada del segundo día, verdaderamente espléndida. Nos gustó mucho más que la del día anterior. No sé si a causa de que la calle es distinta o de que al ser día del Santo nos pareció todo más auténtico y bonito. En general, vimos unas Comparsas muy ordenadas, guardando las distancias adecuadas, sin esos claros que, otras veces, han resultado desesperantes.

La Bajada del Santo, tan emotiva como siempre, estuvo muy concurrida de festeros. Enhorabuena a todos. Hay que acudir a los actos religiosos, verdadera médula de la Fiesta. No nos cansaremos de repetirlo.

El panegírico, en honor de San Bonifacio, a cargo del Rvdo. Sr. Don Joaquín Martínez Valls, realmente espléndido. Sus grandes dotes de orador brillaron, una vez más, en la forma con que ya nos tiene acostumbrados.

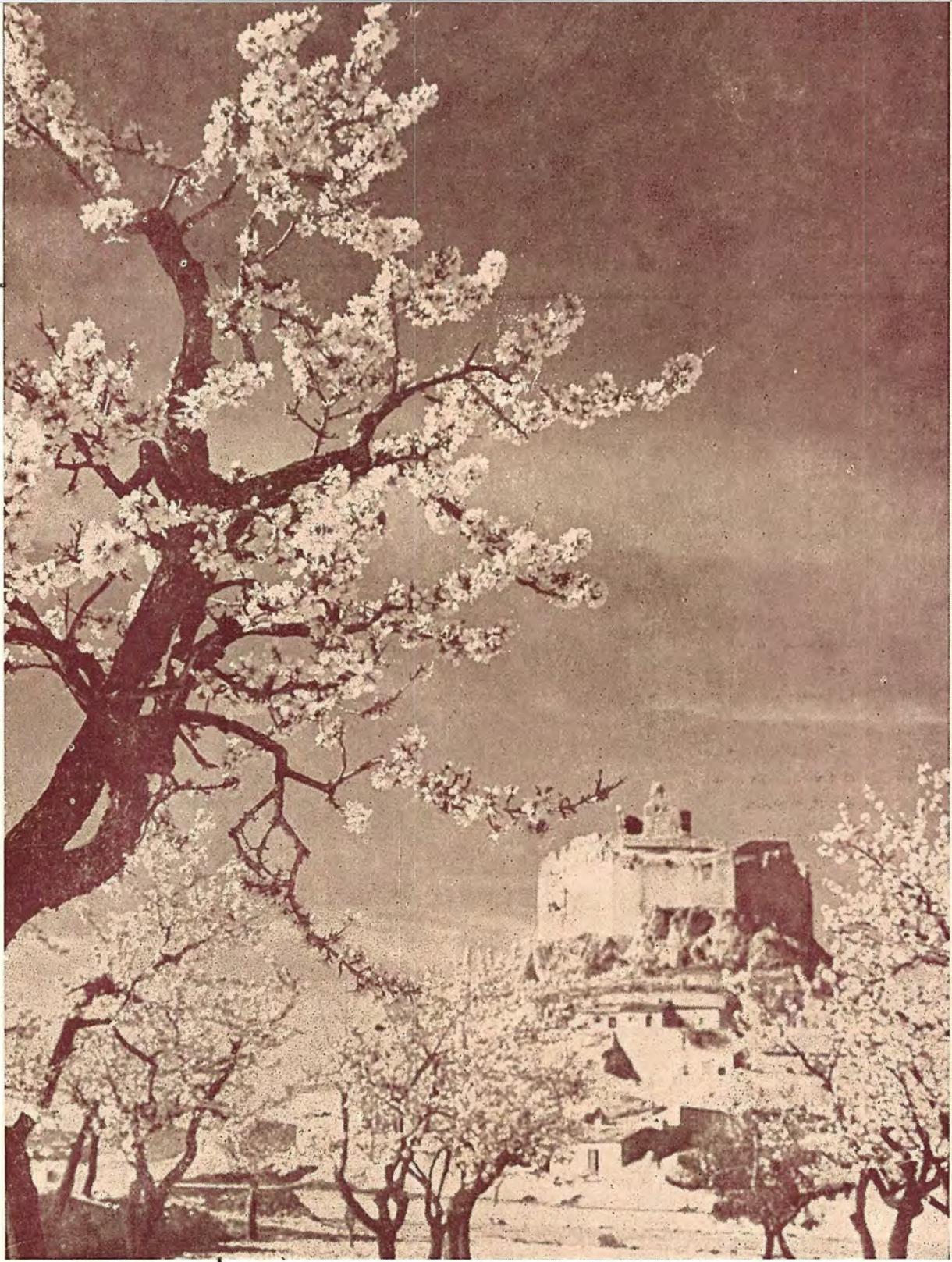
Las Embajadas resultaron muy brillantes. Dignos de admiración son esos muchachos que, año tras año, nos obsequian, en el marco incomparable de la Plaza del Generalísimo, con sus magníficos parlamentos. Lástima que, de nuevo, con el consiguiente disgusto del respetable, la instalación radiofónica dejara mucho que desear. Señores de la Junta Central: Resulta inadmisibile que no se encuentre la forma de corregir este defecto. Muestren ustedes su eficacia y gasten cuanto sea necesario. Pero, por favor, que no nos quedemos con el mal sabor de boca del párrafo incompleto ni de la frase perdida. Lo merecen los Embajadores y esa multitud que, anualmente, acude a escucharles.

La procesión, por el nuevo itinerario, digna de un sueño de hadas. Pudimos apreciar, sin embargo, que algunas Comparsas perdieron el contacto con las que iban delante, Hay que cuidar este detalle, que desmereció, un tanto, su brillantez.

Vimos muchos festeros en la procesión. Entre ellos Escuadras de Negros. Es hora de que nos vayamos convenciendo de que deben ir todos, blancos y negros, sean de la Comparsa que fueren.

La Subida del Santo, muy concurrida también. Y con el ritual acostumbrado, tomaron posesión de sus cargos los nuevos Capitanes y Abanderadas. Estas, verdaderas diosas de la Fiesta, recogieron, en el transcurso de la misma, encendidas ovaciones del público, a las que unimos, desde esta líneas, nuestros aplausos.

Al igual que otros años, no quedamos satisfechos de las Guerrillas. Mucho barullo y excesivas imprudencias. Sin embargo, transcurrieron sin el menor accidente, prueba convincente de que San Bonifasi nos tiene de la mano. Así sea, por muchos años.



Almendros sensitivos, que dijo Azorín, flores  
pudorosas, rubor callado en sus mejillas,  
quietas mariposas que sestean primaveras a la  
sombra de un Petrel que empina hacia lo alto  
el calor de sus hogares, sus viejas torres,  
su alma...



## EN VERSO

Por los caminos del mundo  
va sonando, pregonera,  
con aires de admiración  
tu justa fama, Valencia.  
Eres gentil, armoniosa,  
clara, limpia y juncal.  
Eres trozo de mi Patria:  
De tal tronco tal varal.  
¡Qué más se puede añadir  
para ensalzar tu hermosura?  
¿Que eres piadosa, sencilla,

graciosa, alegre, atrevida,  
donosa, bella, galana...?  
¡Cómo no ser maravilla  
si eres hija de España?  
Y si un florón le faltaba  
a tu linaje de roble  
¡Lo conseguiste, Valencial  
al ser madre de mi pueblo.  
De mi pueblo recio y noble.

MARILY





# PANEL

Sobre pálido azul yo incrustaría,  
de Petrel, su perfil encantador,  
unas nubes que ornaran su esplendor,  
en discreto arrebol yo plasmaría.

Su castillo, derruida simetría  
con relieves de Historia alrededor,  
sería mi motivo inspirador  
sobre el cual su grandeza pintaría.

Estampas que abarcasen su cultura,  
su laborar perenne y animoso  
de inauditos esfuerzos cotidianos.

Sus mujeres radiantes de hermosura  
y el estertor del cohete luminoso  
en su Fiesta de Moros y Cristianos.

PASCUAL GARCIA



Amable lector, por el simple hecho de posar tu vista sobre estas líneas, me haces un honor que te agradezco, pero no sigas adelante; no sigas si no te encuentras dispuesto a leerlas con el alma en la mano y con el corazón desnudo de ese *yo*, que a ti, a mí y a todos nos oprime y obliga constantemente, poniendo en nuestro entendimiento una venda que oscurece y desvirtúa a su capricho la verdad.

Decía hace unos días, en su conferencia, un compañero de mi infancia, que en el hombre, pese a ser sólo dos los elementos que lo componen (cuerpo y espíritu) existen sin embargo tres estratos o capas: una superior, que es la espiritual; otra, intermedia, la afectiva (más propiamente volitiva) que se ve influenciada por conmociones tanto anímicas como físicas y sirve de nexo o unión entre las otras dos; y una tercera más inferior, que es la puramente física o corporal. Del orden o disposición de éstas, depende naturalmente la estructura del ser y sólo llena por completo el concepto de HOMBRE aquel en quien estas capas conserven su disposición perfecta, aquel, pues, en quien la parte espiritual predomine, sujetando a las otras dos.

Pues bien, yo considero, y espero, lector, convengas conmigo en ello, que en nuestra fiesta y por tanto en cada uno de nuestros festeros se encuentran también estas tres secciones o divisiones; únete a mí y tratemos juntos de delimitarlas.

Quedamos en que la parte primera o superior es el espíritu, pero un espíritu limpio por completo de todo aquello que pueda tener relación o reacción corporea, pero... ¿dónde está ese espíritu? ¡Ah! Empleemos el análisis para buscarlo. Todos sabemos que la fiesta no la hemos instituido nosotros, sino que remotos antepasados nuestros lo hicieron, legándonosla luego como una parte más de la historia y esencia de nuestra villa; pero... aquí está el meollo de la cuestión: ¿por qué? ¿tal vez buscaban una forma nueva de divertirse? ¿era quizá una excusa buena para pasar unos días de jolgorio? La respuesta la tenemos sólo con molestarnos en leer la cabecera de todos los programas, ya que allí nos dice: «Fiestas en honor de San Bonifacio, Mártir» y la historia es bien sencilla: Bonifacio era un legio-

## ¿Somos festeros?





## Santiago Payá Villaplana

nario romano que a su cuerpo fuerte, curtido en muchas batallas, duros caminos y largas intemperies, unió tras su conversión, un alma recia acrisolada con el inapreciable tesoro de la fe, de esta fe que le llevó finalmente hasta el martirio en unión de otros compañeros de armas. Luego siendo San Bonifacio un hombre de armas, es lógico que al nombrarle Patrón de la villa de Petrel, los vecinos buscasen una forma especial de honrarle, encontrándola en nuestra fiesta, que al propio tiempo servía de memoria y homenaje a todos aquellos que participaron en ocho siglos de una gesta que sólo fue posible gracias a la gran fe hispánica. Ya tenemos pues el espíritu de la fiesta, este espíritu es el estar dedicada al honor y festejo de nuestro patrono San Bonifacio, mártir, y precisamente en el día designado por la liturgia como dedicado a él.

Sentada esta premisa, la segunda parte habremos de buscarla en todo aquello que se relacione con el espíritu festero sin formar parte de su esencia misma, y por tanto, aquí podemos englobar ya todo el aspecto material, tanto en cuanto vaya relacionado con ese honor que a nuestro Santo queremos rendir. Estarán pues incluidos todos los actos puramente festeros, como comparsas, desfiles, juntas, trajes, etc., en fin, todo aquello que tiende a dar a la fiesta mayor empaque, realce y distinción.

Con todo esto, sólo una cosa nos queda para incluir en la tercera y última capa, en ese estrato más bajo: la parte más burda y material de fiesta y festero, que es precisamente el placer físico de la diversión.

Como ya tenemos delimitados los tres campos, podemos atrevernos a definir al festero puro y diremos que sólo puede tener el honor de llamarse así, en la acepción plena del vocablo FESTERO, aquel en quien predomine el espíritu de la fiesta, que es el honor y honra de nuestro Santo Patrón, seguido del aspecto material, externo o de manifestación y que deja en último lugar el simple placer físico de la diversión.

Hagamos ahora, lector sufrido, un pequeño análisis de nosotros mismos y dime: ¿Crees que podríamos encontrar muchos a quienes llamar FESTEROS?

Tal vez sean pocos, mas mientras exista uno tan sólo, no perecerá nuestra fiesta.

# Ruego a San Bonifacio

Glorioso San Bonifacio,  
oye mi constante ruego:  
del Amor, el sacro fuego  
cubra tierra, mar y espacio...  
De la choza hasta el palacio  
penetre el sentir jocundo  
que Cristo brinda profundo  
como sol que alumbra y baña...  
¡Conserva la paz de España!  
¡Ayuda la paz del mundo!

F. MOLLÁ





# A Gabriel Miró

por A. C. y L.

¿Por qué praderas celestes  
vas apacentando el alma?  
¿Es por riberas de calma,  
o por senderos agrestes?

¿Caronte te fue propicio  
cuando te pasó en su barca?  
¿O acaso traidora Parca  
te hundió en negro precipicio?

El día que alzaste el vuelo,  
¡cómo recuerdan los hombres!  
Te lloran sonoros nombres,  
Aitana, Polop, el suelo

de la tierra alicantina,  
el mar, la piedra, el torrente,  
el suspiro de la fuente  
en la noche levantina...

Hasta la morisca Oleza,  
donde sentiste la vida,  
está triste, adormecida,  
y te recuerda y te reza.

Donde posó tu mirada  
hay lumbres de eternidad,  
y dulce serenidad  
en tu prosa cincelada.

# LOS MISMOS, SIN NENE



—Ya estamos acomodados;  
ahora aguantar en cuclillas  
sin pensar de estar sentados,  
(cualquiera paga una silla).

—Tié bemoles el asunto  
pudiendo estar sentados  
y tranquilos tú y yo juntos...  
¡Vaya si me traigo al chico!  
Pobrecillo, se ha quedao  
berreando en camiseta  
por lo del año pasao.

—Es que emporcase en la fiesta...

—Como que me entraron ganas  
de cogelo y esnucalo.

—Mira, ahí van con programas  
de la fiesta, ¿lo compramos?

—¡Mi madre, cuánto retrato!

—Igual que el año pasao.

—Aquí vié un verso firmao  
por ese paisano nuestro  
que es de to aficionao  
y que no es en na maesto.

—¡Leñe!... Mira a ver qué hice.

—Eso hago, ten paciencia.

—Esto tié muchas narices  
y además algo de cencia.

—Anda lee que yo te escucho.

—¡Ande va ese perro? ¡Chucho!...

Hay puaquí cada gamberro...

—Es que aquí de to hay mucho.

—Leo.

—Yo escucho.

—«Si hace falta algún coplero

con la esencia emocional  
de los bardos del medioevo

o algún trovador genial

que le cantó las cuarenta

hasta el mismo Felipet,

(el segundo de la cuenta

en los Austrias del ayer)

mi musa es parte de tuna

que toma y da lo que tiene,

e igual le canta a la luna

que a la Renfe y a sus trenes.

Ahora bien; si me pidieran

que enmarcara este programa

con las virtudes señeras

que dan nombre y que dan fama

a estos actos sin igual

respondería que tienen

¡tantos matices sublimes!

¡Tánta gracia! ¡Tántos bienes  
en la fiesta se comprimen!  
Que en verdad esa fortuna  
de reseñar tanta gloria...  
¡No cabe en modesta pluma  
un monumento a la historia!  
—¡Calla!... Pues no estoy llorando...  
—Ya te dije que tenía  
muchas narices el bando.  
—¡Chico! Que se me venían  
unas ganas de pucheros  
y aplaudir a no se qué...  
—¡Que estaba hablando un manchego!  
—Ties mucha razón, Manuel.  
Una lección al gamberro  
con aire de suficiencia  
que escupe lo de «manchego»  
como muestra de «su ciencia».  
—¿Tu no escribes ahora ná?  
—Ahora con estos dolores  
que padezco, la verda,  
no está la cosa pa flores.  
Eso allá en la mocedá...  
Pa quien tiene faz de juez  
y castigao por la fiebre  
con juanetes en los pies  
¡sienta bien un chiste alegre!  
Mis ocasiones son pocas  
de cantar por alegrías  
ni ponerme a abrir la boca  
para decir tonterías.  
Que saber... ¡Claro que sé!  
Aún conservo en la memoria  
unos versos que inventé  
sacando agua de la noria  
que son los que te diré:  
«Yo soñé que me querías  
aunque te llaman Manuela  
y ni siquiera sabía  
que acertaste una quiniela.»  
Y luego en una dolora  
dije con musa exquisita...  
«Al despuntar de la aurora  
cantaban las pajaritas».  
Se acabó la guilindaina  
en la cosa del programa,  
la virtud o la dulzaina  
y la capa color grana.  
Ahora, chito y a mirar.  
¡Fíjate que abanderá!  
¿Hay quien dé más, Rafael?  
¡Esto está en Petrel na más!...

Alejandro

Hernández

Serrano



## Noventa y un años de Moros y Cristianos, en Petrel



La elegante pluma del fecundo periodista, Emigdio Tato, en la Revista Oficial, «Moros y Cristianos de Petrel», y bajo el título, EL ARRAIGO DEL FESTEJO, publicó, el año 1957, un artículo, del que transcribo las siguientes aseveraciones:

«Celebramos las fiestas de Moros y Cristianos bajo la advocación de San Bonifacio, Mártir, festejo mantenido a través de toda clase de vicisitudes. Su principal fuerza radica en la tradición... Viene de atrás, pues; de tan viejos años, que podríamos parodiar al poeta sevillano diciendo: que lo creáis o no, me importa poco. Mi abuelo se lo narró a mi padre, mi padre me lo refirió a mí y yo te lo cuento».

Más tarde, el año 1962, en otro artículo de la precitada Revista, «Moros y Cristianos», artículo que JR. M. intitula, NUESTRA FIESTA Y SU TRADICION, se lee:

«Si por la destrucción de los archivos locales en la guerra civil, no podemos precisar el comienzo de nuestras fiestas de Moros y Cristianos, sin temor a errar atrevome a afirmar que su punto de arranque se remonta a unos 300 años».

Ante aseveraciones tan dispares, yo propondría:

¿Por qué no nos ponemos de acuerdo y señalamos ya, de una vez para siempre, el comienzo de tan gloriosa efemérides?

Porque todos convenimos en que, por su arraigo, MOROS Y CRISTIANOS constituyen como una segunda naturaleza de los petrelenses. Pero, mientras para mi querido amigo, Emigdio Tato, «nuestras fiestas vienen de viejos años»; mientras para JR. M. «su punto de arranque se remonta a unos 300 años», para este cura tienen tan sólo una antigüedad de unos NOVENTA Y UN AÑOS, según reza el título que encabeza este escrito.

¿A qué carta nos quedamos, pues?



Jesús  
Zaragoza  
Giner

Sin ánimo de lanzar una definición «ex cathedra»; con la sola pretensión de poner luz en problema tan traído y llevado, séame dado, en confirmación de la tesis propuesta, aportar la siguiente prueba documental:

1.º En el Libro de Visitas de la Iglesia de San Bartolomé, de Petrel, correspondiente al año 1614, hay un Decreto, del que transcribo:

«Por avérsenos representado de parte del Retor, Justisia y Jurados de la presente Villa de Petrel, que el Ayuntamiento y todo el lugar han votado de guardar la fiesta del Señor San Bonifacio, que cae a los catorse de mayo»...

El Decreto precedente, entre las personalidades e instituciones que emitieron el voto, menciona al «Retor, Justisia, Jurados y todo el lugar de la presente Villa de Petrel».

Luego **hace trescientos cincuenta y un años**, no existían comparsas de Moros y Cristianos, en Petrel. De haberlas habido, con el «Retor, Justicia, Jurados y todo el lugar de la presente Villa de Petrel», también hubieran emitido su voto las comparsas; de ellas se hubiera hecho mención y, al igual que las demás fuerzas vivas, se hubieran comprometido «de guardar la fiesta que cae a los catorce de Mayo».

2.º En el Archivo de la Iglesia de San Bartolomé, Apóstol, de Petrel, custodiamos, con cariño, un legajo que lleva por título: MEMORIA RELATIVA A CIERTAS ANTIGÜEDADES DE ESTA VILLA; y por fecha, la del año 1700.

Esta preciosa MEMORIA describe los límites de Petrel, entonces; habla de su Agricultura, de su clima, de su castillo, de su Escudo de Armas, de sus títulos, de sus fuentes, de su Industria —hornos de vidrio, molinos de pólvora, fábricas de tabacos, de tejidos, etc., etc.—; habla de su templo —que entonces se

estaba edificando —, de sus ermitas, situadas —dice— **en una pequeña eminencia en donde está colocada una Ermita muy capaz en la que se venera la Cabeza de San Bonifacio, Mártir, y a poca distancia otra Ermita dedicada a Jesuchristo crucificado, con la invocación del Calvario, del que toma nombre la montaña.**

Luego, **hace doscientos sesenta y cinco años**, tampoco celebraba Petrel fiestas en honor de San Bonifacio, Mártir, a la manera como las celebró, hace NOVENTA Y UN AÑOS: con desfiles de comparsas de Moros y Cristianos, con embajadas y simulacros de guerrillas de la Cruz contra la Media Luna.

Porque ¿quién no ve que, de haberlas celebrado, hubiera hecho memoria de ellas el autor de la precedente MEMORIA, atento a llevar a ésta, y con nimiedad de detalles, la veneración que tributaban a la Cabeza de San Bonifacio los petrelenses, y otros pormenores de la vida de Petrel, menos trascendentes para un escritor eclesiástico?

3.º Del período de tiempo comprendido entre los años 1701 y 1874, no conocemos documento alguno que hable de Moros y Cristianos. Las noticias que han llegado hasta nosotros, son escasas y de muy poca fuerza probativa. Todas ellas están ordenadas a patentizar la devoción de Petrel a San Bonifacio. Más: podríamos decir que todas esas noticias vienen a negar la existencia de tales festejos, Moros y Cristianos, durante todo ese lapso de tiempo.

Y así, don Conrado Poveda Maestre, de feliz memoria, en sus apuntes, NOTICIAS DE PETREL, reseña —entre otras Cofradías erigidas canónicamente, de las que proporciona lista de cofrades y de mayordomos— la de San Bonifacio, la cual, desde el año 1701 hasta el año 1874, ya rendía cuentas a Visita Diocesana.

No obstante, sin nombrar comparsas de Moros y Cristianos, don Conrado Poveda Maestre da por supuesta su no existencia, en ese período de tiempo, por cuanto que se entiende por **mayordomos** los miembros de una Cofradía, encargados de organizar las fiestas anuales del Titular de la misma. Ahora bien; en el intervalo de tiempo comprendido entre los años 1701 y el 1874, quienes organizaban las fiestas anuales de San Bonifacio eran sus **mayordomos**, y no las comparsas, como lo acreditan las cuentas que, entonces, se rendían a Visita Diocesana.

4.º Obran, finalmente, en nuestro poder, dos actas que empiezan así:

«Acta n.º 2.—Reunidos en la hermita (sic) de San Bonifacio, Mártir, de esta Villa de Petrel, **el día quince de mayo de mil ochocientos setenta y cinco**, terminada la misa que en acción de gracias se ha celebrado a dicho Santo por haberse verificado la Fiesta sin haber tenido que lamentar desgracia alguna, los Sres. D. Enrique Amat Maestre, Alcalde; D. Luis Cayero Ballester, Tte 1º; D. Gabriel Pérez López, Regidor síndico; los capitanes y alféreces de moros y Cristianos y muchos de los individuos que han cooperado ha (sic) solemnizar la fiesta, se procedió al nombramiento de los Capitanes y alféreces que deben funcionar en la fiesta del año próximo 1.876, bajo las condiciones siguientes:.. »

El acta número 3 comienza como la anterior, si bien lleva la fecha de 1876.

Estas actas —la número 2 y la número 3— prejuzgan, lógicamente, la existencia de una primera acta que llevaría el número 1, y a la que correspondería, también por lógica, la fecha de 15 de mayo de 1874, ya que las numeradas con el número 3 y el número 2 llevan, respectivamente, las fechas de 15 de mayo de 1876 y 15 de mayo de 1875.

Luego MOROS Y CRISTIANOS DE PETREL tienen una antigüedad de unos NOVENTA Y UN AÑOS, toda vez que debiéronse de celebrar, por primera vez, el mes de mayo del año 1874.

¿Que a más de este legajo conteniendo las actas reseñadas, pudo haber existido otro legajo que contendría otras actas, y en las que se reseñarían los festejos de Moros y Cristianos celebrados con anterioridad al año 1874?

No lo negamos: el **posse** lo negaban únicamente los de Bacarot. Y hoy ni los de Bacarot lo niegan ya.

Lo que sí decimos es que quisiéramos que los enamorados de la Fiesta encontraran ese otro legajo, porque, con su hallazgo, prestarían un señalado servicio a la Junta Central de Comparsas, interesada en dilucidar problema tan traído y llevado.

Mientras, pregunto de nuevo:

¿A qué carta nos quedamos?

Porque a mí me gustaría también tener ahora ochenta años y que mi padre me refiriera lo que, sobre MOROS Y CRISTIANOS DE PETREL, le hubiera contado su abuelo, su bisabuelo y su tatarabuelo.

J. Z. G.

Recordando a Gabriel Miró

# La ruta de "Sigüenza"

Por Joaquín Fuster

Hace ya muchos años el pintor Alejandro Ruiz de Azcárraga, nativo de la Rioja, quiso recorrer los paisajes, los campos, los montes y los pueblos que Gabriel Miró tan magistralmente había pintado, con los pinceles mágicos de su pluma, en «Años y leguas». El pintor quiso recorrer los mismos caminos del escritor: «Y allí descubrí sus huellas, en los hondos caminos sumidos en la frescura de los barrancos; en los que serpean altos, oreados por los rumorosos pinares; y en los que llevan calladamente a los recatados manantiales».

Extasiado en la contemplación de los paisajes mironianos, diría Ruiz de Azcárraga: «Por ellos, mis ojos, como los suyos, desvelaron vuelos ideales de la sierra al mar, y mis manos, como las suyas, adivinaron, sensitivas, contactos fugitivos en las cosas».

Su primera visita fue para Polop y subió al «huerto de cruces» y se sentó bajo la sombra del laurel de «El lugar hallado». Contempló, una y otra vez, a la imponente mole de Ponocho, que como gigantesco león (el león dormido, le llamaría «Sigüenza») guarda la paz de estos valles y brilla al sol con policromados colores, como un complemento más de contraste y de belleza de la comarca que se extiende desde Aitana al mar.

Buscó los recuerdos latentes del paso del escritor y en todos los lugares encontró la sombra de su ausencia. Cada día, cada hora, los azules de los montes y los verdes de las huertas eran distintos. Dudó mucho antes de dar vida en sus lienzos a las poéticas páginas que una y otra vez había leído en «Años y leguas» y no acertaba a plasmar en imágenes todo aquello que bullía en su imaginación: «Y mis dedos se estremecieron indecisos, ansiosos de encontrar el signo soñado, en el horizonte hermético que guardaba el secreto perdido».

Por fin acertó en su empeño y encontró la luz y el colorido preciso para expresar en sus pinceles toda la poesía, toda la belleza sentida y vivida por el escritor. Se sintió «Sigüenza» y se dejó guiar por su alma que vive eternamente en estos valles. «Y en las noches profundas, altas estrellas escribían luminosas el claro mensaje de su voz huída, recuerdo de aquella que se elevaba serena bajo los cielos nocturnos».

No sólo se recreó en Polop. Dejó terminadas veinticinco obras de todos aquellos pueblos y lugares que bien podemos denominar «la ruta de Sigüenza». Además de Polop pintó a Callosa de Ensarriá, Bernia, Guadalest, Benimantell, Aitana, Bolulla, Tár-bena, Coll de rates, Atcalalí, Parcent, Beni-



### ...LA RUTA DE "SIGÜENZA"

dorm, Sierra Helada, Puigcampana, Calpe, Peñón de Ifách, Mongó y Cabo San Antonio.

Fue un esfuerzo supremo del pintor para interpretar las páginas escritas con precisión, con pulcritud, con insuperable belleza, con tan delicado estilo, que era preciso la mano maestra de un artista para poder plasmarlas en el lienzo.

No quiero hacer una crítica de las obras de Alejandro Ruiz de Azcárraga. Quiero tan sólo señalar la noble intención del artista para interpretar noblemente a Gabriel Miró. Y en este sentido sí que creo triunfó plenamente el pintor. En sus imágenes, en su colorido, en la luz y en la belleza que se pueden contemplar en estos lienzos, dejan una sensación en el alma de quien los contempla muy parecida a la sensación que se siente cuando se lee «Años y leguas».

Son varios los escritores, los artistas que continuamente recorren todos estos lugares incluidos en «la ruta de Sigüenza». Pero esta ruta no es ningún complejo turístico simplemente, es, además, un complejo de

bellezas, de armonías unas veces, de contrastes otras, que aprisiona el alma del visitante para fundirla en el azul de nuestro cielo y diluirla en la embriagadora luz de nuestro sol levantino. No. No es simplemente una ruta turística, es una ruta literaria, que lleva a sus visitantes hasta el alma de Gabriel Miró, al extasiarse en la contemplación de tanta belleza.

Gabriel Miró tuvo para cada pueblo, para cada lugar, las palabras precisas para hacernos ver todas sus bellezas. He ahí que toda esta ruta está descrita magistralmente en «Años y leguas». Es como un breviario que nos lleva a conocer todos estos lugares y descubre los más olvidados rincones cuyas bellezas solamente pueden descubrirse cuando se haya leído varias veces este libro.

Polop es su pueblo, su lugar de descanso. «Le acoge la alegría de tener de verdad ese pueblo en que siempre se piensa cuando contamos un cuento». «Benidorm sumergido entre azules perfectos mediterráneos». «Callosa es un pueblo

moreno, acortezado, encima de una ho-  
yada verde...». Bernia... una montaña; nace  
en la claridad del mar; y se interna entre  
serranías, coordinando y renovando pai-  
sajes...». Castell de Guadalest: «Macizos  
volcados, volúmenes de piedra encarnada,  
morada, plateante, abiertos por los terrem-  
tos...» «...lfach, desprendido, solo, encan-

tado... es de paños preciosos, de bronce  
ardientes, de piedras de gloria...». Bolulla:  
«Moreno de sol de peñascal, estremecido  
de vaho viejecito entre una circulación tier-  
na de follajes». Tárbenas: «Lirio del campa-  
nario. Una calle larga de sol, ahogándose  
de frutales y de mieses granadas». «Alca-  
lali, pequeñito y agudo como un esquilón».  
A La Nucía la veía toda blanca.

Y sigue mencionando a uno y a otro pue-  
blo, a los montes, a las masías, a las fuen-  
tes, los caminos recorridos varias veces y  
que conocía mejor que cualquier natural de  
la comarca.

Gabriel Miró no había residido solamen-  
te en Polop, en La Marina. Había vivido,  
había gozado plenamente del paisaje, del  
camino y de los montes. Conocía el placer  
de descansar sudoroso en las mejores  
sombras, se había deleitado bebiendo y  
degustando el agua de cada fuente en el  
mismo lugar de su nacimiento. Había pro-  
bado toda la variedad de frutas en el mis-  
mo árbol, en el mismo bancal y recogida  
con sus propias manos. Sabía cómo se  
cultivaba todas las variedades de hortalizas  
que se cosechaban. Conocía todas las va-  
riedades de uvas y las había probado al  
madurar recogidas por sus manos de la  
propia parra. Contemplaba una y mil veces  
cómo se cultivaban las huertas y cómo se  
labraban los secanos que recorría, y proba-  
ba el dulce fruto de las higueras.

El 27 de mayo se cumple un nuevo ani-  
versario de su muerte. Su alma seguirá eter-  
namente en este valle y seguirán recordán-  
dole siempre los que le comprendieron y  
sintieron la belleza de su arte y admiraron  
su estilo incomparable.

J. F.





# Petrel y su pueblo

Francisco Mira López

Con un valor objetivo rayado con visos progresivos, Petrel y su pueblo llenan una vida apta y definida dentro de su ámbito económico.

Simboliza este realce, su colaboración entre capital y trabajo, arteria principal que desarrolla su motivo de crecimiento industrial, fundamento de mejoras y de derechos para un vivir más remisible.

Satisface en gran manera ese conjunto de estímulos para el engrandecimiento de un pueblo que camina apoyado de voluntades que crean y valoran un nombre: Petrel.

Del ambiente interior como obra normal de la sociedad, se destacan sus fiestas de Moros y Cristianos, estimación popular unida y animada con grandeza de generosidad para sus visitantes que se admira con respeto.

El hecho grabado de Petrel y su pueblo trasciende con su obra y con sus años.

# Y era una ilusión...

A mi prima Emilia Medina Verdú  
Abanderada Arabes  
Damasquinos 1964.

**E. Plá Medina**

Como reina de trono nacarado  
más que todas, hurí linda y preciosa,  
no podría igualarse ni la rosa  
con tus labios de rojo ensangrentado.

Tu sueño floreció de oro bordado;  
subiste hasta los cielos, orgullosa;  
y Dios, al ver tu cara tan hermosa  
dejó al mundo unas horas olvidado.

Pero, ¿qué excusa dar al corazón,  
si al salir de sus sueños adorables,  
no se encuentra el preciado galardón?

Le dirás que de moros siempre amables,  
fuiste reina, sultana con pasión,  
derrochando ilusiones incontables.



Jaime Santo Vidal



## REMANSO

Ayer... bueno, parece que fue ayer, pero hace un año.

El estampido de los arcabuces llenaba el pueblo, el eco de la Silla retornaba los ecos profundos del tronar solemne de las alabardas.

Petrel vivía sus mejores horas.

Un silencio profundo, sin clarín de anuncio, se produce de pronto en la amplia plaza.

Forman las comparsas, Moros y Cristianos, Tregua, Paz, Bandera Blanca.

Las amplias puertas de su iglesia están abiertas, por ellas, entre luces amarillentas de los cirios, San Bonifacio, Mártir, asoma el filo plateado de su Espada y las Banderas con sus abanderadas y Capitanes tanto de la Cruz como de Mahoma se humillan con silencio, adoración y fervor ante la grandiosidad de su Santo Patrono.

Bullen las calles de apretado gentío, los comparsistas con multicolores trajes van afluyendo a la plaza, la animación es inmensa, pero a medida el cortejo procesional va

desfilando, el silencio es completo, la fe de este pueblo laborioso se hace patente en este acto de religiosidad pública.

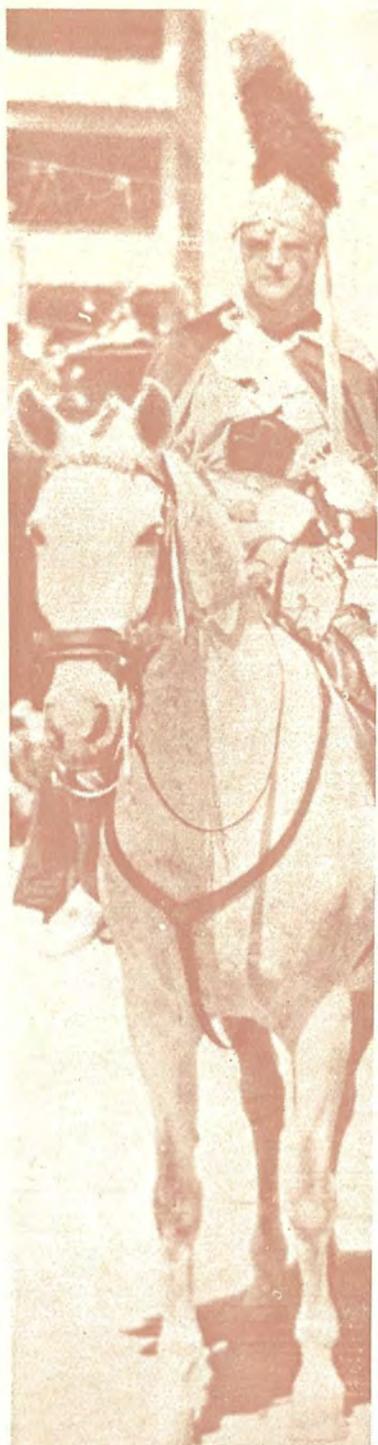
Y el cielo claro y sereno de mayo desliza suave la tibia y acariciadora luz blanca de su luna primaveral.

El batir de alas de las palomas sobre la imagen solemne del Santo fija el sentimiento de paz entre uno y otro bando. La paz, divina palabra que el hombre de hoy busca codiciosamente, esa paz que amenaza cada instante de nuestra actual existencia la situación del mundo enrevesado que nos rodea.

Bajo esa paz se pueden celebrar estas fiestas retrospectivas de tiempos pasados, recuerdo permanente de nuestras viejas y virtuosas tradiciones, presente de nuestra fértil e inquebrantable fe cristiana, portavoz de nuestra existencia en tierras de España, un día patrimonio de otro continente. Y sigue latente en todos ese fervor por mantener con nuestras viejas tradiciones, historias y leyendas de pueblo, el testimonio

fiel e inquebrantable de una paz repleta de recuerdos y mantenedora del fuego vivo del espíritu.

Petrel vive estas fechas de fiesta mayor, rememorando las glorias tradicionales, guerreando, trabajando, estudiando y remozando sus espíritus con la Tradición de las batallas, el laborar en sus fábricas, renovación de su cultura y conservación de las bellas



artes y adorando a su Santo Patrón San Bonifacio cada año con el estampido de sus arcabuces y cañones, con su invitación al forastero, con la soltura y galanura de sus mujeres, con el esplendor de su avance y progreso. En fin, Petrel es Paz. ¿Qué más se puede pedir?

# El día de las Banderas

Como un anticipo a lo que serán las fiestas de Moros y Cristianos, que todos los años se celebran en el pueblo de Petrel, en el mes de mayo, nos encontramos con la grata sorpresa de que, antes de entrar de lleno en ellas, hay un día de pruebas, —unas semanas antes— para ir pulsando las cuerdas y resortes de lo que serán los días del 12 al 15 de mayo.

El día de las banderas. Como tradicionalmente en el grajeo de cada pueblo, hay estilos muy personales de definir una cosa, un detalle; en el pueblo de Petrel, pronunciar «el día de las banderas», es todo un preludio de sensaciones que difícilmente podrían explicarse en síntesis; porque al anuncio de esta famosa frase, todos los que formamos la comunidad del pueblo de Petrel, damos rienda suelta a la imaginación y la dejamos correr libremente, sin trabas, por los caminos de la fantasía y de la ilusión.

Es como el despertar de la primavera, después del forzado encierro a que le tuvo sometida el invierno. Esta, desborda toda la savia concentrada en sus entrañas, esparciendo fecunda su vitalidad por el haz de la tierra, inundándolo todo, todo; pues eso es pronunciar en el pueblo de Petrel la mágica palabra de EL DÍA DE LAS BANDERAS. El corazón del petrelense brinca de gozo y entusiasmo en la fantasía de la ilusión, y afanosos, ese día, gustan de la miel anticipada de las fiestas de Moros y Cristianos que ven muy cerca, al alcance de su mano.

MILLA PAYA



# Mahoma y la Reconquista

(Cuento)

Faltaba muy poco tiempo para que llegasen las fiestas de Moros y Cristianos. En casa de Juanito, como en todas las casas que hay algún festero, su madre sacó el traje de moro que guardaba en un viejo baúl, para que se ventilase, colgándolo sobre un hilo de la azotea. Era curioso, jamás Juanito había tenido ocasión de encontrarse a solas con el traje de moro antes de fiestas. En sus ojos se reflejaba el fulgor de las piedras preciosas envueltas en los multicolores terciopelos. Se quedó ensimismado, casi con la boca abierta al contemplarlo, mientras que por su infantil mente empezaron a cruzarse las más diversas ideas. No lo pensó, de momento cogió el traje y en unos instantes se lo puso. Ya estaba vestido de moro y hasta el ambiente pareció que cambió.

En uno de los momentos en que se entretenía jugando observó que en el fondo del baúl había algo misterioso que se dejaba ver a través de unas maderas carcomidas. Rápidamente arrancó las tablas y extrajo el misterioso secreto. Se trataba de una alfombra, cosa que Juanito no le dio importancia y sentado sobre ella con las piernas cruzadas, se puso un lápiz en la boca simulando fumar en una gran pipa. Pero ¡oh! sorpresa, de repente, como de milagro, la alfombra empezó a moverse y a dar vueltas por la azotea, hasta que salió disparada a toda velocidad. Sí, era la Alfombra Mágica que desde hacía cientos de años estaba oculta en el fondo del viejo baúl.

La Alfombra Mágica seguía velozmente su camino, mientras que Juanito, completamente asustado, trataba de sujetarse el turbante, que por la velocidad saltaba de su cabeza. El pánico no le dejaba llorar, limitándose a contemplar el majestuoso paisaje, que cada vez distinto, a tal altura se vislumbraba. Extrañado fijó su atención al contemplar algo que brillaba como un gran espejo; gracias a las explicaciones de su maestro pudo deducir que se encontraba volando

sobre el mar Mediterráneo. Aquí si que no pudo contener las lágrimas y empezó a llorar fuertemente. Cuando la Alfombra se dio cuenta de lo que le ocurría al niño comprendió que era muy lógico al encontrarse tan lejos de su casa, decidiendo hablarle. Juanito seguía llorando, pensando que jamás volvería a su casa, cuando de repente oyó una gran voz, como si procediese de ultratumba, que le dijo: «Escucha, Juanito, no tengas miedo que nada malo va a sucederte. Durante muchísimo tiempo he estado encerrado en tu baúl. Mi último dueño, un árabe, vivía donde ahora vives tú, mas cuando los cristianos les echaron de España, mi amo, antes de marcharse a la lucha y como cosa de más valor que tenía, me guardó en el fondo del baúl, hasta que hoy, gracias a Alá, tú me has libertado, por lo que te concedo me pidas te lleve a contemplar un deseo tuyo». Juanito, ya repuesto, se animó al escuchar la narración que tan misteriosamente había oído y sin saber cómo le contestó: «Quisiera saber cuáles fueron los motivos de la Reconquista, desde su iniciación hasta la derrota del musulmán». «Algo difícil es, Juanito, para eso es necesario que vayamos a mi país». Una vez terminó de hablar la Alfombra, se formaron unas nubes muy densas, lo cual hizo que el niño se abrigara con la capa de terciopelo. El tiempo transcurría lentamente, empezando a verse cada vez más claro, hasta que el sol, que bañaba toda la gran llanura del desierto apareció completamente enrojecido.

Nos encontramos en la Meca, 750 años después de Cristo. Ha nacido un niño, este ha de ser el hombre que cambie el espíritu religioso de millones de hombres. Este niño, llamado Mahoma, desde muy pequeño se dedicó al comercio de las caravanas, con lo que recorrió la Siria y la Persia, aprovechando esta ocasión para estudiar las costumbres de ambos países y a la vez los

## F. MÁÑEZ

dogmas. Una vez ya preparado y a la edad de 25 años, se casó e inició la tarea de fundar una nueva religión, pues trataba de llevar a todos los árabes el Corán, libro que integra la doctrina de Mahoma, pero engalanado para suscitar la sensualidad característica de los musulmanes. Los éxitos del Profeta Mahoma fueron sorprendentes al principio, ya que en muy breve plazo logró formar un gran número, cosa de la que se valió para la persecución de los de su propia tribu. Dada la gravedad del estado político de Mahoma, tuvo que huir de la Meca y refugiarse en Medina, consiguiendo captarse el afecto de los moradores se apoderó hasta de la última ciudad de la Arabia, a la que inspiró su fanatismo. Mahoma, hombre proyectista y a la vez ambicioso, no se paró a saborear sus éxitos, sino que se preparó para la implantación de su religión a todo Oriente, a cuyos soberanos manda embajadores con tal objeto. Pero he aquí el hecho en que le sorprende la muerte, pues fué envenenado por una mujer con la intención de saber si era mortal.

Juanito estaba entusiasmado escuchando la vida de Mahoma y otra vez oyó la voz de la Alfombra que le dijo: «Como ya has visto, mi país, tuvo un gran hombre, pero no termina aquí la historia, ahora verás cómo tu país fue más fuerte que el mío y derrotó a los musulmanes.»

Muerto Mahoma, sus sucesores Abu-Bekr, Omar y Alí tras numerosas conquistas fueron sometidas a su dominio Siria, Damasco, Jerusalén, Egipto... y por fin, España. En aquel tiempo gobernaba D. Rodrigo, último de los Reyes Godos y salió al encuentro de los árabes mandados por Tarik, cuyos ejércitos se encontraron cerca del río Guadalete, y después de tres días de lucha desesperada fueron derrotados los españoles. Poco después desembarcó Muza, en Algeciras, con 18.000 musulmanes y continuó la rápida conquista de la Península.

Ya los moros dominaban España y pronto se dieron cuenta de la superior cultura del español, por lo que lo admiraron y respetaron.

Los cristianos que no quisieron vivir dominados por los moros, se refugiaron en las ásperas montañas de Asturias; pero, he aquí que se funden en un solo pueblo e inician la reconquista.

«Pero, Juanito, ¿qué haces dormido dentro del baúl?» Juanito se despierta y con gran asombro, al ver a su madre, se encuentra con la realidad. Este cambio tan brusco le hace sentirse un poco triste, pero contento en el fondo porque ha comprendido que la fama del guerrero español no fue adquirida fácilmente.

Una vez ya repuesto, lentamente se quita el traje y lo cuelga donde estaba, marchándose a buscar a sus amigos con la idea de jugar a los Moros y Cristianos. Al llegar a la plaza, en unos momentos hace la distribución de las «bandas», procurando que los moros fuesen más numerosos. Ya estaban todos formados y a la voz del capitán Tarik, que lo encarnaba un amigo de Juanito, se dirigieron a las ruínas de nuestro castillo para refugiarse en su fortaleza. Las tropas de Juanito —D. Pelayo— llegan al pie de la muralla y a gritos llaman al jefe del castillo. Se discute unos momentos y rápidamente empieza la batalla, al mismo tiempo que el moro exclamaba:

¡Soldados míos!

¡Al arma! ¡Experimenten los cristianos  
el estrago cruel y agudos filos  
de vuestras impertérritas cuchillas!  
¡Viva Mahomet! ¡Librad este castillo!

Juanito, al escuchar estas frases, trémulo de emoción, exclama:

¡Arriba, petroclancos! ¡Viva España!  
¡Defendamos la fe de Jesucristo!

No fue por un azar caprichoso por lo que una familia de humildes productores pudo abanderar, por cuatro años, a la Comparsa de Labradores.

Arraigadas resonancias espirituales, frescas vivencias incuestionables fueron, sin duda, la causa decisiva que cimentó ese episodio singular dentro del ámbito festero.

Justo es conceder a la humana condición la innegable dosis de disculpable vanidad escondida en el cometido de toda Abanderada. Pero no sería razonable imputar tan sólo a la tontería humana ese capricho que, en la mayoría de los casos, resulta excesivo para aquéllos que le dan cumplida satisfacción.

En el fondo de la cuestión hay algo más que el dispendio económico. Porque se precisa de un



profundo e indestructible amor a la Fiesta para plasmar en práctica realidad la verdad entrañable de las tradiciones locales, que tienen vida propia en los delgados filamentos del alma petrolanca.

La verdad de la Fiesta no se halla encerrada en una intrascendente retórica convencional. La realidad de la Fiesta no es la frase rebuscada sino el hecho concreto. La reciedumbre de la Fiesta, su pervivencia en suma, no hay que buscarla en la avalancha turística ni en el argumento económico. Porque el origen y argumento de la Fiesta no fueron otros que la liberación de Petrel del yugo islámico y la fe religiosa en un mártir glorioso que, aunque no se crea o no se sepa, algún punto de contacto pudo tener con nuestra libertad. Todo lo demás son deseos de sembrar el confusionismo.

No creemos, en modo alguno, que solamente por vanidad, estas cuatro hermanas, cuya hermosura resplandece en sus semblantes y cuya bondad florece en sus corazones, fueran Abanderadas, durante cuatro años, de la Comparsa de Labradores. No podemos creer que esa familia, de modesta economía, pretendiera tan sólo satisfacer un deseo caprichoso que, a fin de cuentas, resulta efímero si se compara con las preocupaciones que origina y con los gastos que ocasiona.

Ha de haber algo más, ha de existir algo sutil e impalpable, algo que no se ve ni se puede apreciar con los ojos de la cara, pero que se siente hervir bajo de la piel.

Por eso, cuando se nos habla de tanto motivo económico y se nos presentan tantos argumentos crematísticos nos vamos persuadiendo, con innegable tristeza, no exenta, por supuesto, de humana rebeldía, que tal vez estemos dando preferencia a unos valores de caducidad incuestionable, en

# Algo sobre la Fiesta



detrimento de unos valores anímicos, de suyo interminables, a no ser que vayamos perdiendo también la fe en la inmortalidad del alma...

Las Fiestas, —lo que nosotros entendemos por Fiestas— han tenido siempre su origen en un hecho histórico, en una causa religiosa, en un motivo trascendente, en suma, que, al paso de los años, el alma popular ha conmemorado henchida de nostalgias y estallante de auténticas intimidades. Las Fiestas han sido amasadas con sutiles sentimientos y alumbradas con lágrimas y dolores, con delicias espirituales y recónditas emociones. Se necesita una excesiva dosis de tontería humana para creer que suprimidos esos recios pilares podrían subsistir, tal como las conocemos y lo que representan.

La Fiesta está en íntima conexión con profundas y responsables convicciones. La Fiesta está en la Bajada y en la Subida del Santo, en la misa y en la procesión. La Fiesta está en las Embajadas y también ¿cómo no?, en el desfile de las Comparsas, en los Capitanes y en las Abanderadas. La Fiesta está en la ermita que cobija, durante el año, al mártir Bonifacio. Está en ese subir y bajar la calle que desemboca en el Santuario, aunque sea pina y su urbanización deje mucho que desear. Porque esa calle la corrieron las innumerables generaciones que nos precedieron para trasladar a hombros, como ahora, al Patrono de Petrel. La Fiesta está en la ermita porque en ella desgranaron sus oraciones viejos labios temblones y jugosas bocas juveniles, pidiendo favores al Santo y dando gracias a «San Bonifacio». Porque desde la plazoleta que circunda la ermita, otearon el umbroso valle, y en ella recibieron las auras serranas las cansadas frentes de los hombres que, rebosantes de fe, dieron vida y forma a la Fiesta...

La Fiesta, por fortuna, está bien vertebrada. Cuidemos de ella y, al propio tiempo, respetémosla. No nos dejemos impresionar por aparatósidades vulgares, más o menos pasajeras. Profundicemos hasta su verdad y hagámosla nuestra. Como esa afortunada familia de humildes productores que, con titánico esfuerzo, pudo legar, por amor a San Bonifacio, esas cuatro hermosas hijas para que abanderaran, durante cuatro años consecutivos, a la simpática Comparsa de Labradores. Hecho insólito y gallardo que viene a poner de manifiesto la verdad, la gran verdad, de nuestra Fiesta.

...Y como final de esta Revista, como despedida prometedora, un rostro de mujer, unos bellos ojos, una sonrisa y una juventud que pone, en su esperanza, la ilusión y esa promesa de esta Fiesta nuestra, perenne, siempre renovada.



## SUMARIO

Nuestro quehacer, por Hipólito Navarro. — Tengo un amigo extranjero, por F. Mollá. — Nostalgias de Petrel, por Emigdio Tato Amat. — Ilusión y realidad, por Enrique Serrano Fuerte. — Semblanza, por José Moreno Gilabert. — El Encuentro, por Vintila Horia. — El género gramatical de los pueblos, por Francisco Antón. — Seis décimas para una fiesta, por Luis Pérez Beltrá. — Piropos, por Jesús Tordesillas. — Petrel vive de espaldas a su castillo, por Francisco G. Seijo. — Ayer y hoy, por J. A. — El Castillo de Petrel me hace soñar, por Luis Vera Poveda. — El amado Petrel, por Adelino Calatayud Pujalte. — La felicidad y el mandarín, por Juan Antonio de Zunzunegui. — Petrel, ahora y siempre, por Antonio Carbonell y López. — Sugerencias del Club de la Juventud. Nuestro paisaje, por José María Aguado Camus. — A la Primavera, por Amparo G. Lacreu. — Justo homenaje a un hombre justo, por Antonio Espinosa. — En fiestas, por E. Amat. — La Fiesta en 1964. — En verso, por Marily. — Panel, por Pascual García. — ¿Somos festeros?, por Santiago Payá Villaplana. — Ruego a San Bonifacio, por F. Mollá. — A Gabriel Miró, por A. C. y L. — Los mismos, sin nene, por Alejandro Hernández Serrano. — Noventa y un años de Moros y Cristianos, en Petrel, por Jesús Zaragoza Giner. — La ruta de «Sigüenza», por Joaquín Fuster. — Petrel y su pueblo, por Francisco Mira López. — Y era una ilusión..., por E. Plá Medina. — Remanso, por Jaime Santo Vidal. — El día de las banderas, por Millá Payá. — Mahoma y la Reconquista, por F. Máñez. † Algo sobre la Fiesta. — Programas de Fiestas.

Montaje y dirección artística:

**ENRIQUE SERRANO FUERTE**



# Capitanes, Abanderadas, Embajadores y Rodelas

## CORRESPONDIENTES AL AÑO 1965

Capitán Cristiano: D. José León Jover, de la Comparsa de Estudiantes

Capitán Moro: D. José Gadea Espí, de la Comparsa de Beduinos

### BANDO CRISTIANO

#### ESTUDIANTES

Capitán: José León Jover

Abanderada: Elena León Plá

Rodela: Luisita Rodríguez Hernández

Música: La Matraca, de Játiva y Los Claveles, de Alicante

#### LABRADORES:

Capitán: Ramón Abad Navarro

Abanderada: Remedios Pérez Navarro

Rodela, Amparín Abad Sala

Música: Unión Musical, de Benejama

#### VIZCAINOS

Capitán: Juan Santos Jover

Abanderada: Reme Santos Amorós

Rodela: Conchita García Ripoll

Música: Banda Municipal de Anna (Valencia)

#### MARINOS

Capitán: Manuel Pina Vicedo

Abanderada: Marisa Beneyto Sabuco

Rodela: Lourdes Pina Bofill

Música: Sdad. Protectora Musical, de Antella (Valencia)

#### TERCIOS DE FLANDES

Capitán: Juan Millá Mira

Abanderada: Mercedes Beneit Jover

Rodela: Mari-Nieves Millá Romero

Música: Unión Musical, de Petrel

Embajador Cristiano: D. Aurelio Villaplana Beltrán

### BANDO MORO

#### BEDUINOS

Capitán: José Gadea Espí

Abanderada: Marisa Román Bernabé

Rodela: Florita Gadea Gadea

Música: Unión Musical, de Adzaneta de Albaida (Valencia)

#### ARABES DAMASQUINOS

Capitán: José Poveda Carbonell

Abanderada: M.ª Isabel Poveda Carbonell

Rodela: Carmen Aliaga Navarro

Música: Unión Musical, de Muro de Alcoy

#### MOROS MARROQUIES

Capitán: Ramón Máñez Pujol

Abanderada: Remedios Máñez Pujol

Rodela: María Victoria Villaplana Verdú

Música: Banda Municipal de Ollería (Valencia) y Unión Musical Contestana, de Cocentaina

Embajador Moro: D. Antonio García Palazón

# Orden de los Festejos

## DIA 12

A las siete y media de la tarde, en la Plaza del Generalísimo, las comisiones de todas las Comparsas, a las que precederá la Banda de Música de esta Villa, se trasladarán a la calle de Gabriel Payá para recibir a las Bandas de Música: LA MATRACA, de Játiva; UNION MUSICAL, de Benejama; SOCIEDAD PROTECTORA MUSICAL, de Antella (Valencia); BANDA MUNICIPAL, de Anna (Valencia); UNION MUSICAL, de Adzaneta de Albaida (Valencia); UNION MUSICAL, de Muro de Alcoy; y BANDA MUNICIPAL, de Ollería (Valencia).

A su llegada, los componentes de las distintas Comparsas, según orden de precedencia en los festejos, acompañarán a sus respectivas Bandas de Música, en su

### **entrada saludo**

que recorrerá el itinerario acostumbrado hasta la Plaza del Generalísimo donde, ante las Casas Consistoriales, se dará fin a este acto.

A las diez cuarenta y cinco de la noche, una potente traca y disparo de infinidad de cohetes-ofrenda, anunciarán el comienzo de la

### **típica retreta**

en que las Comparsas acompañadas de sus respec-

tivas Agrupaciones Musicales y luciendo sus artísticas farolas, pasarán el obligado saludo a las Autoridades Civiles, Militares y Eclesiásticas, y Junta Directiva, recorriendo el itinerario acostumbrado hasta llegar al Santuario de San Bonifacio, en cuya plazoleta se quemará una potente traca. A continuación, en la Explanada, se quemará un vistoso

## **Castillo de Fuegos Artificiales**

obra de nuestro paisano don Daniel Torregrosa, efectuándose acto seguido, el

### **saludo-ofrenda al Santo Patrón**

## **SAN BONIFACIO, MARTIR**

con el desfile, ante su imagen, de las representaciones de todas las Comparsas.

Seguidamente, se iniciará el regreso a la Plaza del Generalísimo por el itinerario de siempre.

Finalizado el acto, las Comparsas, con sus Bandas de Música, acompañarán a sus respectivos Capitanes y Abanderadas a sus domicilios correspondientes.

# DIA 13

A las nueve de la mañana y partiendo de la calle Cervantes, dará comienzo la

## **brillantísima Entrada Cristiana**

que se efectuará con el siguiente orden: Comparsa de ESTUDIANTES, LABRADORES, VIZCAINOS, MARINOS, TERCIOS DE FLANDES, BEDUINOS, ARABES DAMASQUINOS y MOROS MARROQUIES.

El itinerario de este acto será: Calle de Leopoldo Pardines y Avda. José Antonio hasta el final.

A las once y media, partiendo de la Plaza del Generalísimo y por el itinerario acostumbrado

## **grandioso desfile de Comparsas**

que finalizará en la Plazuela de San Bonifacio.

En este desfile que se efectuará disparando al alardo, los Capitanes harán ostentación y gala de sus Rodelas.

A la llegada de las Comparsas al Santuario de su Patrono el Mártir de Cilicia, se rezará una Misa y, finalizada ésta, se iniciará la

## **bajada del Santo**

procesionalmente desde su Santuario hasta el Templo Parroquial.

A la entrada del Santo en el Templo se efectuará una monumental suelta de palomas deportivas a cargo de la Sociedad Colombófila Petrelense.

A las cuatro y media de la tarde, y en la fortaleza situada en la Plaza del Generalísimo, se efectuará la humorística

## **embaxá de la chusma**

A las seis

## **TRADICIONAL GUERRILLA**

El fuego de arcabucería empezará en el Alto de San Bonifacio y, siguiendo el itinerario de costumbre, finalizará en la Plaza del Generalísimo. Acto seguido

## **embajada mora**

terminando con el asalto de la Fortaleza que el Cristiano rinde al Moro.

A continuación

## **PASACALLES GENERAL**

que recorrerá las calles de costumbre.

# DIA 14

A las 9 de la mañana y partiendo del final de la calle de G. Payá, comenzará la majestuosa

## **entrada mora**

abriendo la marcha la Comparsa de BEDUINOS, a la que seguirán las de ARABES DAMASQUINOS, MOROS MARROQUIES, ESTUDIANTES, LABRADORES, VIZCAINOS, MARINOS y TERCIOS DE FLANDES.

El itinerario del acto será: calle de G. Payá, J. Perseguer y Avda. de José Antonio hasta su final.

A las doce y cuarto de la mañana, la Comparsa de Beduinos acompañada de los Capitanes, Abanderadas, Rodelas y Embajadores de las demás comparsas, en unión de las Autoridades, Jerarquías del Movimiento y Junta Directiva, se trasladarán en

## **desfile de honor**

al domicilio del señor Predicador, Casa Abadía, para acompañarle al Templo Parroquial donde se celebrará una

## **solemne Misa**

en honor de nuestro patrono San Bonifacio, Mártir, interpretándose por la Schola Cantorum de la Parroquia, que tan acertadamente dirige don Adrián Mollá, «Misa a tre vici du homo», de Lorenzo Perossi.

Cantará las alabanzas del Santo, ocupando la sagrada Cátedra el Ilustrísimo Sr. Licenciado don Joaquín Martínez Valls, Provisor del Obispado de Orihuela (Alicante).

Terminada la solemnidad religiosa, la Comparsa

antes citada y con los mismos requisitos anteriormente prescritos acompañarán al Sr. Predicador a su domicilio y a las Autoridades a las Casas Consistoriales.

A las seis de la tarde, desde el mismo lugar que el día anterior

## **TRADICIONAL GUERRILLA**

siguiendo el itinerario de costumbre y finalizando en la Plaza del Generalísimo.

Seguidamente las fuerzas Cristianas, con su embajador al frente, se presentarán ante la Fortaleza sitiada para, en su

## **embajada Cristiana**

exigir la devolución de la Plaza, Castillo y Fuertes, terminando con el asalto de los cristianos que derrotan al moro.

Organizadas seguidamente las Comparsas y acompañadas de las Autoridades, Jerarquías y Junta Directiva, se trasladarán al Templo Parroquial para dar comienzo a la

## **solemne Procesión**

de Nuestro Excelso Patrón SAN BONIFACIO, MARTIR, que seguirá el siguiente itinerario: Plaza del Generalísimo, Miguel Amat, Cánovas del Castillo, José Perseguer, Leopoldo Pardines, Calvo Sotelo, Gabriel Payá, J. Perseguer, Cánovas del Castillo, Miguel Amat, para terminar en la Plaza del Generalísimo.

# DIA 15

A las diez y media de la mañana

## **pasacalles general de Comparsas**

A las once, desde el Templo Parroquial y disparando al alardo con sus Capitanes al frente, haciendo ostentación de sus Rodelas, las Comparsas procederán a la

## **subida del Santo**

a su ermita en donde, acto seguido, se oficiará la

## **Misa de Gracias**

Durante la celebración del Santo Sacrificio, la Banda de Música, La Matraca de Játiva, ejecutará diversas composiciones musicales.

Terminado el acto religioso se procederá a la designación de Capitanes y Abanderadas para el siguiente año, los cuales, al frente de sus respectivas Comparsas, bajarán disparando al alardo hasta el final de la calle de Julio Román.

Por la tarde, despedida de las Bandas de Música que han tomado parte en las Fiestas.



## NOVENARIO

Durante los días 16 al 24 tendrá lugar, en su Santuario, un Solemne Novenario en honor de San Bonifacio, Mártir.

El orden de los cultos será el siguiente: Al toque de oración, Santo Rosario, Novena y Gozos.

Petrel, mayo 1965.

EL ALCALDE,

NICOLAS ANDREU

EL CURA PARROCO,

JESUS ZARAGOZA

EL PRESIDENTE DE LA UNION DE FESTEJOS,

HIPOLITO NAVARRO

DIA 15

## NOTAS IMPORTANTES

- 1.º Se hace saber a todas las Comparsas que, por la Autoridad competente, ha sido designado Delegado de la misma, don JOSÉ MOLTÓ para llevar a cabo el cumplimiento de lo insertado en el presente programa, esperando el debido acatamiento a su autoridad por todos los que forman parte de las Comparsas.
- 2.º Se recuerda a los componentes de las Comparsas la prohibición existente de llevar pólvora que no esté debidamente encartuchada, así como no podrán ser portadores de la misma los menores de 18 años.
- 3.º Igualmente se recuerda la prohibición de disparar contra las fachadas de edificios, lámparas de alumbrado público, etc., debiendo disparar al aire. La infracción de esto llevará consigo la correspondiente sanción y reparar el infractor cuantos desperfectos ocasionase.
- 4.º Se ruega a toda la población que durante los días 12 al 15 engalanen e iluminen las fachadas y balcones, dándose con ello mayor esplendor a nuestras Fiestas.

EL ALCALDE

NICOLAS ANDREU

EL PRESIDENTE DE LA UNIÓN DE ESTELLOS

HIPOLITO NAVARRO

EL CURA PARROCO

JESUS ZARAGOZA

Petrol, mayo 1955

Compre Vd. en  
**El Club del Reloj**

AL CONTADO, o por el sistema de plazos  
semanales que tiene patentado  
(DESCUENTO EN VENTAS AL CONTADO)



*Relojes, vajillas, cristalerías, joyería, baterías de cocina,  
cámaras fotográficas, objetos para regalo, aparatos de radio,  
cochecitos para niños, máquinas de afeitar, ropa confeccionada,  
y otros muchos artículos...*

---

**TALLER DE RELOJERIA**

---

Plaza de los Mártires, 13      **ELDA**



Representante en **PETREL:**  
**Vicente Amat Lázaro**

# GRUPO EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO

LA EQUITATIVA FUNDACION ROSILLO VIDA, LA EQUITATIVA FUNDACION ROSILLO RIESGOS DIVERSOS Y LA EQUITATIVA HISPANO AMERICANA constituyen un Grupo Asegurador, con Dirección, operaciones y capitales separados jurídica y financieramente.

Operaciones que realiza: SEGUROS SOBRE LA VIDA en todas sus combinaciones, RENTAS VITALICIAS, AHORRO INTENSIVO, GRUPOS, INCENDIOS, ACCIDENTES, TRANSPORTES, ROBO y REASEGUROS en todas sus clases.

EJERCICIO 1962

Capitales y Reservas técnicas y libres . . . . .	1.064.530.893
Total de primas recaudadas . . . . .	566.350.322
Pagos efectuados a los asegurados hasta 31-12-62 . . . . .	2.491.548.297
Beneficios pagados a los asegurados de Vida . . . . .	63.993.028
Activo, suma . . . . .	1.566.595.788

Posee en propiedad 32 inmuebles por un valor de más de 234 millones situados en España y en el extranjero, donde tienen instaladas sus oficinas.

Domicilio social del "Grupo": Alcalá, 63 - MADRID

Apartado de Correos, 2 - Teléfono 267099

Agente en PETREL:

**Aurelio Maestre Villaplana**

Teléfonos 19 y 135

Subdirector para Alicante:

**Tomás Guarinos Maestre**

Bailén, 27 - Teléfono 12563

## ESTANTERIAS METALICAS

(De oficinas e industriales)

Muebles para oficinas - Armarios roperos - Armarios para documentos - Cajas de caudales - Cajas para herramientas y otros muchos artículos metálicos para fábricas y talleres

DEPOSITO DE LA CASA D. A. M. A. DE BARCELONA

EN ELDA

**SAMUEL MARCO MARTINEZ**

Calle Reyes Católicos, 30

ENTREGAS EN EL ACTO - PRESUPUESTOS GRATIS

Viuda de

**Manuel Vera Bañón, S. L.**

Fábrica de Calzados finos para señora

José María Pemán, 6 - Teléfono 380660

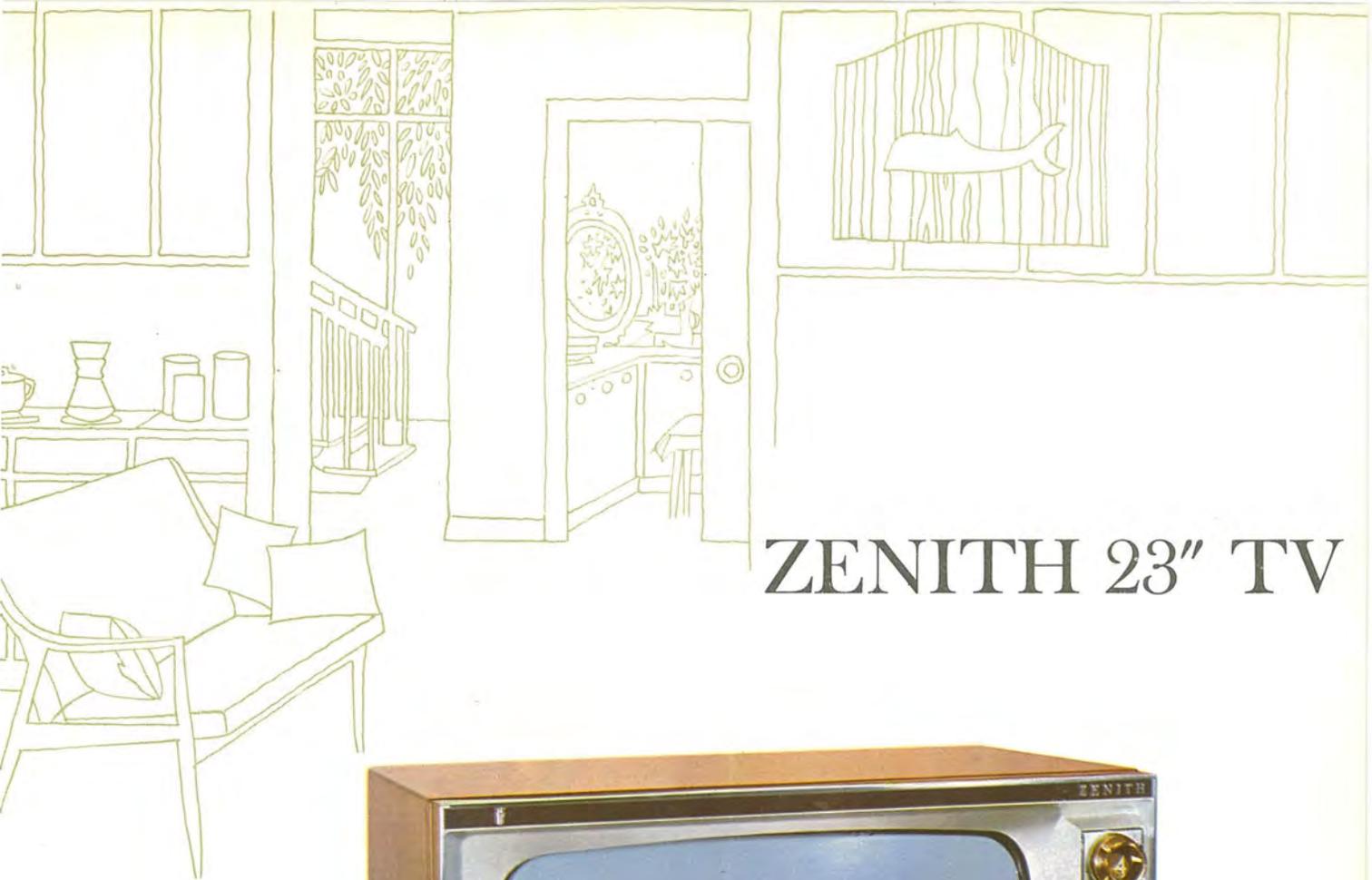
**ELDA**



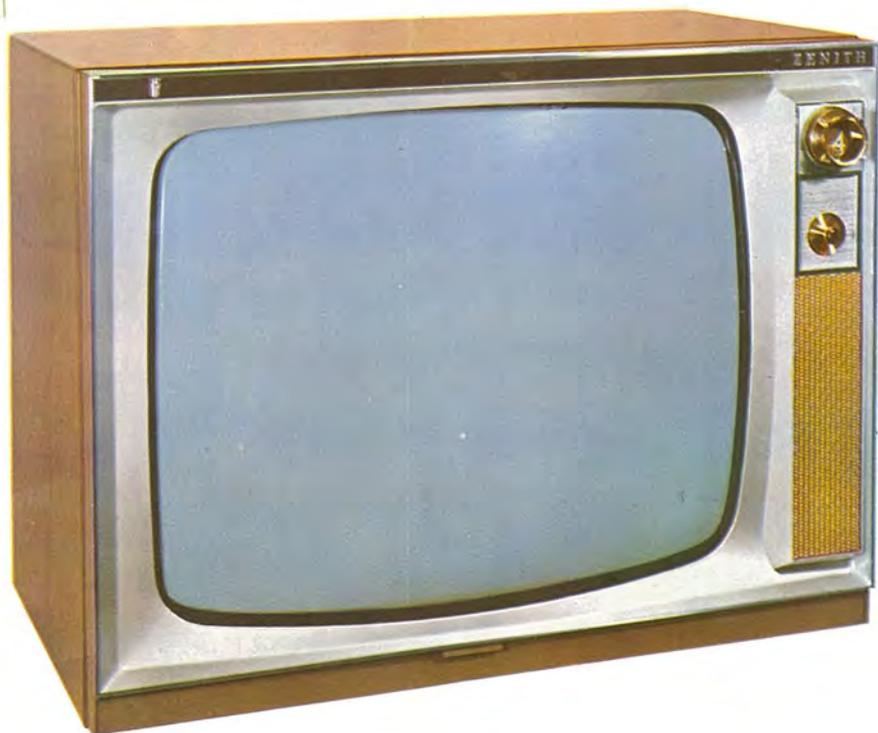
**EVARISTO  
FLOR  
GIMENEZ**

Avenida  
J. Poveda, 3

Teléfono 58



## ZENITH 23" TV



### the harvey MODELO L2717

DISTRIBUIDORES PARA ELDA, PETREL y LIMITROFES:

**ESTABLECIMIENTOS DOMENECH**

Queipo de Llano, 28

ELDA

Agente en PETREL:

**Antonio Poveda Brotóns**

Antonio Torres, 22



# ZENITH

MARCA REGISTRADA

### Medidas del mueble

65 cms. × 49 × 44  
ancho            alto            fondo  
(añadir 5 cms. para salida del tubo).

## LA MEJOR RECEPCION DE IMAGEN DE TV.

superior incluso en áreas de señal debil con el EXCLUSIVO



### SINTONIZADOR DE CANALES "GUARDIAN DE ORO"

## MAS LARGA VIDA DEL TELEVISOR

104 contactos en oro de 16 kilates.

Nuevas regletas de canales resistentes a la humedad

Sintonía permanente individual en cada canal.

Producido a mano... Sin circuitos impresos.

Elimina el circuito convencional de pequeña sintonía y sus problemas inherentes de deslizamiento de imagen y sonido. La sintonía PERMA-SET permite la perfecta sintonía de un canal sin modificar los demás en cada localización del aparato, mejora las condiciones de las antenas para la mejor recepción posible incluso en zonas alejadas. Una vez ajustado cada canal individualmente, permanece ajustado. La nueva válvula 6GK5, triodo neutralizado con rejilla de cuadro proporciona una imagen incomparablemente clara con una enorme reducción de «nieves».



Nuevo tubo de imagen de 23" 92" «Sunshine». Con filtro de cristal CINELENS adherido a la pantalla. Esta lente oscura intensifica el contraste. Completamente adherido a prueba de polvo, acaba con la necesidad de limpiar la superficie de la pantalla. Elimina reflejos.

Novísimo y exclusivo de Zenith el cañón de electrones a alta velocidad «Zenitron», dirige los electrones con mayor fuerza y rapidez para mayor brillo, alta luminosidad y más acusado detalle de la imagen.

Altavoz Zenith de alta calidad, con imán Alnico 5, para una más amplia y rica gama de sonido. La nueva válvula 6BQ5 de audio, aumenta la potencia de sensibilidad y ganancia, proporcionando mayor volumen.

Control de tono que permite graduar los efectos tonales.

Sistema de sonido «Gated Beam» repele el ruido de interferencia quedando un sonido de FM-TV libre de estáticos aún en zonas difíciles.

Cable de antena. En muchos sitios elimina la necesidad de antena exterior.

Preparado para U.H.F.

## DETALLES ESPECIALES



Dial iluminado patentado por Zenith. El número del canal aparece iluminado en el botón del selector.

Interruptor preselector de volumen. Basta tirar del botón-interruptor para que el aparato se conecte y funcione automáticamente al volumen pre-seleccionado. Tapa protectora de los mandos inferiores que queda cerrada magnéticamente.

Circuito de contraste dinámico. Mantiene automáticamente el contraste entre blanco, grises y negro, reproduciendo ricos negros reales. Todas las delicadas tonalidades grises, tal como las VE, la cámara son reproducidas con sorprendente realismo.

Mando de relieve. Nuevo control montado en el frente permite compensar las pequeñas variaciones de componentes. Permite un ajuste preciso en áreas de recepción fuerte y débil.

Alimentación. Funciona indistintamente a 125 voltios o 220 voltios, 50 ciclos, para el Standard Europeo CCIR.

## EL TELEVISOR AMERICANO DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

- Circuito especial para CONTRASTE DINAMICO.
- Sintonizador de canales "Guardián de Oro"
- Control especial de relieve.
- Transformador especial de alto voltaje protegido.
- Filtro CINELENS, lente oscura que mejora el contraste.

Por su prestigio, calidad, elegancia y rendimiento, el Televisor Zenith se distingue de cualquier otro. ¡Ud. se sentirá orgulloso de poseer un Zenith!

## OR SEGURIDAD DE FUNCIONAMIENTO... MENOS REPARACIONES

### ZENITH

## HANDCRAFTED SERVICE SAVER chassis



Termistor estabilizador de circuito, que compensa automáticamente los efectos que el cambio de temperatura produce en los componentes durante el tiempo de calentamiento.

Rectificadores de Silicio Zenith. Las prolongadas experiencias realizadas con los diodos rectificadores de silicio Zenith «larga vida» han demostrado la superioridad de los mismos frente a las válvulas de vacío.

Transformador de alimentación Zenith. Asegura un suministro regular de energía, protege la vida de las válvulas del circuito. Los filamentos de las válvulas están en paralelo.

Nuevo y exclusivo circuito automático «Fringe Lock» con la nueva válvula 6HS8. Proporciona una estabilidad de la imagen que sobrepasa lo conocido hasta ahora. Ajustado en fábrica para la óptima sincronización de la imagen virtualmente bajo cualquier condición de recepción, acaba con los saltos de la imagen y la inestabilidad de la misma causada por chispas, motores y otras interferencias eléctricas. Proporciona un estupendo rendimiento donde se usan antenas colectivas y sistemas de recepción a base de repetidores y relays. Regula automáticamente el contraste de la imagen cuando se cambian los canales. Mejora la recepción en áreas débiles.

Amplificador de frecuencias intermedias de alta ganancia con tres etapas. Con tres válvulas nuevas tipo rejilla de cuadro, para conseguir la máxima seguridad, sensibilidad y óptima imagen y sonido en zonas de señal débil. El estabilizador exclusivo de acoplamiento de impedancias en el circuito de FI asegura una claridad de imagen como de «aparato nuevo» durante largo tiempo y... estabilidad inigualada.

Transformador de alta tensión. Lo mejor en TV, seguridad insuperada. Nuevo núcleo redondo situado en una carcasa a prueba de llamas y humedad y zócalo de rectificadora de una sola pieza elimina virtualmente las descargas por efecto de corona. Probado a una altura correspondiente a 5.000 metros con voltaje de línea aumentado, para una seguridad extra.

¡Ayerías de producción! Sin circuitos impresos. Alambrado a mano. Conexiones del sistema soldadas a mano. Los componentes están firmemente sujetos a la base metálica. Todo de imagen montado en el chasis que permite una mejor accesibilidad. Cuesta más, pero significa mayor satisfacción del usuario.

Componentes de gran calidad y capacidad. Todas las piezas, válvulas, etc., exceden considerablemente a los requerimientos máximos del circuito. Al tener un trabajo ligero durará mucho más.

Válvulas Zenith «Royalty Crest» que exceden en seguridad a cualquier otro tipo de válvulas. Las válvulas receptoras están situadas a una mayor facilidad de acceso.

Superior expulsión del calor, que significa una larga vida del televisor. El chasis metálico tiene hasta 200 veces más de capacidad de expulsión del calor, que los materiales aislantes usados en los circuitos impresos.

100 voltios de poder lumínico en la imagen con la nueva válvula, exclusiva de ZENITH 6JT8, proporcionando hasta un 50% de amplificación de señal para una imagen super-brillante, clara, notable detalle y superior contraste y sonido, aun en áreas de recepción difícil.

Antizamos a todos nuestros clientes una eficiente asistencia técnica y un completo servicio de repuestos de origen, a precios internacionales

## ELERASA - BARCELONA - Con licencia de Zenith Radio Corporation (Chicago) U. S. A.

FÁBRICA  
DE TEJAS  
Y LADRILLOS

Ignacio  
Ribelles Ayala

TELÉFONO 13    PETREL

José Ribelles Beltrá

FÁBRICA DE BALDOSÍN CATALÁN



CARRETERA MADRID - ALICANTE

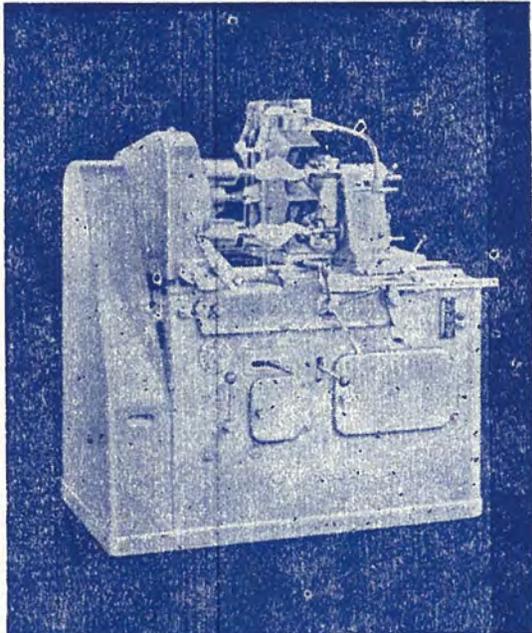
PETREL (Alicante)

# Ramón MAÑEZ Verdú

FABRICA DE BOLSOS

Calvo Sotelo

PETREL



*Esta Casa está montada con  
máquinas Zuckermann-wien*

**Pablo  
Maestre Amat**

Fábrica de Hormas  
y Pernitos para el Calzado

Las mejores hormas Estilo  
Linea clásica - Precisión

Ramón Gorgé, 20      Teléfono XXXXXXXXXX 380160

**ELDA**

# Franklín Payá Navarro

FABRICA DE CALZADOS

Teléfono 2119

**ELCHE**

# Caja de Ahorros de Novelda

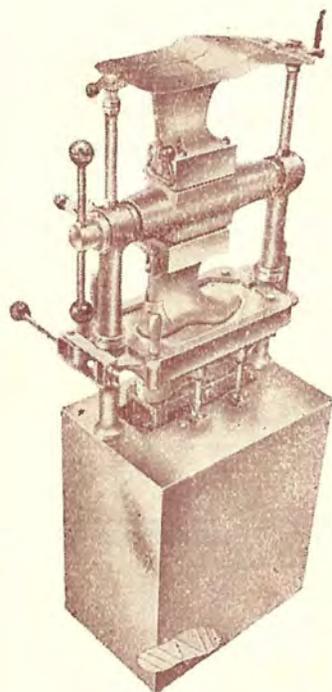
Bajo la Protección del Estado

Fundada en el año 1903

## AGENCIAS EN:

Agost, Algueña, Aspe, Cañada del Trigo, Chinorlet (Monóvar), Elche, Elda, Estación Novelda (Agencia Urbana núm. 1), Hondón de los Frailes, Hondón de las Nieves, La Romana, Monforte del Cid, PETREL (Teléfono 46), Salinas, Tibi y Villena

**TRACTORES** para toda clase de trabajos agrícolas. **Abonos, Insecticidas, Materiales y maquinaria para la agricultura.**



Prensa óleo-hidráulica para vulcanizar toda clase de calzado

**Fabricación de Maquinaria y Moldes para vulcanizar toda clase de calzado**

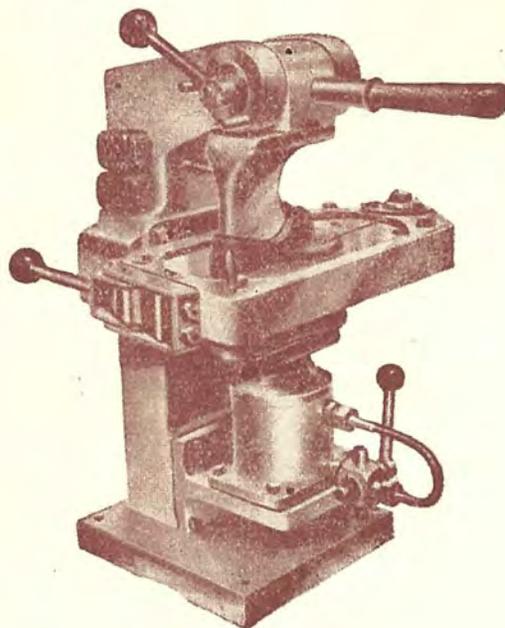
## PERAL y GOMIS, S. L.

Avenida de Orihuela, 15-17 Teléfono Fábrica y Oficinas 21240

DIRECCION  
TELEGRAFICA:

**PERGOM**

ALICANTE  
(España)



Preña neumática para vulcanizar toda clase de calzado



ALFARERIA

Hijo de

**JULIO**

**ROMAN**

Hoya,

**PETREL**

**Tintorería SERCO**

Nuestra superlimpieza  
marca un signo de distinción

Cid Campeador, 1

**PETREL**

Gran fábrica de fuegos artificiales

TRACAS DE LUJO Y GRAN LUJO

**Daniel Torregrosa Samper**

Sucesor de Enrique Montesinos

**PETREL**

**José Amat Juan**

REPRESENTACIONES

Agente Comercial Colegiado

General Jordana, 54 Teléfono 380363

**ELDA**

**ERNESTO MAESO LATORRE**

FERRETERIA

Artículos para regalo

Neveras y lavadoras PINGÜINO

Lijas para el calzado

Gabriel Payá, 19

**PETREL**

**PANIKER, S. A.**

Productos químicos para calzado y curtidos

**BARCELONA**

Martínez Anido, 16 Teléfono 380427

**ELDA**



**FABRICA DE CAJAS DE CARTON**

Hija de

**CLARA MAESTRE**

Plaza del Generalísimo, 7 Teléfono 103

**PETREL**

**Tenga todo el año a mano  
nuestra colaboración  
y asesoramiento**



**Representante:**

**Hipólito Navarro Villaplana**

**ELDA**

Joaquín Coronel, 27 - Tel. 38 12 72

**PETREL**

Leopoldo Pardines, 11 - Tel. 113

**Fabricado por:**

**DERIVADOS DE HIDROGENACION, S. A.**

**Exclusiva de venta: CAMPI Y JOVE, S. A.**

**AGO  
REX**

## TOPES Y CONTRAFUERTE

<b>PO extra</b>	tope chicarro y fino elástico señora.
<b>PO especial</b>	tope chicarro y fino semielástico señora
<b>PO</b>	tope duro señora
<b>P1</b>	tope duro caballero
<b>P2</b>	tope durísimo caballero

<b>HP 30</b>	contrafuerte semiduro
<b>HP 40</b>	contrafuerte duro
<b>HP 50</b>	contrafuerte muy duro
<b>HP 60</b>	contrafuerte durísimo

### AGO REX 1820

**APLICACIONES:** Mezclado con un 5% de AGO ADITIVO es especialmente indicado para el pegado de

**CUERO CON GOMAS ELASTICAS  
DE TODAS CLASES**

(Naturales o Sintéticas con o sin aceite)

### AGO MONTADO 3163

Especialmente estudiado

**PARA EL MONTADO A MAQUINA  
DEL CALZADO**

### AGO REX 1542

**APLICACIONES:** Además del pegado de corcho, fieltros y tejidos es indicado en el de

**CUERO CON CUERO  
CUERO CON CUERO SINTETICO  
CUERO CON GOMAS NATURALES O  
SINTETICAS DURAS (Con o sin aceite)**

### AGO MONTADO 5763

Especialmente estudiado

**PARA EL MONTADO DE CALZADO  
Y TRABAJOS AUXILIARES**

### AGO REX 2293

**APLICACIONES:** Especialmente indicado para el pegado de

**P. V. C. CON CUERO  
P. V. C. CON CUEROLITE**

### AGO CEMENT VULCANIZANTE 1002

Especialmente estudiado

**PARA EL VULCANIZADO  
EN AUTOCLAVE Y PRENSA  
DE MEZCLAS DE CAUCHO NATURAL**

### AGO VULK ESPECIAL

**APLICACIONES:** Especialmente estudiado para el pegado de

**CREPÉ CON CUERO  
CREPÉ CON CREPÉ**

FABRICA DE CALZADO

Viuda de  
**Antonio**  
**Juan Busquier**

José María Pemán, 4    Telegramas: LOTO

Apartado 27    Teléfono 380593

**E L D A**

CURTIDOS

Viuda de  
**A. Barbero Arce**

General Aranda, 53

Teléfonos 380061 y 380094

**E L D A**

Hijo de  
**Juan**  
**Hernández**  
**Martínez**

SELECTA FABRICACION DE  
PLANTILLAS DE PASAR CALZADO

Lope de Vega, 1    Teléfono 380039

**E L D A**

**Lorenzo**  
**Ortuño**  
**Esteban**

CONTRATISTA DE OBRAS EN GENERAL

Dr. Garrido Lestache, 23

Teléfonos 381843 y 381470

**E L D A**

**Joaquín Maestre Juan**

**PANADERIA Y BOLLERIA**

**Especialidad en tortas de gazpacho**

18 de Julio, 11 y Castillo, 7

**PETREL**

**Antonio Berenguer Vidal**

Artículos para la fabricación del calzado

D. Quijote, 12 y 18    Teléfonos 380250 y 380246

**E L D A**

**FABRICA DE CALZADOS**

**ANTONIO PORTA, S. L.**

**Especialidad en las clases de lujo**

Teléfono 380095

**ELDA**

**Higinio Verdú Román**

**CARNECERIA**

L. Pardines, 6 y Mercado, 16

**PETREL**

**Fotos PEREZ**

Calvario, 37

**PETREL**

**MANUEL JUAN PAEZ**

**Agente Comercial Colegiado**

General Aranda, 9    Teléfono 380096

**ELDA**

**LUIS BROTONS**

**REPORTAJES FOTOGRAFICOS**

**Bodas, carnets y toda clase de fotografías**

Huerta, 18

**PETREL**

**Juan Beltrán García**

**ALMACEN DE MADERAS**

Queipo de Llano, 39    Teléfono 380287

**ELDA**

**Fotos LAZARO**

Numancia, 12

**PETREL**

**Dolores Maestre Verdú**

**Ayudante técnico sanitario**

Gabriel Brotóns

**PETREL**

**ANTONIO PAGAN PEREZ**

**TROQUELADO**

General Monasterio, 91    Teléfono 380551

**ELDA**

**¿FOTOGRAFIAS DE ARTE?**

**BERENGUER**

San Roque, 28    Colón, 23    Teléfono 380579

**ELDA**

**Cooperativa  
Agrícola  
y Caja Rural  
de Ahorros y Préstamos**

**COOPERATIVA DE CONSUMO**



**ENTIDADES AUTORIZADAS**

**POR EL MINISTERIO DE TRABAJO**

**PETREL**

Luis Rodríguez Galiano

Fábrica de Calzado

PETREL

ELIOS REIG NAVARRO

Constructor de obras

PETREL

Gonzalo Román Payá

Panadería

PETREL

ANGEL GRAU CREMADES

Reportajes gráficos

La Huerta, 9

PETREL

JUANA VIZCAINO

Comestibles

Mercado de Abastos

PETREL

Julia Moltó Payá

Comestibles

San Antonio y Mercado

PETREL

LUIS CORBÍ

Barbería

Plaza Primo de Rivera

PETREL

Tomás Jover Andréu

Barbería

San Vicente

PETREL

Eliseo Poveda

Barbería

Vicente Amat, 4 - Tel. 118

PETREL

¿Quiere obtener magníficas fotografías?

Fotos Navarro

Mayor, 23

PETREL

MANUEL GIMENEZ

Panadería

J. Román

PETREL

BARBERIA

Los Socios Pinoseros

Gabriel Brotóns

PETREL

# MALLEXTRA

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

## IGUALADA

Grandes  
novedades  
y fantasías

DISTRIBUIDOR  
EXCLUSIVO:

### Manoli - 'El Bebé'

*Hipólito*

*Navarro*

*Villaplana*

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

PETREL  
TELEFONO 113

Comercial Atheneum, S. A.

Revistas para calzado y Marroquinería

F. Andreu Sala

Grabados y afelpados

BARCELONA

Curtidos Codina

Badanas finas

VICH

J. Codina Villalonga

Goma, Espuma de latex y pisos de goma

MAHON - BARCELONA

Fábrica de hormas  
y pernitos para el calzado

---

---

Pablo Beneit Cabedo

Teléfono 133 - Avenida de Elda, 71

PETREL

FABRICA DE CAJAS DE CARTON

---

---

José Navarro Román

Avenida de Elda, 84

Teléfono 193

Particular, 7

PETREL

Antonio Poveda Brotóns

ARTICULOS ELECTRODOMESTICOS

Comisionado SINGER

---

---

Antonio Torres, 22

Teléfono 130

PETREL

Fábrica de cerámica y yesos

Francisco Leal Pérez

Materiales de construcción

Avenida de Elda, 71

Teléfono 186

PETREL

NAIFE

Gaspar Barceló Herrero

MANUFACTURA DE CALZADO

SELECTO PARA NIÑOS

V. Navarro, 25      Teléfono 85

PETREL

Herminio Pastor Albert

Hebillas, ribetes, cordones  
y artículos en general para el calzado

J. Perseguer, 20

PETREL

CALZADOS  
**Planelles**  
PETREL

Juan Planelles Payá

Avenida José Antonio, 21      Teléfono 166

COMERCIO

Antonio Payá

Calle San Vicente

PETREL

CALZADOS  
CAYLU

Brigadier Algarra, s/n. Teléfono 54

PETREL

FABRICA DE ARTICULOS DE GOMA



M. MOLLÁ NAVARRO

Teléfono 25 PETREL

Carbones vegetales - Petróleo

EDUARDO TORTOSA

PETREL



Juventino Navarro Jiménez

L. Pardines, 26 Teléfono 69

PETREL

CALZADOS  
AMANDA

Manuel Villaplana Brotóns

L. Pardines, 44 Teléfono 131

PETREL

Carmelo Poveda Brotóns

PANADERIA

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

Antonio Torres Teléfono 142

PETREL

José María Laliga

CARNECERIAS

J. Perseguer, 3 y Mercado, 23

PETREL

TRANSPORTES

José Mestre Payá

Gabriel Payá, 27 Teléfono 19

PETREL



ESPECIALIDAD PARA NIÑOS

**Eliseo Poveda Vicedo**

TELEFONO 213

**PETREL**

CALZADOS

*Viuma*  
M. R.

**Viuda de Manuel Chico de Guzmán**

Menéndez Pelayo, 30

Teléfono 168

**PETREL**

CARPINTERIA

Antonio  
Marco  
Martínez

*Avenida de Elda, 94 Teléfono 8*

PETREL

ALMACEN  
DE PIENSOS

José María  
Bernabé Sarrió

*José Perseguer, 1 Pedro Requena, 2*

*Teléfono 21*

PETREL

CALZADOS

IRENE

de artesanía

*Avenida de Elda Teléfono 134*

PETREL

COOPERATIVA  
DE VITICULTORES

SAN ISIDRO

VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL

*Avenida de Elda*

PETREL



Fontanería FELIX

Instalación y reparación agua

San Bartolomé, 9 Teléfono 99

PETREL

Conrado Poveda Verdú

Maestro albañil - Contratista

Bajo Escuelas

PETREL

Juan Jiménez Jiménez

RECOVERO

Mercado de Abastos caseta n.º 19 Teléf. 87

PETREL

José Jiménez Sánchez

RECOVERIA

Mercado de Abastos, 12

PETREL

Alfredo Millá Beltrán

ESTANCO

G. Payá

PETREL

Francisco López Muñoz

BARBERIA

Pedro Requena, 22

PETREL

JULIA AMAT

COMESTIBLES - SALAZONES

L. Pardines, 29

PETREL

Pedro Silvestre Berenguer

FRUTERIA

Mercado de Abastos

PETREL

José Mataix López

ALMACEN DE VINOS Y BEBIDAS

Leopoldo Pardines, 19

PETREL

Calzados OGRO

Hoya, 2

Teléfono 126

PETREL

ULTRAMARINOS

Carmen Poveda Tortosa

Calle Mayor

PETREL

Hija de Basilio Galiana

COMESTIBLES

San Vicente, 3

PETREL

CALZADOS



CORCEL

ERNESTO

GALIANO

General Yagüe, 19    Teléfono 53

PETREL

**Pedro Herrero Herrero**

CALZADOS



Calvo Sotelo; 22    Teléfono 75

PETREL

FABRICA DE ENVASES  
DE CARTON ONDULADO



José María

Tormos Alexandre

TELEFONO 68

*Amalia*

Joaquín

Villaplana Reig

Calvo Sotelo, 21

PETREL

Fábrica  
de calzado  
de alta fantasía



Sindicato de Riegos  
y Comunidad de Regantes

PETREL

*Viuda de*  
*José Beltrán Beltrán*

TACONES DE MADERA Y SUELA COMPRIMIDOS

TELEFONO 15

- PETREL



# Unión de Transportes, S. A.

SERVICIOS REGULARES DE MERCANCIAS  
POR CARRETERA

CASA CENTRAL EN VILLENA: GELELA, 2 - TELEFONOS 291 - 328

BARCELONA	VALENCIA	MURCIA	MADRID
LERIDA	ALICANTE	CARTAGENA	VALLADOLID
OLOT	ALCOY	TORREVIEJA	SALAMANCA
TARRAGONA	ELDA	LORCA	PALENCIA
CASTELLON DE LA PLANA	ELCHE	ALMERIA	ZAMORA

Aspe - Albatera - Benejama - Biar - Callosa de Segura  
 Caudete - Castalla - Crevillente - Ibi - Jijona - Novelda  
 Onil - Orihuela - Reus - Sax - Valls - Yecla

Delegación en ELDA: General Varela, 14 - Teléfono 381730

## U.T.O. S.A.

SERVICIOS REGULARES  
DE TRANSPORTE DE MERCANCIAS

Casa Central en VILLENA  
Gelela, 2 - Teléfonos 291 y 328

PAMPLONA - BILBAO  
 VITORIA - CALAHORRA  
 LOGROÑO - DURANGO  
 BURGOS - MIRANDA DE EBRO  
 ZARAGOZA

## Legasa

Servicios regulares  
de Transporte de mercancías

Casa Central en VILLENA  
Gelela, 2 - Teléfonos 291 y 328

AVILES - GIJON  
 OVIEDO - LA CORUÑA  
 EL FERROL - VIGO  
 ORENSE - SANTIAGO DE C.  
 LUGO

Manufactura de calzado

**Eyma**

Calvo Sotelo, 33      Teléfono 183

**PETREL**

**Juan de Dios**

**García Amat**

**ALMACEN DE CURTIDOS**

Apdo. de Correos, 6    Maura, 30    Tel. 380185

**ELDA**

**Antigua Papelería ORTIN**

**A. GUILLEN FERNANDEZ**

*Objetos de escritorio - Estampería*

*Postales - Material de oficina y escolar*

General Aranda, 21      Teléfono 380679

**ELDA**

**Sastrería MUÑOZ**

(Frente kiosco Castelar)

Martínez Anido, 43

**ELDA**

Taller de punteado y cosido a cordón

**Miguel Morán**

Gabriel Brotóns, 15

**PETREL**

Almacén de Curtidos

**Hijo de REMIGIO GOSALVEZ**

Especialidad en suela troquelada

Liberación, 6      Telegramas: Goneri

Teléfono 380050

**ELDA**

Ferretería general - Artículos para regalo

Enrejados de todas clases

**Joaquín Román Bernabéu**

Leopoldo Pardines, 10      Teléfono 251

**PETREL**



**FABRICA  
DE CALZADOS**

**JOSE DURA**

Avda. de Novelda

Teléfono 92

**PETREL**

**PRODUCTOS**

**KAROLA**

Eugenio Montes, 5      Teléfono 380405

**ELDA**

**ALMACENES DE CURTIDOS**

**LA CURTIDORA ALICANTINA**

**J. VAZQUEZ**

Casa Central:

Teléfono 380409

**ZARAGOZA**

**ELDA**

Sucursales:

Alicante, Elche, Villena, Palma de Mallorca,

Illueca y Brea de Aragón

**Luis Amat Brotóns**

Almacén de Artículos para  
Calzado y Bolsos

Sancho Tello, 8

Teléfono 56

**PETREL**

**Francisco Castelló Moltó**

COMPRA - VENTA DE CALZADO  
Y ARTICULOS AFINES

Gabriel Payá, 13

Teléfono 164

**PETREL**

**Calzados**

*Adelet*

**ELIAS GUILLEN BROTONS**



Azorín, 5

Teléfono 98

**PETREL**

**MONTES**

Box-Calf, Anilina y Pastel

**PALMES**

Suela, Crupones, Cuellos, Faldas

**B. GARCIA TRUYOL-INCA**

Trenzados: Dama, Molinete, Lacito  
Regilla y Combinados

**VIUDA DE J. REVERTER**

Brafilina para plantas y plantillas  
Plásticos Morata  
Cajas transparentes rígidas

Representante en esta Zona:

**SANTIAGO BELLOD POVEDA**

Generalísimo, 18

Teléfono 380081

**ELDA**

**CASA MANOLI**

"EL BEBÉ"

Confecciones para niño

Grandes novedades para señora y caballero

Plaza Generalísimo, 8 **PETREL**



**FARMACIA Y LABORATORIO  
DE ANALISIS CLINICOS**

**JOSE LUIS MARCO**

L. Pardines, 16

Teléfono 105

**PETREL**

F. García Rubio

CURTIDOS

BARCELONA

Leona, 8

Teléfono 210813

ELDA

San José, 7

Teléfono 380127

SEÑORA:

Al hacer sus compras, recuerde

Casa PEPE

El establecimiento que siempre está en  
vanguardia en Tejidos y Confecciones

Teléfono 380292

Sucursal: General Mola, 26

ENVASES

TENDERO

ELDA

CAJAS DE CARTON ONDULADO Y PLANO

Teléfono 380044

Viuda de

Manuel Romero Bernabé

CURTIDOS - REPRESENTACIONES

Apartado 45 Teléfono 380034 Legionario, 7

ELDA

Construcción de maquinaria

para la fabricación de calzado

Antonio Pérez Ferrero, S. L.

Teléfono 380162

ELDA

CURTIDOS

Pedro

Hernández Lajara

Teléfonos 380467 y 382031

ELDA

JOSE MARIA

ZAHONERO ZAHONERO

Artículos para el calzado

Donoso Cortés, 40

Teléfono 380240

ELDA

José Castaño García

REPRESENTACIONES

CURTIDOS

Gral. Moscardó, 4 y 6

Teléfono 380596

ELDA

# HORMAS

# AGUADO, S. A.

APARTADO 44 TELEFONO 380966

## E L D A

# Banco Popular Español

Fundado en 1926

Establecido en las principales plazas de la Península,  
Canarias y Norte de África

Realiza toda clase de operaciones bancarias

Corresponsales por todo el mundo

En sus realizaciones bancarias, no olvide que el BANCO POPULAR ESPAÑOL  
cuenta con servicios especializados, que ejecutarán cualquier operación con  
**RAPIDEZ, AGILIDAD y EFICACIA**

Aprobado por el Banco de España con el núm. 3.605

ABUNDIO MARTINEZ

COMESTIBLES

Gabriel Payá

PETREL

Tomás Román Payá

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Representante de las principales casas de España

Gabriel Payá

PETREL

José María Brotóns

VERDULERIA - COMESTIBLES

Calle San José

PETREL

Enrique Amat Navarro

HEBILLAS - HILATURAS - RIBETES

CORDONES Y APLIQUES VARIOS

Teléfonos 380666 y 380667

García Valiño, 15

ELDA

Emilio Cerdá Maestre

TALLER DE FINISAJE

Avenida de Novelda

PETREL

Rafael Baquera Morales

CURTIDOS

Martínez Anido, 55 Teléfono 380713 ELDA

ERNESTO CIVERA, hijo

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

ARTICULOS PARA EL CALZADO

Juan Rico, 10 Teléf. 382163 ELDA

Viuda de Serafín Montesinos

FRUTERIA

G. Brotóns y Mercado de Abastos

PETREL

JULIA TORTOSA

ULTRAMARINOS

EXPENDEDURIA DE EXPLOSIVOS

P. Requena, 25

PETREL

Antonio Marín López

BARBERIA

SERVICIO ESMERADO

San Vicente, 8

PETREL

MANUEL ESCAMEZ

CARNECERIAS

Avenida Madrid, 1 Cervantes, 24 M. Abastos, 2

PETREL

José Vicedo Chust

CONTRATISTA DE OBRAS SUBVENCIONADAS

Cervantes, 11

PETREL

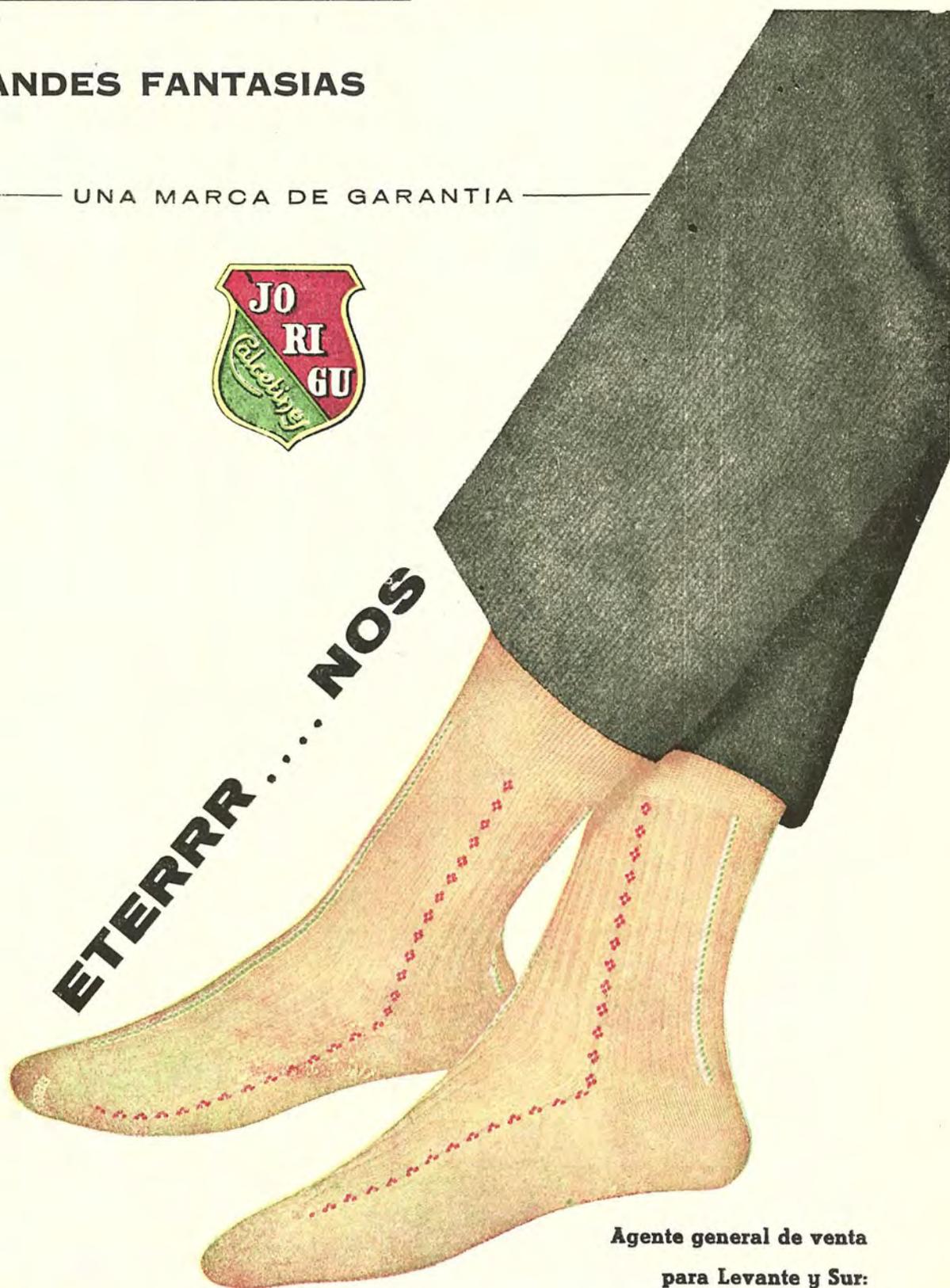
**CALCETINES NYLON, HILO, LANA,  
ESPUMA Y TRANSPIRABLES**

**GRANDES FANTASIAS**

— UNA MARCA DE GARANTIA —



**ETERRR... NOS**



Agente general de venta  
para Levante y Sur:

**ANTONIO MORENO MATEO**

Onésimo Redondo, 26

**ALICANTE**

Viuda de  
**Genaro Juan Romero**

FABRICA DE TROQUELAR

Gral. Moscardó, 5 - Tel. 380590 ELDA

**Antonio Rico López**

PESCADERIA

Mercado de Abastos, 26 y 28

PETREL

**Encarnita Requena Andréu**

MERCERIA Y PERFUMERIA

ARTICULOS DE REGALO

San Bartolomé

PETREL

**Manuel Sanjuán**

CARNECERIA

San Vicente y Mercado de Abastos, 15

PETREL

**Juan Sánchez Rico**

Calzados R E M E

Teléfono 123

PETREL

**Guadalupe Reig**

CARNECERIA

G. Brotóns, 17 y Mercado, 17

PETREL

**"M U V E R"**

NICOLAS MUÑOZ VERGARA

Reparaciones y accesorios para  
la industria del calzado

Gabriel Payá 41

PETREL

Los arcabuces de Casa CAYO, de Onil,  
los puede adquirir en esta su casa

**ENRIQUE ESTEVE**

DENTISTA

Alfonso el Sabio, 9, 2.º

ALICANTE

Teléfono 150 y 118

En Petrel, los jueves, barbería de Eliseo Poveda

**Francisco Aracil**

Alquiler, reparación y venta  
de bicicletas y accesorios

18 de Julio, 82

PETREL

**ELISEO PAYA**

VERDULERIA

Mercado de Abastos

PETREL

**ANTONIO RICO VERDU**

PELUQUERIA

Luis Chorro, 3

PETREL

**Antonio Jiménez Falcó**

Comestibles - Frutas - Vinos

Avenida de Elda, 42

PETREL

# "EL OCASO" S. A.

COMPañIA DE SEGUROS Y REASEGUROS

RAMOS QUE OPERA:

VIDA . INCENDIOS . DECESOS  
TRANSPORTES . ROBO . ACCIDENTES

Agencia en ELDA: Los Giles, 6

Agencia en PETREL: Huerta, 9

FABRICA DE AZULEJOS

## Juan Aguilar y Cía. S. L.

AZULEJOS BLANCOS, COLORES Y PIEZAS COMPLEMENTARIAS

Teléfono 41 Camino de Elda, 34

**P e t r e l**

ALMACEN DE CURTIDOS

## Antonio Esteve Orgilés

General Mola, 31    Teléfonos: Ventas 380036 y 381477    Oficinas 381478

**E L D A**

Tintorería LA ELDENSE

Siempre al servicio del público

General Aranda, 8

Teléfono 380360

Sucursal: Martínez Anido, 98

Teléfono 382252

ELDA

INCO

Luis Sánchez Rico

LIBRERIA PAPELERIA

Suministros a oficinas y despachos

Calle de Gabriel Payá

PETREL

DIONISIO NAVARRO

Ultramarinos - Coloniales

L. Pardines

PETREL

VIRGILIO MAESTRE

FRUTAS Y HORTALIZAS

Mercado de Abastos

PETREL

Droguería REME

San Bartolomé, 3

PETREL

Viuda de  
FRANCISCO AMOROS

PANADERIA

Avenida de J. Poveda

PETREL

Herederos de  
JUAN BTA. MAESTRE

COMESTIBLES

San Vicente

PETREL

José Francés Tortosa

FINISAJE - FABRICA DE PLANTAS

Camino Salinetas, 105

PETREL

Antonio Amorós

Electricidad y Radio

Artículos para regalo

Gabriel Brotóns, 16

PETREL

Joaquín Amorós

CARNICERIA MURCIANA

PRECIOS ECONOMICOS

San Rafael, 8, Avda. Elda, 45 y Mercado 7 y 27

Teléfono 173

PETREL

FRANCISCO PLA BENEIT

FABRICA DE BOLSOS

Calle Elche

PETREL

HIJOS DE REGINA ROMAN

LOZA - CRISTAL - PERFUMERIA

Artículos de regalo - Comestibles

Gabriel Payá

PETREL

COLAS Y PRODUCTOS  
QUIMICOS PARA EL CALZADO

**NORBERTO**

**NAVARRO, S. A.**

OFICINAS: *General Jordana, 7*

FABRICA: *Camino Estación*

Teléfono 380900 Apartado de Correos, 7

**ELDA**

CERVEZA

**EL TURIA**

DEPOSITARIO:

**AURELIO MAESTRE VILLAPLANA**

*Gabriel Payá, 27*      *Teléfonos 19 y 135*

**PETREL**

CEREALES

LECHE CONDENSADA

MANTECAS - QUESOS

VENTAS AL POR MAYOR

**Rafael Amat Pomares**

ALMACEN:

*Avda. José Martínez González, 35*

*Teléfono 380283*

Delegación local:

FOSFORERA ESPAÑOLA

**PETREL y ELDA**

**Casa COZAR**

*General Martínez Anido, 13*

*Teléfono 380275*

**ELDA**

*Saluda a las Comparsas*

*y público en general*

**OFRECIENDOLES:**

*Licores de las mejores marcas*

*embotellados y a granel*

**CONSERVAS SELECTAS**

Depositarario de las insuperables

**Cervezas EL TURIA**

FRANCISCO ALBERT

PESCADERIAS Y MARISCOS

Casetas 23 y 24

PETREL

Pascual Vera Rico

ALMACEN DE CURTIDOS

Artículos para la fabricación del Calzado

Maura, 12

Teléfono 380977

ELDA

Hijo de Raul Coloma

Fábrica de artículos para el calzado

Viras, cercos, ribetes y tiras para pasado jazmín

Trenzados y rebajados

Fco. Alonso, 23

ELDA

Teléfono 380670

HIJA DE

FRANCISCO ANTONIO VERA

ALMACEN DE CURTIDOS

General Dávila, 37

Teléfono 380098

ELDA

Transportes TORDERA

ENTRE ELDA Y ELCHE

Teniente Durán, 17

Teléfono 1546

ELCHE

San José, 2

Teléfono 380027

ELDA

FABRICA

y almacén de curtidos

Emilio

Maestre Coronel

Casa Fundada en 1885

General Mola, 11

ELDA

ALBERTO BELTRAN

Ferretería EL PROGRESO

General Jordana, 24

Teléfono 381145

ELDA

CURTIDOS

José Sierras Gómez

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Don Quijote, 15

Teléfono 380033

ELDA

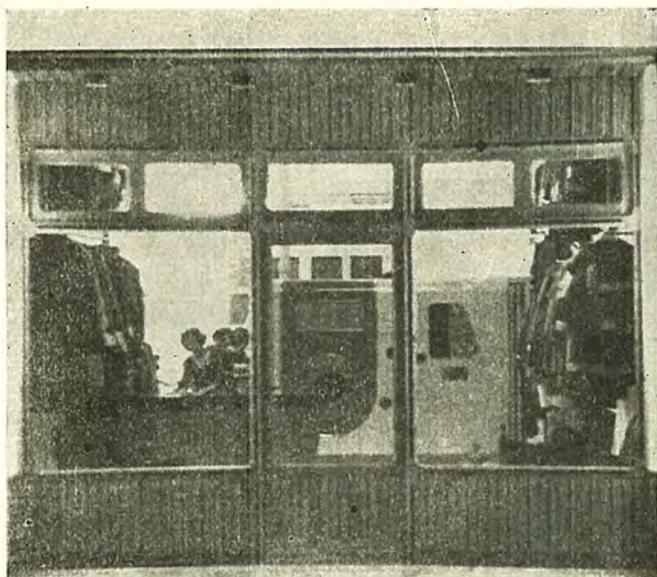
TEJIDOS Y NOVEDADES

Casa VERA

Gabriel Brotóns, 14

Teléfono 191

PETREL



## Tintorería AZORIN

Talleres montados con los más modernos  
procedimientos de limpieza en seco

Avenida de Elda, 86      Teléfono 179

Despachos: Avda. J. Antonio, 1

Galicia, 16      PETREL

en ELDA: San Pedro, 6

## ANTONIO MAESTRE

RECOVERO

Venta al detall

Servicio esmerado de  
POLLOS, PATOS Y GALLINAS

Especialidad en  
POLLOS DE HOTEL

18 de Julio, 9      Mercado de abastos, 14

PETREL

## Hilaturas TORRES

Oiga... Nada... Lo que usted pida

Elásticos - Adornos - Cordones - Plásticos

TODO PARA EL CALZADO

*Almacén de artículos para el calzado*

*Hilaturas industriales de todas clases*

*Fabra y Coats - Lombart - Rigó - Guterman*

María Guerrero, 43      Teléfonos 380165 y 382060

ELDA

# BAR TONET

ANTONIO CANTO MANCHON

Vermuts, licores, aperitivos de todas clases, bocadillos exquisitos, inmejorable café

GABRIEL PAYÁ

PETREL

Comisiones

Representaciones

**LUIS AMAT VERA**

Artículos en general para  
la fabricación de calzado

Teléfono 380024

**ELDA**

FABRICA DE MOSAICOS HIDRAULICOS

Viuda de

**Rafael Duyos Riset**

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Fábrica: Avenida de Elda, 69    Teléf. 20

**PETREL**

Almacén: Lamberto Amat, 11

Teléfonos 380712 - Particular, 381524

**ELDA**

FABRICACION DE RIBETES Y TRENZADOS  
DE PIEL Y PLASTICO

ALMACEN DE CURTIDOS

**Antonio**

**Hernández Planelles**

Gral. Martínez Anido, 41    Teléfono 380486

**ELDA**

CALZADOS

**MONTESINOS**

**Ramón**

**Montesinos Navarro**

FABRICA DE CALZADOS

General Monasterio    Teléf. 381453

**ELDA**

TALLER MECANICO

**Antonio Díez Sierra**

L. Pardines, 3

**PETREL**

**Industrias Reunidas  
de Marroquinería, S. L.**

Dirección telegráfica: INREMA

**Bolsos de vestir y viaje**

Avenida Salinetas, 5

**PETREL**

Pedro Amat

PANADERIA

G. Brotóns, 26 y Calvo Sotelo, 19      Teléf. 176

PETREL

Alfonso López Costa

PANADERIA

Calle Prim. 1

PETREL

Alfonso García Soriano

ELECTRICIDAD - SONIDO - ILUMINACION

José Perseguer, 1      -      Teléfono 95

PETREL

DROGUERIA

Carratalá

J. Perseguer

PETREL

FRANCISCO BERNABE PAYA

JOYERIA - RELOJERIA

Artículos finos para regalos

J. Perseguer, 23      Teléfono 52

PETREL

Enrique Maestre Moltó

TALLERES DE COSIDO Y PUNTEADO

Calvo Sotelo, 28      Teléfono 55

PETREL

Antonio Leal Juan

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Carretera de Elda, 26

PETREL

SASTRERIA

Llorente

J. Perseguer, 10

PETREL



Plaza Primo de Rivera

PETREL

Droguería y Perfumería Central

Antonio Leal García

Calle San Vicente

PETREL

Juan Bta.  
Amat Maestre  
ULTRAMARINOS FINOS

Prim. 7 y Mercado, 13

PETREL

Maravillas Andréu

ESTANCO

Avenida J. Poveda

PETREL

TINTES, DECOLORACIONES  
Y REFLEJOS DE TODAS CLASES  
PERMANENTES HENRY, TIBIAS Y FRIAS  
Y LA AUTENTICA PERMANENTE NEUTRA

DEMETRIA LOPEZ JUAN

PELUQUERIA DE SEÑORAS

F. Bernabé, 24

PETREL

José María Rico Vidal

PELUQUERIA

ESPECIALIDAD EN CORTE DE PELO  
MODELADO A NAVAJA

Gabriel Payá, 15

PETREL

Marcial Maestre

FABRICA DE CALZADO

Cervantes, 25 y 26 Teléfono 171

PETREL

Angel Soriano Soriano

PANADERIA

Calvo Sotelo

PETREL

Manuel Alemany

REPRESENTACIONES

ANTONIO TORRES

PETREL

Compañía Anónima Española de Seguros

HERMES

Marqués de Valdeiglesias, 8 MADRID  
Delegación Levante: VALENCIA - Ribera, 3

Agente en PETREL:

JOSE IBERNON  
F. Bernabé, 9.

GINES DIAZ CUTILLAS

Taller de terminación del calzado

José Antonio, 29

PETREL

Tertuliano Amat Verdú

ALMACEN DE ARTICULOS PARA EL CALZADO Y BOLSOS

Fomento, 6 Teléfono 122

PETREL



FARMACIA

# Viuda de J. Perseguer

Laboratorio de Análisis Clínicos - Análisis químicos

---

J. Perseguer, 4 - Teléfono 40

## PETREL

ACCIDENTES DEL TRABAJO - INCENDIOS - RESPONSABILIDAD CIVIL

ENFERMEDAD - INDIVIDUAL CONTRA ACCIDENTES

---

# Mutualidad de Levante

ENTIDAD COLABORADORA NUM. 67

Lauria, 6 - Teléfonos: 1390, 1391 y 1392

Casa Central: ALCOY

Delegación en PETREL

Calvo Sotelo, 15

*Hipólito*

SASTRERIA - PAÑERIA

CAMISERIA

CONFECCIONES

CABALLERO Y NIÑO

Antonio Torres, 14

*Petrel*

*Nicolás*

*Andréu*

*Maestre*

FABRICA DE VIRA

PARA EL CALZADO

TROQUELADO

A. Torres, 10 Teléfono 48

*Petrel*

*Antonio*

*Pina*

*Chorro*

CARPINTERIA

EBANISTERIA - MUEBLES

Teléfono 63

*Petrel*

*Francisco*

*Pérez*

*García*

FABRICA

DE CAJAS DE CARTON

Cervantes, 1 y 3 Teléfono 140

*Petrel*

TEJIDOS - MERCERIA  
PERFUMERIA

José M.  
Maestre

CASA LEONOR

J. Perseguer, 8 - Teléfono 102

PETREL

Llobregat

CALZADOS PARA NIÑOS

Calle de Sancho Tello

PETREL

MANUFACTURA DE CALZADO  
FINO PARA SEÑORA

J. ROMAN ROMAN

Calle de Sax, 22 - 24 Teléfono 5

PETREL

JOYSA  
MARCA REGISTRADA

Santiago Martínez Mira

FABRICA DE CALZADO

J. Poveda, 3 Teléfono 127

PETREL

FABRICA DE CALZADO  
EL TALISMAN

Planelles  
y Maestre, S.L.

Teléfono 30

PETREL

TEJIDOS

Casa  
PAQUITA

ALTAS FANTASIAS

Julio Román, 1 Teléfono 117

PETREL

JOSE PEREZ VALERO

GALLETAS - LICORES

Cerveza EL AGUILA

Calle la Huerta, 61

PETREL

Luis Amat Maestre

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

PETREL

DROGUERIA

SAN ANTONIO

BARTOLOME FERNANDEZ RUIZ

Perfumería y artículos para regalo

PETREL

FRANCISCO SANJUAN

CARNECERIA

Prim, 19 y Mercado de Abastos, 8

PETREL

LIBRERIA Y PAPELERIA

ARTICULOS PARA REGALO

ALBERTO IBAÑEZ

CORRESPONSAL DE PRENSA

Antonio Torres, 1

PETREL

JUAN SELLES ALEMAÑ

Agente de Seguros de

VELAZQUEZ Y DAPA

Julio Román, 5

PETREL

Salud Pérez Matamoros

ESTANCO

J. Perseguer

PETREL

PANADERIA Y BOLLERIA

JOAQUIN HERRERO

Especialidad en Toñas y Pan Bombón

Encargos para bodas, bautizos y comuniones

Mayor, 17

PETREL

Ramón Villaplana Navarro

Constructor de obras

Gabriel Miró, 9

PETREL

Joaquín Maestre Escolano

Calzados «CARMELITA»

Luis Andréu

Teléfono 71

PETREL

# MANUFACTURAS MORA



## de MARIA SIMON MORA

FABRICA DE HILO TUBULAR  
PARA PUNTEAR CALZADO  
Y MONOFILAMENTO PARA  
EL PASADO DE KIWAS

DESPACHO:

Hospital, 117, int. dcha.  
Teléfono 2418127

**BARCELONA (1)**

# RAMÓN PALLARÉS MARTÍ



FABRICACION DE VIRA  
Y CERCOS PARA CALZADOS



OFICINAS:

Queipo de Llano, 45

FABRICA:

Mediodía, 15

Teléfono 4

**GUARDAMAR  
DEL SEGURA**

**DEPOSITOS:**

En Elda, Gral. Jordana, 30 - Tel. 380940

En Petrel, Gabriel Brotóns, 14 - Tel. 191

## HILADOS Y TEJIDOS

# JAIME SITJES, S. A.

ARTICULOS DE ALGODON CRUDOS PARA FORRERIA DE CALZADO

Fábricas en MANRESA ARTÉS y PONT DE CABRIANAS

Telegramas: JASISA

Teléfono 2215937

Despacho en **BARCELONA** Cjo. de Ciento, 338

# BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

**Domicilio Social: Alcalá, 14 - MADRID**

CAPITAL DESEMBOLSADO Y RESERVAS: 3.774.889.664'56 pesetas

503 Dependencias en España y Africa

DEPARTAMENTO DE EXTRANJERO: Cedaceros, 4 - MADRID

SUCURSAL DE ELDA: Generalísimo, 1

Ejecuta bancariamente toda clase de operaciones mercantiles y comerciales

Está especialmente organizado para la financiación de asuntos relacionados con el comercio exterior

SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO - LIBRETAS DE AHORRO - CHEQUES DE VIAJES

SUCURSALES DE LA PROVINCIA: ALICANTE, Alcoy, Altea, Aspe, Callosa de Segura, Crevillente, Denia, Elche, Jijona, Monóvar, Orihuela, Pego, Rojales, Villajoyosa y Villena.

(Modelo aprobado por el Banco de España, el día 30 de Noviembre de 1963, con el número 6.052)

## ESTABLECIMIENTOS

### SANTA ANA

CAFETERÍA, CONFITERÍA, CHARCUTERÍA, HELADOS

**BARRA AMERICANA**

**Selectos platos combinados**

**a precios módicos**

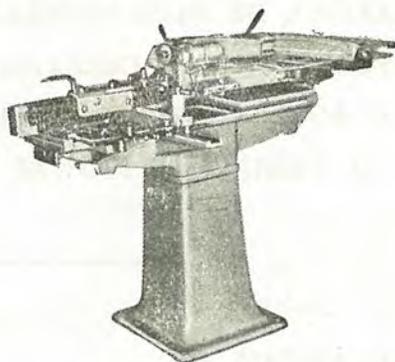
Servicios para banquetes, bodas y bautizos

Dahellos, 2 (Esquina Queipo de Llano)

Teléfonos 381002 y 380231

**ELDA**

## MONTESINOS



**Modelos, ajustes y patrones**

Avd. de Novelda, 22 PETREL Tel. 110

# Luciano Montesinos Beltrán

**Fabricación manual de calzado fino para señora, Sport y Lujo**

San Bartolomé, 2

**PETREL**

Teléfono 109

## VIDAL F<sup>CO</sup>

**MODAS**

**ELDA**

## Churrería SAN JOSE

**Daniel Delegido**

**CAFETERIA**

Cánovas del Castillo, 8

**PETREL**

# BANCO CENTRAL

ALCALÁ, 49 y BARQUILLO, 2 y 4

**MADRID**

Capital desembolsado 700.000.000 de pesetas

Fondos de reserva 1.746.000.000 de pesetas

391 Dependencias en Capitales de provincias y otras importantes plazas de la Península, Islas Baleares, Canarias y Africa.

Con esta extensa organización y su importante red de Corresponsales en todo el mundo, realiza toda clase de operaciones bancarias, estando especializado en la financiación del comercio internacional.

Los Cheques de Viajeros del Banco Central están creados para facilitar los desplazamientos de quienes realizan viajes dentro y fuera de España.

(Aprobado por el Banco de España con el número 6.146)

## Vicente Esteve Orgilés

ALMACEN DE CURTIDOS



18 de Julio, 18

Teléfonos 381639 y 381640

Apartado 85

**ELDA**



# LA HORMERA ILICITANA, S. L.

FABRICA DE HORMAS Y TACONES



Teléfono núm. 452133  
Diego Fuentes Serrano, s-n.

**ELCHE**

*Transportes*  
**GONZALEZ**

Avda. Chapí, 5  
380928

Teléfonos 380929  
382215

E L D A

Corresponsal en Madrid: **AGENCIA VALOR**

Calle Bolsa, 12 - Teléfonos 2227670 y 2227879

Servicio diario entre ambas plazas y reexpediciones a todo el Norte  
de España en REGIMEN DE EQUIPAJES

**DESPACHO CENTRAL**  
de la R. E. N. F. E.  
y Agencia Oficial



**GILMA**

MARCA REGISTRADA

**Juan J. Gil Martínez**

CASA FUNDADA EN 1934

**Fábrica de agujas y boquillas para perforar**

**Troqueles para cortar piel de uno y dos filos**

**Maquinaria para el Calzado**

Jaime Balmes, 22 - 24

E L D A (Alicante)

Teléfono 380750

## **Cafetería Bar FRONTERA**

**José López Belda**

Aperitivos variados - Especialidad en  
toda clase de salsas

Avenida de Elda, 5

**PETREL**

## **Maruja Azorín Páez**

**Droguería y Mercería**

Afrodisio Barbero, 4 - **PETREL**

**Panadería y Bollería**

**BELEN JIMENEZ**

Frontera

**PETREL**

## **A. HIGUERUELA**

Papelería - Objetos de escritorio  
e Impresos

General Aranda, 51

Teléfono 381787

**ELDA**

# **M A R I N**

## **AUTO - ESCUELA**

### **PERMISOS DE CONDUCIR**

## **P e t r e l**

### **FARMACIA Y LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS**

## **Ldo. JOSE L. PERSEGUER DE CASTRO**

Bacteriólogo adscrito al servicio de bacteriología de la Jefatura Provincial de Sanidad  
Inspector Farmacéutico M.

Ex-ayudante del servicio de Bacteriología y Hematología del Hospital  
Provincial de Madrid

Primer ayudante del Laboratorio de la III Asamblea de la Cruz Roja  
Española de Madrid

Teléfono 185

**PETREL**



LA SALUD DEL CALZADO



sintex

**FACTORIA  
DE  
INDUSTRIAS DEL CUERO ARTIFICIAL, S. L.  
BECEITE (TERUEL)**



**PLANTINA** es una planta de cuero artificial que transpira.

**PLANTINA** es higiénica porque está tratada con

*Sanitized*<sup>®</sup>

**PLANTINA** tiene calidad auténtica homologada por



Joyería y Relojería  
**LA HORA FIJA**  
**LEÓN**



**PRECIOS DE ALMACEN - - VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS**

Representante en Plaza: **Luis Amat Maestro** Antonio Torres, 23

**PASTELERIA - CAFETERIA - HELADOS FINOS**

**JUAN JOSE PEREZ MATAMOROS**

**ESPECIALIDADES:**

Pasteles de gloria - Bombones helados

Café a la crema - Tartas heladas

**PETREL**

# DANIEL ANDREU PARDINES

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE LOS PRODUCTOS

## GENERAL

**SUPERGEN 506**

De eficiencia inigualable para el pegado de cueros y plásticos.

**SUPERGEN 555**

Para el pegado de caucho sintético moldeado.

**GENERALIT**

Para pisos: Sustitutivo del cuero.

18 de Julio, 28

**ELDA**

Teléfono 380146

## Emérito Maestre S. L.

FABRICA DE CARTON

Apartado 14      Teléfono 380202

**ELDA**

## Muebles ROSSI

Andrés Soriano Herrero

FABRICA DE TACONES

Central: Ultima Travesía Zorrilla 2 y 7

Teléfono 380710

Sucursal: Zorrilla, 23

**ELDA**

Sucursal: Médico Cortés, 9

**SAX**

## Antonio Jover Colomina

Fabricación de fresas  
para el calzado

Alicante, 6

Teléfono 100

**PETREL**

## Librería POVEDA

Papelería y Objetos de Escritorio

Material Escolar y Sellos de Caucho y Metal  
Agente y Distribuidor de las Casas «Kodak» y  
«Agfa» - Venta de Carretes de todos los tama-  
ños en colores y revelados de los mismos en  
los Laboratorios «Kodak» de Madrid

Vicente Amat, 1

**PETREL**

# HELADERIA Y TURRONES

ESPECIALIDAD EN HELADOS FINOS

Gran surtido en bocadillos de todas clases

## "LA JIJONENCA"

ENRIQUE BASTÁN PICÓ

José Perseguer, 15

**PETREL**

Gabriel Payá, 11

Bocadillos - Aperitivos - Café Exprés

PIDA USTED UN ESPECIAL

## CAFE GRAN PEÑA

JOSÉ FRANCÉS

SALÓN DE BILLARES

J. Perseguer

**PETREL**

**El frigorífico Americano KELVINATOR de fama mundial**

Venta en **Segismundo Falcó**

Dahellos, 3

E L D A

Teléfono 380429

PUEDE ADQUIRIRLO DESDE 302 PESETAS AL MES

**Salvador Rubio Carrillo**

**RELOJERIA**

Calle León, 5 - Teléfono 150

**PETREL**

**Francisco Ponce Marco**

**PANADERIA**

**LA ESPIGA DE ORO**

*Especialidad en Pan de Viena*

Frontera - Teléfono 232

**PETREL**

**Bar NOVELTI**

*Enrique García Poveda*

Vermuts - Licores - Bocadillos  
Aperitivos de todas clases  
Vinos de Jumilla

La Foga

**PETREL**

**Bar TRINQUETE**

**Santiago Lillo Amat**

*Tapas variadas y meriendas*

Avenida de Elda

**PETREL**

**Mercería - Perfumería**

**Casa REME**

Artículos de Regalo

Camino de Elda, 91

**PETREL**

**Fábrica de Tejidos**

**Gabriel Poveda**

Cervantes, 7

Teléfono 29

**PETREL**

**CURTIDOS**

**Rodríguez Gancedo y Rubio**

ELDA

Generalísimo, 29 - Teléfono 380066

MADRID

Nicolás M.<sup>o</sup> Rivero, 8 - Teléfono 211489

BARCELONA

Sobradíel, 8 - Teléfono 218003

*Calzados Navarro*

NOMBRE COMERCIAL REGISTRADO

Gabriel Miró, 18

- Teléfono 113

Telegramas: NAVIR

**PETREL**

Talleres de rebajado y picado en zig-zag,  
forrado de botones, fabricación de cordones  
y tiras. Últimas novedades en adornos.

**Comercial PLANELLES**

*Artículos para la fabricación del Calzado*

**PETREL**

**ELDA**

Gral. Yagüe, 2-Tel. 141 Avd. Reina Victoria, 20

# Cine

# REGIO

Empresa A. Millá

*Esta sala tiene el honor de anunciarles  
en las fiestas de Moros y Cristianos,  
que presentará cada día variación de  
programas dobles de grandiosas  
superproducciones.*

*Estén atentos a las carteleras.*

**MUCHAS GRACIAS**

**Bar**

**Los**

**BILLARES**

**José Pina Corbí**

Selectos aperitivos - Café exprés

**PETREL**

**FABRICA DE CURTIDOS**

**Francisco Clois**

**VALLS**

(Tarragona)

Agente general de ventas y apoderado:

**Elías Vera Maestre**

Teléfono 380496 Apartado 36

**ELDA**

**CAFÉ**

**Chico la Blusa**

**JUAN BAUTISTA RICO**

**ESPECIALIDAD EN:**

Los mejores aperitivos

a a plancha y el

«millor mesclat del mon»

Avenida de José Antonio

**PETREL**

**BAR**

**CENTRAL**

**FRANCISCO ORTUÑO RUBIO**

**Bocadillos**

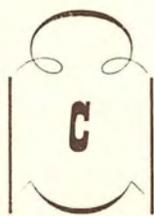
**Aperitivos - Bebidas de marca**

**Cerveza de botella - Café exprés**

**Especialidad en combinados**

TELEFONO 114

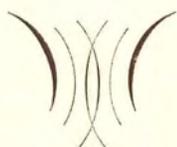
**PETREL**



FERNANDO COMADRAN, S. A.

FABRICA DE TEJIDOS DE LANA Y ESTAMBRE

CALIDADES SUPERIORES



Sabadell

Alfonso XIII, 35, 37, 39

Teléfono 1258

Francisco Navarro Bernabéu  
CONTRATISTA DE OBRAS

Calvario PETREL

ELECTRICISTA

José Beneit Andréu

F. Bernabé, 19 Teléfono 86 PETREL

TEODORA NAVARRO BROTONS  
COMESTIBLES

San Rafael, 7 Caseta núm. 5 PETREL

Enriqueta Verdú Payá

ESTANCO núm. 1

San Rafael PETREL

José Navarro Segura  
TRANSPORTES

La Huerta, 4 Teléfono 162 PETREL

Viuda de Andrés Poveda

COMESTIBLES

Miguel Amat PETREL

Salvador Sánchez  
PESCADOS

Mercado de Abastos, 20 PETREL

Armando Payá Martínez

SALAZONES

Mercado de Abastos PETREL

Ezequiel Payá  
ULTRAMARINOS FINOS

Numancia, 3 PETREL

Pablo Carrillos

TRANSPORTES

Plaza Generalísimo Tel. 66 PETREL

Daniel Climent Giner  
Practicante titular de A. P. D. y S. O. E.

18 de Julio, 60 PETREL

Luis Escolano Escandell

ULTRAMARINOS

Pedro Requena PETREL



Calzados  
**JATIVA**

Victorino Mira Brotóns



Calvo Sotelo, 7

Teléfono 1081

**JATIVA**

Calzados  
**DUVER**

ES CALIDAD



**ELDA**

**La Caja de Ahorros  
del Sureste de España**

saluda muy cordialmente a la villa de PETREL con motivo de  
sus fiestas de MOROS Y CRISTIANOS

CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA

OFICINA EN ELDA: GENERAL MOLA, 10

TELEFONO 380839

**FAMILIA QUE AHORRA, FAMILIA FELIZ**

**UNIÓN MUSICAL**

# BAR REGIO

**CAFETERIA - HELADERIA - RESTAURANTE**



**El Barman**

**LUIS NAVARRO BUSQUIER**

**felicita a toda su clientela  
y Socios de la Unión Musical,  
en las Fiestas de Moros y Cristianos.**

**Y les ofrece sus especialidades en toda clase  
de mariscos y selectos aperitivos.**



**Leopoldo Pardines, 11 - Altos**

# PETREL

## MARCELINO VERA RICO

FABRICA DE CALZADOS

Especialidad en caballero

Capitán Antonio Mena, 26      Teléfono 53129

ELCHE

José Antonio Toral

Comestibles y Mercería

Castilla - Teléfono 143 - PETREL

Sucursal en ELDA: Aranda, 3



Enrique Amat Poveda

Calvo Sotelo, 7 - Teléfono 80

PETREL

Habitaciones individuales

con agua corriente

TODO CONFORT

Pensión REGINA

Propietario: Conrado Brotóns

Antonio Torres, 26      Teléfono 50

PETREL

ALFOMBRAS - TAPICERIAS

CORTINAJES - DECORACION

CONFECCION - LENCERIA

PARA LA CASA

COLCHAS - MANTAS

Tapicerías YTIER, S. A.

Mayor, 22 y 24      Teléfono 11442

ALICANTE

JOAQUIN CASTAÑER

Reparación de Hormas

Vizcaya, 1

PETREL

Bodegas RUIZ

Depositario de cervezas

EL NEBLI

Vinos y licores de las mejores marcas

Colón, 27

PETREL

**CARLOS  
POVEDA  
LLOPIS**

**FABRICA DE HARINAS**



**ALICANTE**

**Almacén de Curtidos**

**JOSE  
TORDERA  
SEMPERE**

**REPRESENTACIONES**

**Queipo de Llano Teléfono 380006**

**E L D A**

**Navarro y Vera**

**TALLER DE PATRONES  
MODELOS Y AJUSTES**

**Baltasar Tristany, 67**

**Teléfono 53220**

**ELCHE**

FABRICA DE HARINAS  
**LA LEVANTINA**

Teléfonos: Oficinas, 53      Particulares 285 y 116

Sancho Medina, 59

VILLENA

**ENRIQUE PAYA TESTOR**

Dirección telegráfica: PAYATESTOR

Queipo de Llano, 33      Teléfono 380013      Apartado 29

E L D A

**Electro - Harinera Villenense**

SOCIEDAD ANÓNIMA

FABRICA DE HARINAS

Dirección telegráfica y telefónica: ELECTRO

Teléfono 104

VILLENA

Fábrica de Hormas, Pernitos y Tacones  
de madera para el Calzado

JULIO  
BENEIT  
NAVARRO

Gran Premio con medalla de Oro en la Exposición Internacional de Barcelona, 1929

Teléfonos: Oficinas, 380310

Particular 380320

Apartado 69

ELDA

ELECTRÓNICA MASIÁ

Rafael Masiá Villaplana

L. Pardines, 27

Teléfono 106

PETREL

Distribuidor exclusivo de:

WESTINGHOUSE, SYLVANIA Y LAVIS

**ESTABLECIMIENTOS**

**RIESCORI**

Cocinas, Lavadoras y T. V.

*Representante en Petrel:*

**Francisco López**

Barbería

**José Martínez Cañete**

**COMESTIBLES**

**Petrel**

**Joaquín Beneyto Sánchez**

Comestibles y Vinos

Andalucía, 36

**Petrel**

**José Gallur Alcover**

ESTANCO: Avenida de Elda

COMESTIBLES: Calle Valencia

**PETREL**

**Ventura Beltrán**

**ADOBOS**

Ventura Navarro y Mercado de Abastos

**Petrel**

**Juan Martínez Rico**

Coches de alquiler

Gabriel Payá, 1

Teléfono 24

**Petrel**

**Andrés Serrano, S. A.**

**ASESA**

**FABRICA DE HARINAS**

**ELCHE**

**Bar MOROS MARROQUIES**

En atención al público Petrelense,  
y Festeros en general les ofrece para  
estas Fiestas, un selecto y variado  
surtido de Mariscos y Aperitivos

**EN GENERAL**

*«Los Barmans» Jaime y Vicente*

**Vinos - Aguardientes - Habas**

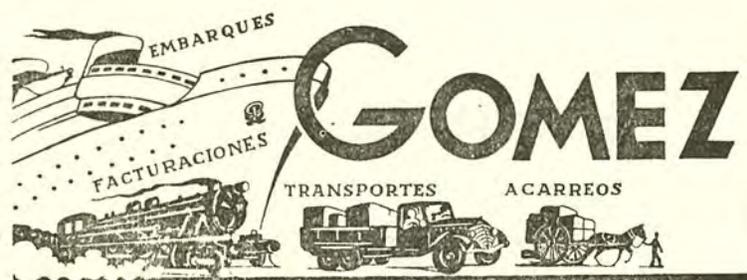
**TADEO VERDU**

**Exquisitos callos**  
**y toda clase de aperitivos**

Avenida de José Antonio

**PETREL**

# Transportes



Servicio regular diario en Autocamiones A. T. núm. 13

(B. O. 18-9-1952)

**Casa central: ELDA**

Cura Abad, 21

Teléfonos 380067 y 381200 (tres líneas)

## **BARCELONA**

Manso, 29 y 31  
Teléfonos 24 56 66 y 24 56 67

## **NOVELDA**

Doctor Fleming, 13  
Teléfono 195

## **VALENCIA**

Avenida Pérez Galdós, 119  
Teléfonos 25 33 19 y 25 29 22

## **ASPE**

Doctor Fleming, 10  
Teléfono 111

## **ELCHE**

Mariano Benlliure, 52  
Teléfonos 13 64 y 23 20

## **VILLENA**

San Bartolomé, 2  
Teléfono 152

## **ALICANTE**

Jerusalén, 15  
Teléfono 3686

## **TARRAGONA**

Carretera Barcelona, 13  
Teléfono 2325

## **IGUALADA**

Transportes Pericales

Teléfonos 441 y 367

**Servicio especial de Paquetería y Tonelaje con camiones propios**

# Terraza Gran Cinema



DIAS 13, 14, 15 Y 16

# Grandiosos Festivales

Orquestas y selectas atracciones      Esmerado servicio de repostería

---

## Cervantes y Avenida



SELECTOS PROGRAMAS DE CINE

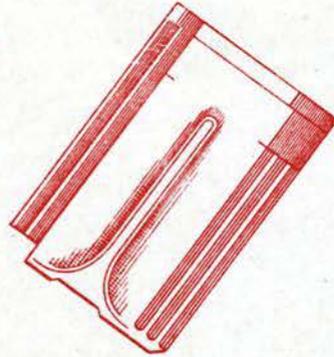
# EL TREN

por Burt Lancaster

# No me mandes flores

Rock Hudson - Doris Day

EN TECNICOLOR



Fábrica de Teja plana y curva, encarnadas  
Ladrillo hueco y prensado

*Cerámica Millá, S. L.*

Fábrica en PETREL *↔* Fábrica en ELDA

Carretera de Elda, 40  
Teléfono 11

"LA VERGEL"  
Carretera de Alicante  
Teléfono 649

ESTACION DE EMBARQUE:

*Elda - Petrel*



# **Calzados LUVI, S. A.**

PETREL  
(Alicante)

---

*Villaplana*

# **Calzados Villaplana, S. A.**

PETREL (Alicante)